

FAMILIAS BELTRAMINO GUGLIELMONE Y BELTRAMINO OITANA

DEL PIEMONTE A SAN AGUSTÍN



BELTRAMINO ALBRECHT de MARZIONI, AURORA
BELTRAMINO ALBRECHT de BERTOTTI, GLORIA
BELTRAMINO ALBRECHT de CHIARO, NORMA
BELTRAMINO ALBRECHT de PAGLIERO, AMELIA

SAN AGUSTIN - DEPARTAMENTO LAS COLONIAS - PROVINCIA DE SANTA FE
REPUBLICA ARGENTINA - 2011

FAMILIAS BELTRAMINO GUGLIELMONE Y BELTRAMINO OITANA
DEL PIEMONTE A SAN AGUSTÍN

Este relato familiar incluye investigaciones históricas de nuestro distrito que responden al proyecto efectuado por Aurora y Gloria: *“RELEVAMIENTO, SEÑALIZACIÓN Y DIFUSIÓN DE LUGARES HISTÓRICOS DEL DEPARTAMENTO LAS COLONIAS”*; presentado el 20-04-2002 al “Centro de Estudios e Investigaciones Históricas de las Colonias”, Esperanza, Prov. de Santa Fe. La difusión del mismo se llevó a cabo el 14-05-2003 a través de la Municipalidad de la ciudad antes mencionada. Su aplicación se concretó en varias señalizaciones. El 05/03/2009 fue declarado de “Interés Legislativo” por la Cámara de Senadores de la Provincia”. EXPTE N° 18.264.

Del Piemonte a San Agustín: familias Beltramino Guglielmone y Beltramino Oitana / Aurora Rosa Beltramino...(et. al.); ilustrado por Victoria Pagliero Beltramino; Lisandro Sovrano Marzioni y Sofía Marzioni Maletti.- 1a ed. - San Agustín.- 2da. edición 11 de setiembre de 2013 -

108 p. ; 29 x 21 cm.

ISBN 978-987-27510-0-5

Impresora S.I.G.

Islas Malvinas 324 - San Carlos Centro - Prov. de Santa Fe - República Argentina

1. Historias de Familias. I. Beltramino, Aurora Rosa... II. Pagliero Beltramino, Victoria, ilus. III. Sovrano Marzioni, Lisandro, ilus. IV. Marzioni Maletti, Sofía, ilus.

CDD 929.2

Fecha de catalogación: 31/10/2011



Queda hecho el depósito que establece la Ley 11.723

Libro de edición Argentina

Todos los derechos reservados

No se permite la reproducción total o parcial, el almacenamiento, el alquiler, la transmisión o la transformación de este libro, en cualquier forma o por cualquier medio, sea electrónico o mecánico, mediante fotocopias, digitalización u otros métodos, sin el permiso previo y escrito del editor. Su infracción está penada por las leyes 11723 y 25446.-

Asesoramiento para sistematización de la información:
Mg. Clarisa Marzioni de Geralnik y Prof. Clarisa Maletti de Marzioni.-

Imagen de tapa y diseño interior:
Sergio Periotti.-

DISEÑO DE TAPA.-

Según investigaciones efectuadas, los piemonteses que viajaban a la Argentina se embarcaban desde la ciudad de Génova. Dado que hasta la actualidad carecemos de datos sobre la embarcación que trajo a nuestros antepasados, optamos por tomar como referencia las ilustraciones copiadas al final de este párrafo. Las mismas figuran en el membrete epistolar de la empresa italiana, en cuyo barco viajaron a América los primeros pobladores de la vecina colonia de San Jerónimo Norte. En este caso, tenemos la certeza de que la nave "levó sus anclas el 24 de abril de 1858 desde Génova y arribó a Santa Fe el 24 de julio del mismo año". *

Con esta información base, Sergio Periotti, logró encontrar en los archivos de época el mismo modelo de fragata del año 1858 que se llamaba "Palmyra" y pertenecía a Intrapresa, empresa que todavía existe en Italia.-

Todo lo antedicho nos ayuda a imaginar ese barco en el cual hicieron "la travesía del océano" los Beltramino Guglielmo, allá por 1866, por esa razón la elegimos como ilustración de tapa.-

COPIA DE LA IMAGEN ORIGINAL -(Extraída del libro mencionado al pie, pág. 54)



*OGGIER Gabriel S.V.D. (sacerdote del Verbo Divino) / JULLIER Emilio B. "Historia de San Jerónimo Norte" 1984 Edición Apis Rosario, pág. 62

INTRODUCCIÓN

Contamos la historia de nuestra ascendencia paterna, una de las familias pioneras de la colonización de San Agustín: los tatarabuelos *Giovanni (Juan) Beltramino* y *Francisca Guglielmone* y los bisabuelos *Bautista Beltramino* y *María Oitana*. Todos ellos provenientes de Italia y de la región del Piemonte. En el entramado de esta narración, que abarca aproximadamente desde 1866 hasta fines de 1970, hacemos referencia a hechos y acontecimientos del contexto en que vivieron, tales como:

-El viaje, la llegada, la radicación provisoria y definitiva en tierras santafesinas, en el paraje *Bajo Las Tunas*, *Colonia San Agustín* y aquellos sucesos ocurridos en la época de su asentamiento, *entre* aborígenes y gringos, en los poblados vecinos de San Carlos Norte y San Jerónimo del Sauce, que tuvieron trascendencia en lo provincial, nacional y en los países europeos que enviaban inmigrantes a trabajar a la Argentina, amparados por la Constitución. Relatos de hechos de la época fundacional de la citada Colonia: el desmantelamiento del Fortín *El Tala*, *El Primitivo Asentamiento Poblacional*, ubicado al noreste del pueblo actual, *La Colocación de la Piedra Fundamental para el Nuevo Templo local* y la construcción del *Pilar de la Fe* en las proximidades de *Los Cuatro Sauces*. Comentarios de conversaciones frecuentes, sobre modalidades de trabajo practicadas en la región montañosa, de donde provenían, su adaptación a esta llanura, costumbres y hasta *los principios* que los *ayudaron a seguir adelante*. Además algunas situaciones pintorescas con las que se involucraron nuestros mayores, junto a los lugareños incluyendo los habitantes de la reducción aborigen de El Sauce. Hacemos referencia a los primeros trabajos de labranza, de trilla y los cambios de actividades que tuvieron lugar en el proceso productivo durante los años siguientes.

-Con un toque de ternura, presentamos una reseña de la vida de los cuatro personajes centrales: *el Pare*, *Marinna*, *la Mare*, *Parín* y *sus sucesores*. También incluimos *dichos* y *expresiones que nos recuerdan a los integrantes* de la **1era. generación argentina** y un somero **inicio de genealogía, hasta llegar a la 2da. generación**. A partir de ella, invitamos a los descendientes a continuar la rama a que pertenecen. Nos sentimos felices por haber hecho realidad este sueño para compartirlo y dejarlo como legado de amor a los que nos sucederán; como así también, por enriquecer la historia de esta localidad de la cual somos oriundas.-

Con la finalidad de afianzar nuestro mensaje, elegimos las palabras del educador Carlos Skliar¹ *"El principio de cualquier pedagogía es que haya conversación (...). Ya través de la misma llegar al conocimiento del otro y a la valoración de la herencia y la experiencia"*. Si así se entiende, quizás con este escrito logremos continuar una conversación iniciada hace más de un siglo; gracias al cual ayudaremos a crear un espacio, *"en el círculo inmediato de lo familiar y lo cotidiano, donde no se produzca una fractura entre el pasado y el futuro y donde se consideren las distintas experiencias: mi experiencia, tu experiencia, nuestra experiencia"*.-

HERMANAS BELTRAMINO ALBRECHT

¹ "EL PRINCIPIO DE CUALQUIER PEDAGOGÍA ES QUE HAYA CONVERSACIÓN" - Skliar, Carlos (doctor en fonología e investigador de Conicet y FLACSO Argentina) - REVISTA MAESTRA - Año 12 - N° 34 - Santa Fe - Diciembre 2008 - p.p.6.-

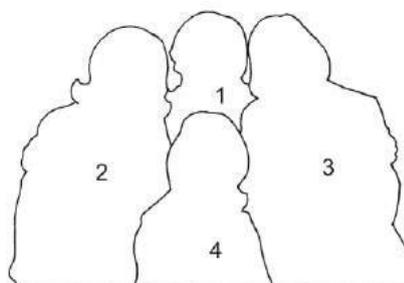
A todos los familiares, amistades y allegados, entre ellos quienes estuvieron junto a nuestros mayores y formaron parte de estas vivencias que aquí recordamos: "gestos mínimos", costumbres, modos de vida que nos regocijan el corazón.-

HERMANAS BELTRAMINO ALBRECHT



Fotografía: Enzo Mansilla - Esperanza

- 1) Aurora Rosa Beltramino de Marzioni.-
- 2) Gloria Delfina Beltramino de Bertotti.-
- 3) Norma María Beltramino de Chiaro.-
- 4) Amelia Catalina Beltramino de Pagliero.-



CAPITULO 1.

DEL PIEMONTE A LA ARGENTINA... ALLÁ POR LOS AÑOS 1866.

EL VIAJE DE LA FAMILIA BELTRAMINO GUGLIELMONE HACIA AMÉRICA.

Una mezcla de recuerdos, aromas, alegrías, imágenes y acordes musicales, junto a un sentimiento de puro amor familiar, nos transporta hacia aquellos momentos vividos en la casona de campo que nos vio nacer y crecer. Evocamos "historias del tiempo de una vez" contadas debajo de la glicina, del naranjo o en el interior de la misma; según el horario o la situación climática del momento. Entonces entre relatos y documentos formamos la trama de este escrito, cuyos principales protagonistas son:

.GIOVANNI BELTRAMINO "El Pare": FRANCISCA GUGLIELMONE "Marinna" y sus nueve hijos

. BAUTISTA BELTRAMINO "Parín" *descendiente del matrimonio anterior, quien se casó con* MARÍA OITANA "La Mare" *y los dieciséis hijos que tuvieron.-*

Esta historia comienza así: aproximadamente en el año 1866 Giovanni ¹ Beltramino (1830-1888), su esposa Francisca Guglielmone (1837-1922) y sus ocho hijos dejaron Italia, más precisamente Piscina, su pueblo natal, perteneciente a la Provincia de Torino, Región del Piemonte (Piamonte: en idioma castellano) para dirigirse a "la América" y desempeñar actividades como colonizadores agrícolas. ²

Durante los tres meses de viaje en barco, murieron de difteria cinco de sus niños. Ellos, a semejanza de tantos inmigrantes que sufrieron circunstancias similares, debieron envolver a los cuerpos sin vida en un lienzo y arrojarlos a la inmensidad de las aguas...

Llegaron formando parte de aquel aluvión de seres humanos movidos por las condiciones poco favorables que atravesaban en Europa. Además se sentían convocados, por las palabras del Preámbulo de nuestra Constitución Argentina de 1853: "**para nosotros, para nuestra posteridad y para todos los hombres del mundo que quieran habitar el suelo argentino**"...y el contenido del **Artículo 25 de la misma** que expresa: "*El Gobierno Federal fomentará la inmigración europea y no podrá restringir, limitar, ni gravar con impuesto alguno la entrada en el territorio argentino de los extranjeros que traigan por objeto labrar la tierra, mejorar las industrias e introducir y enseñar las ciencias y las artes*".-

¹ En adelante en el marco del trabajo lo llamaremos Juan.-

² **Apéndice 1.** Descripción histórica de Piscina, lugar de origen de la Flia. Beltramino Guglielmone.-

LLEGADA A "EL PASO DE SANTO TOMÉ".

Desembarcaron en el puerto de "El Paso" de Santo Tomé, Provincia de Santa Fe, (donde se ubica actualmente el anfiteatro de la costanera de esa ciudad) para dirigirse en busca de un lugar donde radicarse en estas promisorias tierras. Ellos eran colonizadores "espontáneos"³ venían para hacer "la América", sin contrato con ninguna empresa. Los beneficios o riesgos que les deparaba esa aventura correrían por su propia cuenta...

Según lo transmitido por tradición oral, aquellos pioneros utilizaron un carretón tirado por dos caballos y comenzaron a recorrer el trayecto hacia el oeste del río Salado, por el llamado "camino real", que tenía su punto de partida en el inicio de la hoy calle San Martín santotomesina y continuaba hacia Córdoba, rumbo al Alto Perú.-

De este modo, dejaron atrás el caserío de El Paso... atravesaron la zona de cañada... y siguieron avanzando sobre la llanura (en la actualidad los departamentos: La Capital y Las Colonias)⁴. Era el primer día en la "Pampa Gringa", cuando vivenciaron una nueva situación dolorosa, en este caso fallecía una niña de diez años, nuevamente a causa de la difteria. (Ver relato en el capítulo 2, página 40).-

ARRIBO A COLONIA ANGÉLICA y RECEPCIÓN EN LA CASA DE UNOS PARIENTES.

Juan y Francisca, con los dos únicos hijos que lograron sobrevivir, una niña y un varón (Bautista) llegaron a la colonia de Angélica, departamento Castellanos, dentro de la misma Provincia. Se establecieron por un tiempo en la propiedad de unos parientes de apellido Tomatis. Permanecieron con ellos unos cuatro años trabajando en tareas rurales e "hicieron tres cosechas".⁵ Con esa ganancia acrecentaron sus ahorros y decidieron comprar terrenos propios. Por aquel entonces la situación de los recién llegados era incierta.-

JUAN Y FRANCISCA DECIDIERON EL LUGAR DONDE INVERTIR SUS AHORROS: LA COLONIA DE SAN AGUSTÍN.

Colonia San Agustín, fundada por Mariano Cabal en 1870, reunía las condiciones que buscaban: seguridad, tierras fértiles y afectos.-

³ OGGIER Gabriel S V D.; JULLIER Emilio. "Historia de San Jerónimo Norte" 1984 Edición. Apis Rosario.p. 63.-

⁴ Cabecera de este último es la ciudad de Esperanza, " Madre de Colonias" fundada en 1856 por Aarón Castellanos.-

⁵ René Pedro Manfredi Beltramino (Nacido el 08-06-1924- L.E.:3,167.532).-

El hermano de Francisca, Jose Guglielmone (1850- 1911), había comprado terrenos a Máximo Sejas (1829-1895), comandante del Fortín "El Tala" quien obtuvo las Escrituras de varias concesiones, cuando se subdividieron las tierras de la Colonia de San Agustín⁶. Sejas había recibido, de parte del Gobernador Cabal, el nombramiento de Comisario de Santo Tomé⁷ y tuvo que trasladarse allí para ejercer ese cargo. El Fortín quedó sin funcionar y entonces, José Guglielmone compró esas propiedades a Sejas. En las inmediaciones, con su esposa e hijos, edificaron su primitiva vivienda e iniciaron su actividad de agricultores⁸. Este proceder de los inmigrantes que comenzaban a radicarse en las tierras que compraban, daba tranquilidad a otros y se iba conformando una nueva modalidad de vida rural, que cambiaría la fisonomía de la región.-

Dentro de la citada colonia, cuatro cuadrados "al poniente" del Fortín, en los límites con la Colonia de Las Tunas, estaban instalados Francisco "Chiquín" Gilli (1846-1931) y Catalina Tunninetti (1850-1928). Estos amigos de Juan y Francisca les aconsejaron hacer la inversión de sus ahorros en campos próximos al de ellos; para establecerse en ese sitio. Era tradición de los Beltramino de la "**primera generación argentina**", mencionar que sus mayores habían comprado terrenos en las proximidades de "los Gilli" debido a las buenas referencias que "Chiquín" había brindado sobre **la fertilidad de los campos** en esa zona. "La anécdota también era repetida por los descendientes de la familia antes mencionada".-

Juan y Francisca, nuestros ancestros, también edificaron la típica vivienda de ladrillos, unidos con barro y techo de paja, en ese lugar elegido por ellos.-

COMENZARON A ESCRITURAR LOS TERRENOS QUE FUERON COMPRANDO.

Resumen con datos principales de las ESCRITURAS más antiguas.

-En sociedad con otros colonos.

1-1876- En la Colonia de San Carlos el **12-02-1876**, en la Escribanía de Manuel Nickisch comparecieron **Pedro y Francisco Chiappero**, ambos vecinos de la Colonia de San Agustín que venden a **Juan Beltramino** y Juan Colombato las concesiones N° 5, 6, 45 y la mitad de la 55... Que a su vez habían comprado Bartolomé Chiapero y Esteban Freire a Tomás Lubary, apoderado del "Señor Don" (expresión utilizada en la Escritura de referencia) Mariano Cabal el **06-07-1871** y de las concesiones N° 56 y mitad de la 55 por compra que hizo Pedro Chiapero de ellas a Jorge Aicardi con fecha **05-04-1873**

⁶ WILCKEN, Guillermo, Plano de la Colonia San Agustín con señalización numérica, en, "*Informe sobre el estado actual de las Colonias Agrícolas de la República Argentina*" -Buenos Aires -Imprenta, litografía y función de tipos a vapor de la Sociedad Anónima, 1873, p. p 44-47.-

⁷ Por Decreto, el gobernador de la Provincia de Santa Fe, Mariano Cabal, el 22/12/1870, nombra Comisario General de Campaña en el Departamento Capital al "Capitán Máximo Sejas". (A. G. P. S. F Registro Oficial Sta Fe, T VII, p. p 138 - 139).-

⁸ Entrevistas a Cándido Guglielmone (1872-1979) los días 30-06-1974 y 05-07-1976.-

Obligándose los compradores al pago de \$ 1.150 pesos bolivianos (mediante hipoteca) ante el Banco de Londres y del Río de la Plata.-

-En sociedad.-

2-1880 En la colonia de San Agustín el **22-02-1880** ante el escribano Manuel Nickisch compareció "Esteban Freyre de este vecindario, mayor de edad, casado de cuyo conocimiento y capacidad legal doy fe y dijo: Que vende a Don Juan Beltramino y Don Juan Columbate las siguientes propiedades a saber":

La concesión número 5 de esta colonia.

-"Una fracción de la concesión número 46 de misma colonia, correspondiéndole esta propiedad por compra de más terrenos a Jorge Aicardi el **05-04-1873** por escritura pasada ante el Juez de Paz de esta Colonia, (cuyo nombre no se menciona) que en testimonio, registrado bajo el número 7178 tengo a la vista de que doy fe. Esta venta la efectúa por \$140 pesos plata boliviana, que considera ser su justo valor y que será pagada al Banco de Londres por terceras partes y otros tantos años corridos desde el entrante mes de marzo, bajo el interés del diez por ciento al año, comprobado de idéntica fecha..Lo vendido no adeuda Contribución directa, comprobándolo con las boletas de su pago y no reconoce mas gravámen que una hipoteca a favor del Banco de Londres igual al precio de esta venta, según así lo asegura el vendedor, obligándose a la evicción y saneamiento conforme a derecho. Presente en este acto Don Federico Beckenn, de este vecindario, mayor de edad, soltero, apoderado del Banco de Londres según el poder general protocolizado"...

-Por cuenta propia.-

3-1881. En la colonia de San Agustín el **10 -04-1881**, ante el Escribano Público Manuel Nickisch comparecieron Bartolomé Chiappero que vende a **Juan Beltramino** las concesiones número 4 y 47 de esta colonia, cuya venta se efectuó por la suma de \$ 635 de pesos bolivianos efectivos, que tiene por su justo valor y que recibe en mi presencia, de que doy fe. La propiedad deslindada corresponde al compareciente de una parte por compra que en unión con Esteban Freyre, Pedro y Francisco Chiappero, hizo de mayor porción al Banco de Londres y Río de la Plata, con fecha **06-07-1871**, según todo lo que consta de la Escritura de división, formalizada el 22-02-1880 y otra parte por compra que hizo de ella al Banco precitado con fecha.-**06- 05-1875.**

-En sociedad.-

4-1883 En la colonia de San Carlos el **25-02-1883**, ante el Escribano Público José Bertelli y número de testigos compareció **Juan Columbato**, vecino de San Agustín, mayor de edad, casado a quien conozco doy fe y dijo que posee en sociedad con **Juan Beltramino** las siguientes propiedades:

I-Las concesiones números: 6, 7, 45, 56 y la mitad de la concesión 55 de la colonia de San Agustín que compraron a Pedro y Francisco Chiappero con fecha **12-02-1876** por Escritura ante Escribano Manuel Nickisch.-

II- La concesión número 5 ubicada en la misma colonia., lindante con más terrenos del compareciente y su socio.-

III- Una fracción de la concesión número 46 también de la colonia de San Agustín, cuyas dos últimas propiedades le correspondieron por compra que hicieron a Esteban Freyre con fecha 22-02-1880, por Escritura pasada ante Escribano Manuel Nickisch ...”que vende, cede y traspasa a favor del indicado Juan Beltramino todos los derechos sobre los indicados terrenos junto con todo lo plantado, clavado y edificado le corresponden mediante la suma de \$1.515, 87 billetes bolivianos, pagaderos en término de tres años corridos”...

-Por cuenta propia.-

5-1883 En la colonia de San Carlos el **06-05-1883**, ante el Escribano Público José Bertelli , **José Cuffia** le vende a **Juan Beltramino**, las concesiones número 54 y 97, por **\$ 1.1021, moneda Nacional y en billetes que emitirá el Banco Provincial de Santa Fe**. Pagaderas por mitades, la primera el 01-03-1884, la segunda el 01-03-1885, junto con los intereses del 30% anual, el expresado terreno queda gravado e hipotecado especialmente hasta la conclusión del pago. Dicha propiedad pertenecía al vendedor por compra que hizo de ella a Juan Erba según consta en Escritura del 15-02-1875, en la colonia de San Agustín.-

6-1883 En la colonia de San Carlos el **17-06-1883**, ante el Escribano Público José G. Bertelli “se presentó Don **Francisco Gilli** vecino de la colonia de San Agustín, mayor de edad, casado a quien conozco doy fe y dijo: que habiendo vendido antes de ahora un terreno a Don **Juan Beltramino** y no habiéndole entregado todavía su correspondiente Escritura ‘viene en efectuarlo’ y otorga que vende al expresado Don Juan Beltramino dos fracciones de terreno situadas en la colonia San Agustín, las cuales forman parte de las concesiones número 46,”(Se hace la descripción de cada propiedad), y la mitad parte norte de la concesión número 55.

Esta venta se efectuó por la suma de \$ 400 pesos bolivianos .Esta propiedad correspondía al vendedor por compra que hizo de ella a Esteban Freyre con fecha **13-01-1882.-**

Tenemos conocimiento de que años más tarde, compraron cuatro concesiones de campo en “La Vigilancia”, un paraje ubicado al oeste de San Jerónimo del Sauce.-

VUELVEN A SER PADRES...

Nuestros tatarabuelos vuelven a mecer una criatura en sus brazos... esta vez de nacionalidad argentina.

.En 1874, cuando Francisca tenía 37 años y Juan 44, fueron padres de una niña a la que llamaron María.

LA FAMILIA OTRA VEZ DE LUTO POR LA MUERTE DE DOS NIÑAS.

La pequeña nacida en Argentina tuvo una corta existencia. Cuando contaba con un año y medio de edad, el 7 de enero de 1876 falleció de "muerte natural". Fue sepultada en el cementerio de "el Norte" en San Carlos, con la asistencia religiosa del Misionero Federico Tewes, encargado de esa iglesia, tal como consta en el acta de defunción.⁹

Por esos tiempos, la hija adolescente del matrimonio Beltramino- Guglielmone, que contaba con trece años, contrajo difteria y falleció. Por tradición oral, sabemos que fue sepultada en el cementerio de San Agustín.¹⁰

Esta pérdida irreparable, causó en Francisca, "Marinna" para sus descendientes, un impacto que lamentó toda su existencia.



Retrato de la última hija fallecida del matrimonio Beltramino-Guglielmone.-

⁹ Apéndice 2- Acta de Defunción de la niña María Beltramino.-

¹⁰ A pocos metros al sur de la puerta principal, en ese mismo espacio, posteriormente en 1892 se levantó el sepulcro de Carlos Gajamo. Edificación que aún existe en 2011

BAUTISTA, EL ÚNICO SOBREVIVIENTE

Tal como fuimos relatando, Bautista fue el único descendiente que nuestros tatarabuelos pudieron conservar con vida.

Cuando tenía seis años, aproximadamente en 1871, tomó lecciones de un maestro particular. Las clases se dictaban en una de las viviendas edificadas en torno al Molino Harinero de Arnoldo Nicollier, ubicado en el Paraje "Bajo las Tunas"¹¹.

Transcurría el tiempo y el niño fue haciéndose hombre junto a sus padres, quienes le prodigaban una especial atención.-

BAUTISTA, SE ENAMORÓ DE UNA JOVEN DE SU MISMO ORIGEN.-

Nuestro bisabuelo esperaba que una joven, de su país, venga a la Argentina para casarse con ella. María llegó con un nutrido grupo familiar, del poblado italiano Castagnole – Piemonte-Frazione Oitana¹².

Después de conocerse, comenzaron un noviazgo y él la visitaba en la casa donde residía junto a su familia. Esta vivienda estaba ubicada próxima a la herrería que formaba parte del primitivo asentamiento poblacional, provisto de un negocio de ramos generales, varias casitas de material, un sitio reservado para la plaza cercado con arbustos de rosales trepadores y un local donde funcionaba una escuela (Esta última, identificada como del OESTE). Toda esta población fue abandonando progresivamente ese lugar. Migraron entorno a la fuente de trabajo que se abrió con la instalación del Molino Harinero de Taverna, a 3 km de allí, en el sitio que se emplaza hoy el pueblo de San Agustín.¹³ Los Oitana cuando arribaron a San Agustín cumplían tareas rurales en el campo de Juan Godano¹⁴.-

A continuación mostramos una copia de microfilmación de la familia de María Oitana que era numerosa.-

¹¹ **Apéndice 3-** Detalle sobre el "Paraje Bajo Las Tunas".-

¹² **Apéndice 4-** Portada con fotos del Pueblo Oitana, localidad de donde provenía la Flia. Oitana Olucco.-

¹³ **Apéndice 5-** Primitivo asentamiento humano en San Agustín. Sitio donde se radicaron los familiares de María Oitana.-

¹⁴ Entrevista realizada a Ángel Godano. (1907 - 1998), en 1990.-

Oitano * Beltramino María (15).

Departamento Las Colonias, Distrito Colonia San Agustín, Santa Fe.
Nación Pertenece Italia.
Lugar de Nacimiento Italia.

* Léase Oitana.

Oitano * Cayetano (49).

Departamento Las Colonias, Distrito Colonia San Agustín, Santa Fe.
Nación Pertenece Italia.
Lugar Nacimiento Italia.

* Léase Oitana.

Oloc * Oitana María (40).

Departamento Las Colonias, Distrito Colonia San Agustín, Santa Fe.
Nación Pertenece Italia.
Lugar Nacimiento Italia.

* Léase Oluco Oitana, la abuela, que consta como madrina de Juan "Giovannin" Beltramino. Libro de Bautismos- Parroquia San Agustín- Folio 318- Acta N° 66, 17- 07- 1887.

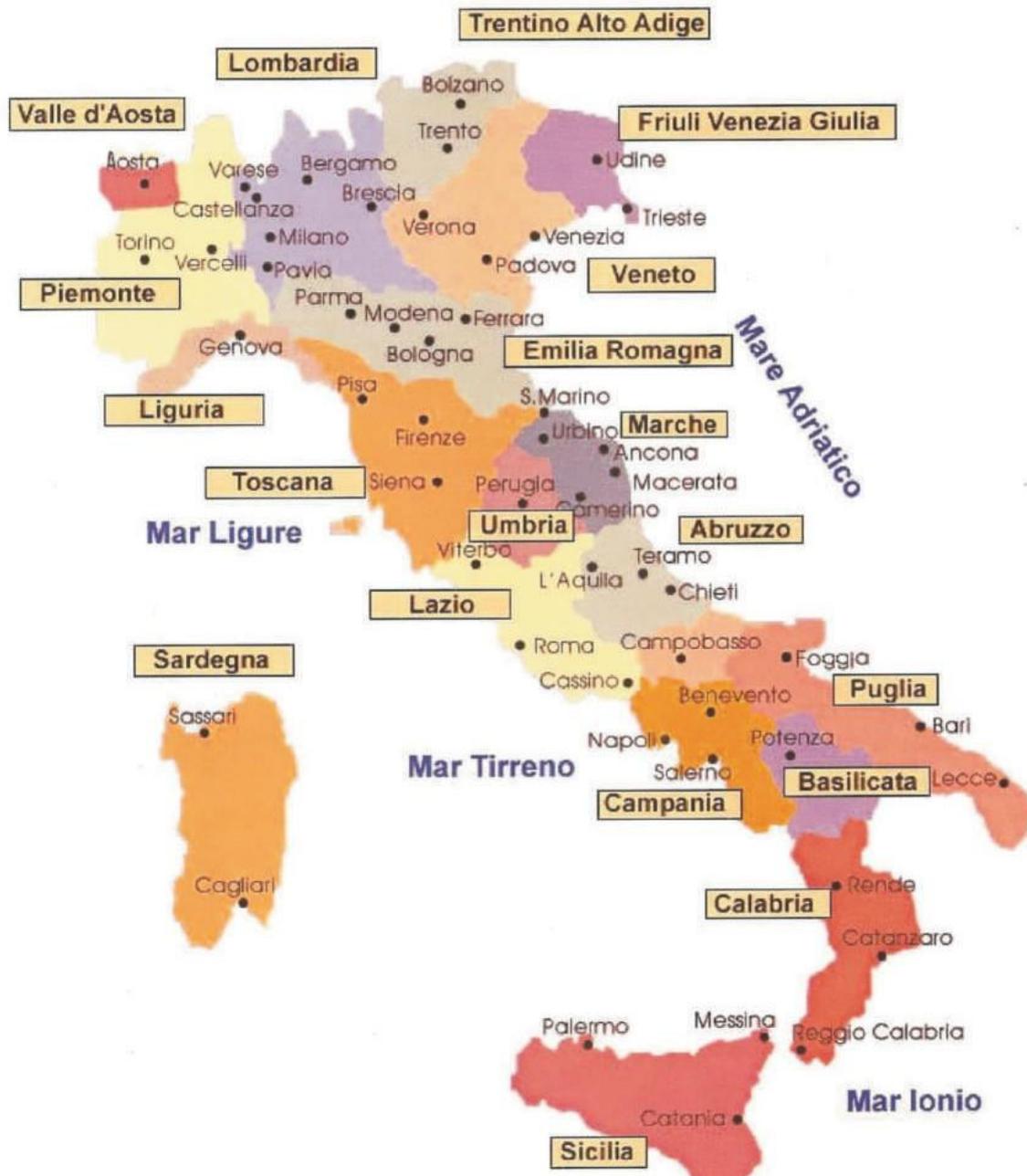
FUENTE: Padrones con Información Nominativa- Digitalización, Microfilmación, Base de Datos - Página 1 de 3. <http://www.digitalmicrofilm.com.ar/censos/buscar>

BAUTISTA CONTRAJO MATRIMONIO CON MARÍA OITANA. -

El día 19 de Julio del año 1886 se casaron. Bautista tenía 20 años y María 15 años, su padre era Bernardo Oitana y su mamá ya fallecida se llamaba Dominga Bobina. Fueron testigos del acto religioso Dominga Bergero y Juan Godano. Efectuó las bendiciones nupciales el Presbítero Francisco Sindoni, Capellán de San Agustín.- 15

¹⁵ Apéndice 6-Acta de matrimonio de Bautista Beltramino y Maria Oitana.-

ITALIA Y SUS REGIONES. El país de donde vinieron nuestros antepasados.



FUENTE: <http://italia.dascoprire.net>

NÓMINA DE LAS PROVINCIAS DE LA REGIÓN DEL PIEMONTE

- 1) ALESSANDRIA - 2) ASTI - 3) BIELLA - 4) CUNEO - 5) NOVARA - 6) TURIN -
7) VERBANO - CUSIO - OSSOLA - 8) VERCELLI



Materiales extraídos de:

- www.turitalia.com/ciudades_italia/
- <http://annamapa.com/italia/region/piamonte/>
- <http://www.documentositalianos.com.ar/apellidos-italianos-piemonteses/>

Observación: Los Municipios de la provincia de Turín: Piscina y Castagnole Piemonte - Frazione Oitana, que es el lugar de donde son originarias nuestras familias, están próximos a Pinerolo, que posee una mayor población.

PRIMER CENSO GENERAL DE LA PROVINCIA DE SANTA FE 1887.-

Levantado en los días 6, 7, 8 de Junio de 1887 bajo la administración del Dr. D. José Gálvez.

Número de inscripción	A		B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	
	Apellido?	Nombre?	En casa con el jefe de la familia?	Que pertenece a una familia?	Si es mujer ha estado casada, viuda o soltera?	Si es mujer ha estado casada, viuda o soltera?	Que profesión, oficio, comercio o medio de vida tiene?	¿Es padre, madre, padrastro, abuelo, abuela, o que es?	¿Es religioso?	A que nación pertenece?	¿Dónde ha nacido?	¿Dónde vive la mayor parte del año?	Instrucción	CONDICIONES ESPECIALES		
1	Andrés	Leandro	Si	Si	C	2	3		Padre	C	Italiano	Italia		ni	ni	Inglaterra
2	Alfonso	Antonio	Si	Si	S			Agropecuario	Padre	C	Idem	Idem		ni	ni	Esta enferma
3	Alfonso	Leandro	Si	Si	S			Idem	Padre	C	Idem	Idem		ni	ni	Alemán, loco ó demencia
4	Beltrami	Juan	Si	Si	C			Idem	Padre	C	Idem	Idem		ni	ni	Sordo-Mudo
5	Beltrami	Beltrami	Si	Si	C	6	7		Padre	C	Idem	Idem		ni	ni	Idem
6	Beltrami	Leandro	Si	Si	C	8	9	Agropecuario	Padre	C	Idem	Idem		ni	ni	Idem
7	Beltrami	Leandro	Si	Si	C	10	11		Padre	C	Idem	Idem		ni	ni	Idem
8	Novelli	Pere	Si	Si	C			Idem	Padre	C	Idem	Idem		ni	ni	Idem
9	Novelli	Leandro	Si	Si	C	12	13		Padre	C	Idem	Idem		ni	ni	Idem
10	Novelli	Leandro	Si	Si	S			Idem	Padre	C	Idem	Idem		ni	ni	Idem

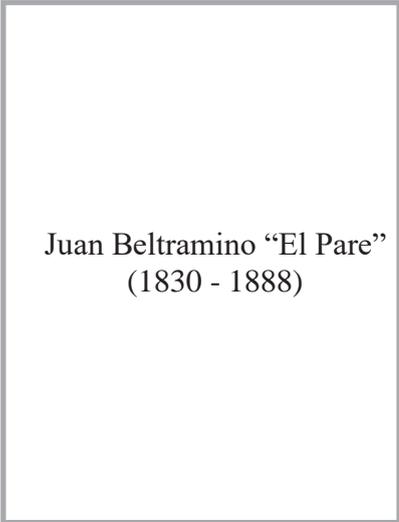
Fuente: <http://www.censo1887.com.ar> – El documento original se encuentra en la biblioteca del Museo de la Ciudad de Rosario, Provincia de Santa Fe, República Argentina.- (Gentileza: Gustavo Brac Petroselli)

EN 1887 COMIENZA LA PRIMERA GENERACIÓN ARGENTINA. "LOS BELTRAMINO-OITANA".-

Bautista y María se instalaron junto a los padres de él. El 21 de junio de 1887 nació el primer hijo del nuevo matrimonio, bautizado Juan Beltramino Oitana (Giovannín) ¹⁶ Este acontecimiento familiar tuvo lugar en el año que se colocó la piedra fundamental para construir el "Nuevo Templo en San Agustín" ¹⁷.

EN 1888 FALLECIÓ "EL PARE". -

El 30 de mayo, dejó de existir, **Juan Beltramino**, a los 58 años. La muerte sorprendió a este inmigrante italiano en la plenitud de su vida. Según la tradición oral su fallecimiento se produjo a causa de trastornos en el aparato digestivo. Lo recordamos como un laborioso agricultor, de admirable resistencia y perseverancia, no sólo en los trabajos del campo, sino también en los valores que demostró al afrontar un futuro incierto, pero lleno de esperanzas. De él, aún no se ha conseguido Registro del Acta de Defunción en el Archivo del Arzobispado, ni en el Registro Civil, de la Provincia de Santa Fe; puesto que éste comenzó a funcionar en 1899, o sea, **once años después de su muerte.-**



Juan Beltramino "El Pare"
(1830 - 1888)

¹⁶ **Apéndice 7-** Acta de Bautismo del primogénito de la primera generación argentina (Juan Beltramino Oitana, "Giovannin").-

¹⁷ Carta fechada el 24-08-1887 del Capellán de San Agustín Francisco Sindoni al Obispo Gelabert solicitando colocar la "Piedra Fundamental" para dar "principio" al edificio del Nuevo Templo.-LIBRO DE CORRESPONDENCIAS ARZOBISPADO DE PARANÁ- Tomo II.-

BAUTISTA, SU ESPOSA MARÍA Y SU MADRE FRANCISCA, INICIAN UNA NUEVA ETAPA.

Bisabuela: María Oitana de Beltramino (1871 – 1932) Tatarabuela: Francisca Guglielmo de Beltramino (1837 – 1922) Bisabuelo: Bautista Beltramino (1865 – 1942).-Fotografía tomada en Esperanza.-

La súbita desaparición de “**El Pare**” hizo que **Bautista**, su único descendiente asuma el rol de jefe del grupo familiar, acompañado por su madre Francisca Guglielmo, su esposa **María Oitana** y su primogénito **Juan** “Giovannín”(1887); quienes continuaron habitando la vivienda primitiva, donde luego, también nacieron: **Bernardo** (1888); y **José** (1891).-

En la nueva casa paterna nacieron **Miguel** (1892); **Francisco** (1895); **Domingo** (1896) **Francisca** (1898), **Dominga** (1900), **Andrés** (1902), **Carlos** (1905), **Margarita** (1906) **Alfredo** (1909) y **Delfina** (1910). Dos hijos fallecieron a poco de nacer y una niña a los dos años de edad.-

LA ESCOLARIDAD DE LOS BELTRAMINO-OITANA.-

Juan "Giovannin", el mayor, quedaba en San Carlos Centro en la casa de los Beltrám, una familia amiga, para asistir a la escuela particular de un cura. Se destacaba en el estudio de Historia, Geografía y Música ¹⁸. Cuando fue adolescente aprendió carpintería y herrería en el taller de "Los Amadei", en San Carlos Norte, e integró por muchos años la Banda de Música "la Lira" de esa localidad.

Bernardo y **José**, también se quedaron como pensionistas en lo de esa familia amiga y concurren a la misma escuela de San Carlos Centro que el hermano antes nombrado (Posiblemente ese colegio era de "Los Ángeles Custodios" que funcionaba en la cuadra de la iglesia, frente a la plaza principal, hoy Monumento Histórico Municipal) ¹⁹.-

Francisco y **Miguel** estudiaron en el Colegio San José de Esperanza. Como éste último tenía deseos de continuar en ese instituto, para solventar sus gastos, desempeñaba el oficio de peluquero para sus compañeros y los sacerdotes. En una oportunidad volvió del colegio e hizo una campaña trabajando como operario de una máquina trilladora. Con el dinero que recaudó pudo costearse nuevamente los estudios en aquel lugar.-

Domingo cursó la enseñanza elemental e inició el noviciado en el viejo Seminario de Guadalupe, dependiente del Arzobispado de Santa Fe de la Vera Cruz. Sabemos que ya vestía sotana y que por razones de salud, interrumpió sus estudios sacerdotales.-

Francisca, Dominga y Margarita aprendieron los conocimientos básicos de aritmética, lectura y escritura con sus hermanos, sin abandonar la casa paterna.-

Andrés, Carlos y Alfredo asistieron a la Escuela Rural N° 325 del Paraje "Bajo Las Tunas"-San Agustín -

Delfina, cursó la escolaridad primaria, como pupila en el Colegio Sagrado Corazón de Jesús en San Carlos Centro. Para colaborar con la economía familiar, los fines de semana se trasladaba a la localidad de Gessler para ayudar a sus hermanos Miguel y Domingo que tenían instalada una panadería y confitería. Se destacaba por su buen gusto en las labores manuales. Pintó y bordó un cuadro que aún conservan su hijo Bernardo Ordóñez y Flia., en el que se puede apreciar una singular belleza.

¹⁸ Cuaderno de clases que perteneció a "Giovannin". (Museo Histórico Regional San Agustín).-

¹⁹ Dato Oral de Ercilla Alarcón (06-04-1911_ 10-07-2007), Historiadora de San Carlos Centro, Provincia de Santa Fe.-

ORGANIZARON SUS PROPIAS ACTIVIDADES.-

En 1911 los Beltramino-Oitana, comenzaron a formar sus propios hogares y a independizarse económicamente. Siguieron ocupando el mismo terreno.-

Miguel y Domingo, en la zona próxima a la laguna hicieron una plantación de sauces llorones é instalaron un criadero de nutrias.-

Juan, Bernardo, José, Andrés y Carlos se dedicaron a las tareas agropecuarias, fueron ubicándose en viviendas en torno a la "casa paterna". Colaboraban con ellos el resto de la familia.-

LOS CAMPOS DE "PARÍN" Y SU FAMILIA.-

Parín, pocos años antes de fallecer, repartió en forma equitativa las 20 concesiones de tierra que había logrado reunir por herencia y por compras. Las mismas estaban emplazadas en lotes linderos. .

EN 1923 FALLECIÓ NUESTRA TATARABUELA FRANCISCA GUGLIELMONE "MARINNA", PARA SUS DESCENDIENTES



Francisca (ᵐMarinnaᵐ)

Siempre nos transmitieron que "La Marinna" poseía una gran fortaleza. Después de haber padecido la pérdida de su esposo y ocho hijos, dedicó su amor filial a Bautista, único descendiente, nuestro bisabuelo, al que acompañó a lo largo de su existencia. Esa mujer que, además de ser ama de casa, disfrutaba enseñándoles a sus nietos y bisnietos a cultivar la huerta y el jardín, era "la partera" del paraje y la persona a la que los vecinos acudían en situaciones difíciles.

Nos contaba el abuelo Giovannín que para ella era una gran alegría ir de visita a la casa de su hermano José Guglielmona, casado con Teresa Gaggiama, padres de Cándido Guglielmona, que vivían casi enfrente de lo que quedaba del Fortín "El Tala". Para ese entonces, nuestro abuelo tenía unos 10 años de edad. Él decía que iban con su abuela en

volanta, desataban los caballos, "pasaban el día" con esos parientes y volvían por la tarde.

Sabemos que se apoyaba en la Fe Cristiana para mantenerse en pie y ayudar a los que la rodeaban. Cumplía con los preceptos de la Iglesia Católica, asistía a Misa, a veces iba a San Agustín y en otras oportunidades a San Carlos. Para llegar al sitio previsto se ponía de acuerdo con los vecinos y cuando ella pasaba con su carruaje tirado por caballos, les permitía ubicarse en el mismo a cuantos tuvieran lugar.-

A los 85 años, el 15 de septiembre de 1923²⁰, dejó de existir, rodeada del cariño de los suyos, el respeto y reconocimiento de cuantos la conocieron.-

EN 1932 FALLECIÓ NUESTRA BISABUELA MARÍA OITANA "LA MARE".-



María "La Mare"

Parín, su esposo, decía que se enamoró de esta hermosa joven, una quinceañera pelirroja de ojos azules, de aspecto frágil, tan graciosa... a la que él siempre amó... Y con quien tuvo 16 hijos en el transcurso de 22 años.-

Contaba que a su esposa le agradaba jugar con sus niños y llevarlos bien vestidos y peinados, cuando salían de paseo o a la iglesia. Entre sonrisas, recordaba a su mujer cuando los "arrequintaba": (arrequintarse: arreglarse, hermosearse)²¹

María dedicaba sus ratos libres a los bordados y tejidos. Donde se apreciaban habilidad y finura. Había aprendido estas labores en el colegio, allá en la Italia natal.-²²

²⁰ **Apéndice 8-** Acta de Defunción de Francisca Guglielmone.-

²¹ BATTÚ, Norma, "Las Italianas". Imprenta Carranza. 1999, Santa Fe. p.11.-

²² Relato oral de Doly Müller de Manfredi. (Nacida el 21-10-1925- LC. 2.079.835).-

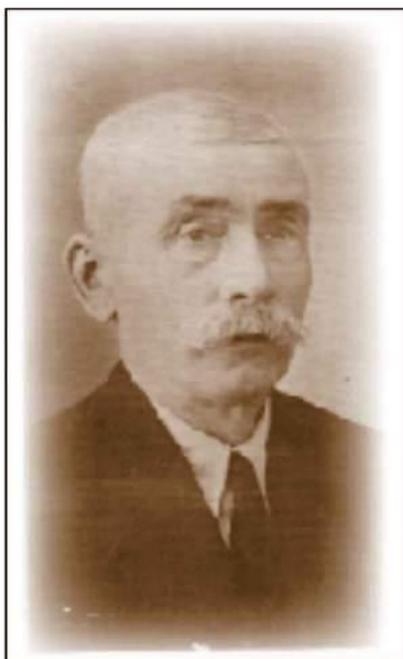
Otra vivencia llena de ternura, era que "La Mare" poseía un hermoso pocillito de porcelana, que utilizaba exclusivamente ella para tomar sus colaciones. El que aún conservan Bernardo Ordóñez, su esposa Lidia Imhoff y su hijo Julio César.-

La salud de "la Mare" declinó y no pudo recuperarse. Siempre sintió añoranza por su terruño... la búsqueda incesante de una salida empezó a obsesionarla. Buscaba un puerto desde donde retornar a su patria. El deseo por regresar a Italia era incontenible...a tal punto que varias veces llegó a esperar que Parín se durmiera para después marcharse con el sulky o "tílburí". Se enfermó de nostalgia movida por la ilusión de regresar a los añorados valles piemonteses y volver a ver a familiares, amigos y compañeritas del colegio a los que nombraba con tristeza y con los que jamás pudo comunicarse.-

En 1911, cuando tenía cuarenta años y al año de haber nacido Delfina su hija menor, la situación se volvió imposible de controlar para sus familiares y con gran dolor tuvieron que internarla en una casa de cuidados especiales, en la provincia de Córdoba. Bautista "Parín", su fiel esposo, siempre iba a visitarla en compañía de algunos de sus hijos y allegados.- En ese lugar permaneció hasta el día que falleció, el 29 de julio de 1932 a los sesenta años.²³ La noticia de su deceso fue comunicada a sus seres queridos por el "Guardahilos de Telégrafos" Secundino Andrés Maciel. Su féretro fue recibido en la Estación del ferrocarril Central Argentino de San Agustín y transportado a la casa paterna para su velatorio.-

María, como tantos inmigrantes "enfermó de tristeza," tuvo que soportar el dolor del desarraigo. Este estado de angustia fue muy fuerte e incurable para la ciencia de aquel momento. Sus descendientes le dedicamos nuestra admiración y un recuerdo respetuoso.-

EN 1942 FALLECIÓ NUESTRO BISABUELO BAUTISTA "PARÍN". -



Bautista, "Parín"

²³ Apéndice 9 - Acta de Defunción de María Oitana de Beltramino.-

En cuanto al aspecto físico de Parín podemos decir que era de estatura baja y complexión menuda. Tenía ojos claros, abundante cabellos, tez muy blanca. Su modalidad en cuanto a la presentación personal era estar bien vestido, con camisa clara, tiradores y botines de cuero. Dueño de una particular manera de relacionarse con los demás. Era muy afectuoso con todos, de buen carácter. Bromeaba sobre sí mismo, diciendo que era muy pacífico y que siempre buscaba dar un toque de alegría para solucionar las situaciones diversas, ya que "si se hacía el malo" y enfrentaba a sus oponentes, sin duda saldría perdiendo. Aludía así, a su inferioridad de condiciones para la lucha por la fuerza. Según testimonios de tradición oral y fotografías; era generoso en la vida de relación, participaba en donaciones²⁴, actos religiosos y disfrutaba en las reuniones con parientes y vecinos.-

"El abuelo Bautista en sus últimos años, leía la Biblia sentado en su silla baja y en las tardecitas iba con sus perros a dar una vuelta hasta la laguna"²⁵ Se lo respetaba y apreciaba mucho. Bautista, tuvo el carisma suficiente como para mantener el trato y la armonía entre: su familia numerosa, los peones, sus pares, los otros colonos, paisanos, criollos y hasta con los aborígenes.-

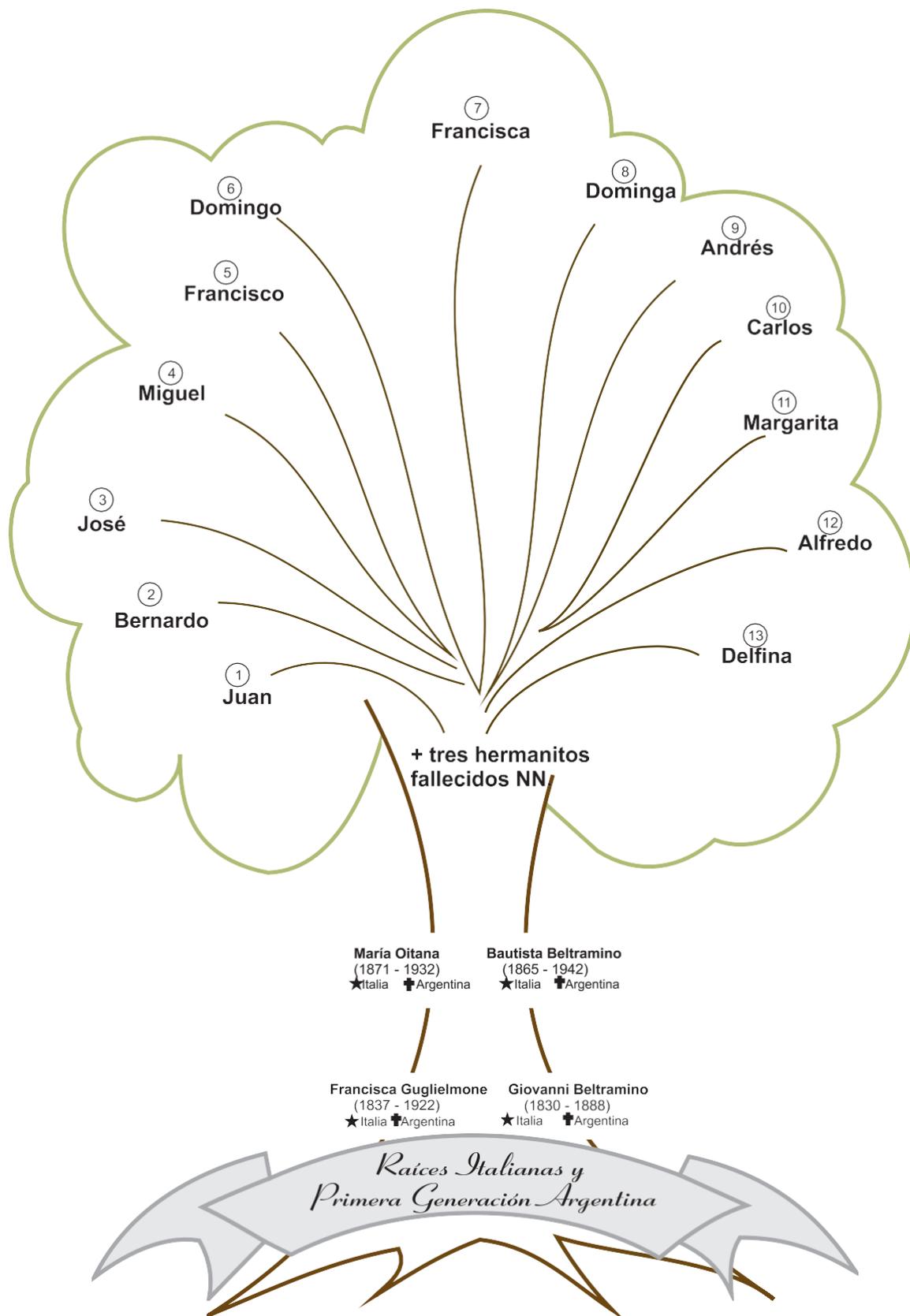
Falleció el día 31 de mayo de 1942, a los 76 años²⁶, en la casa paterna de San Agustín, en la cual había vivido desde su infancia, rodeado del afecto de sus familiares y el respeto de quienes lo conocieron.-

²⁴ Archivo Parroquial Iglesia de San Agustín.-

²⁵ Relato Oral de Lelis Beltramino de Zenclussen. (Nacida el 08-11-1924- LC 6.097.295). -

²⁶ **Apéndice 10-** Acta de Defunción de Bautista Beltramino.-

ÁRBOL GENEALÓGICO DE LA FAMILIA BELTRAMINO - OITANA



Arbol Genealógico realizado por Victoria Pagliero Beltramo,
Diseñadora Gráfica



Año 1942 - Hermanos Beltramino Oitana – De izquierda a derecha PARADOS: 1) Andrés, 2) José, 3) Bernardo, 4) Juan, 5) Miguel, 6) Domingo. SENTADOS: 7) Carlos, 8) Margarita, 9) Francisca, 10) Dominga, 11) Delfina, 12) Alfredo-. (Francisco ya había fallecido)

RAMAS QUE LOS HIJOS DE MARÍA Y BAUTISTA FORMARON:

RAMA 1: Juan Beltramino (1887-1970) Luisa Periotti.-Hijos: Romilda casada con José Pussetto-Juan Bautista (Lito) c/c Rosa Albrecht- Evangelina (soltera) y Lidia .c/c Francisco Dávila.-

RAMA 2: Bernardo Beltramino (1888-1977) María Chatelain. -Hija: Blanca."Chocha" c/c Amado Bessone.-

RAMA 3: José Beltramino (1891-1970) Ángela Santi (*) y Quinta Scarafía (En 2das Nupcias) Hijos (*) Livio c/c Rosalía Bordesio y Reynaldo c/c Carmen Kuchen.-

RAMA 4: Miguel Beltramino (1892-1976) Victoria Gioco.-Hijos: Enzo Aldo José "Tite" c/c Lía Giovannoni y Norma "Tita" c/c Antonio Jentieu.-

RAMA 5: Francisco Beltramino (1895-1938) ,sin descendencia..(Soltero)

RAMA 6: Domingo Beltramino (1896-1974) Remira Carignano. (Sin descendencia).-

RAMA 7: Francisca Beltramino (1898-1994) Pedro Manfredi.-Hijos: René c/c Dolly Müller Mabel y Beatriz (solteras).-

RAMA 8: Dominga Beltramino (1900-1988) (soltera).-

RAMA 9: Andrés Beltramino (1902-1978) Josefa Bertone.-Hijos: Lelis c/c Reynaldo Zenclussen y Walter (Poroto) c/c Élsida Klein.-

RAMA 10: Carlos Beltramino (1905-1974) Ernesta Tagliabue. -Hijos: Rubén c/c Luisa Zapata y Euclides "Chile" c/c Graciela Pocay.-

RAMA 11: Margarita Beltramino (1906-1980) (soltera).-

RAMA 12: Alfredo Beltramino (1909-1967) Delia Imsandt.-Hijos: Romeo c/c Regina Naleso y Julieta .c/c Donald Imsandt.-

RAMA 13: Delfina Beltramino (1910-1992) Bernardo Ordoñez.-Hijos: Eduardo (soltero) y Bernardo c/c Lidia Imhoff.-

MATRIMONIOS DE LA 1ª GENERACIÓN ARGENTINA .



Juan Beltramino y Luisa Periotti.

12 - 09 - 1911



José Beltramino y Àngela Santi. (Primeras nupcias)

Año 1913 (circa= aproximadamente).



Foto 1: José Beltramino y Quinta Scarafía (2das. Nupcias) Año 1941 (ca.).-
Foto 2: Bernardo Beltramino y María Chatelain. Año 1921 (ca.).-
Foto 3 : Domingo Beltramino y Remira Carignano. Año 1922 (ca).-

(Restauración fotográfica: Enzo Mansilla) - Esperanza



Francisca Beltramino y Pedro Manfredi.

21-07-1923.



Miguel Beltramino y Victoria Gieco.

Año 1920 (ca.)-



Andrés Beltramino y Josefa Bertone.

23-02-1924



Carlos Beltramino y Ernesta Tagliabue

Año 1927 (ca.)-



Delfina Beltramino y Bernardo Ordoñez.

24-05-1930.



Alfredo Beltramino y Delia Imsand.

15-12-1945.

ALGUNAS CARACTERÍSTICAS PERSONALES, DICHS Y EXPRESIONES QUE NOS RECUERDAN A LOS "BELTRAMINOT".-

Aclaración sobre el término "Beltraminot".Toda la descendencia de Bautista Beltramino era reconocida con el sobrenombre antes mencionado. Esto se explica porque era costumbre entre los piemonteses llamarse entre ellos con diminutivos. En nuestro caso heredamos del abuelo Bautista el apodo "Beltraminot", aludiendo a su pequeña estatura.-

Observación: para estas referencias consultamos a los descendientes de cada uno y en el caso de los que carecían de las mismas recurrimos a una mujer memoriosa que compartió con ellos momentos de su juventud Álida Ana Periotti de Gioco.(Nacida el 19-01-1916 en San Agustín en la actualidad reside en San Francisco Córdoba y tiene 94 años).

Juan: "Giovannín".Como hermano mayor, generalmente era consultado para las tomas de decisiones. Amante de la música y la lectura, en especial sobre acontecimientos universales, historia y geografía. Aún nos parece verlo con una ramita dibujando el planisferio en la superficie de tierra del patio, para explicar un tema en cuestión, a veces, levantando la mano decía: *"Un momentito, pido la palabra... Si me prestan atención voy a hablar"...*

En otras ocasiones repetía:

"El tigre no es tan overo como lo pintan..."

"Al hierro hay que moldearlo cuando está caliente"

Bernardo: "Nardo". Por su estado físico delicado, siempre estaba preparando alguna medicina casera. Todas las mañanas antes de desayunar tomaba la burbujeante sal "Bagna Naz" ó el té de lino.

Sus dichos: *"El que espera de los otros"....*

"Siempre es bueno llevar "una alambrecita": en el carro, en el "tilburi" o en la Bituree...cualquier cosa que se rompa... la podés arreglar "provisorio" ...Uno nunca sabe..."

"En la cocina, hay que tener siempre agua caliente... Por las dudas"...

José: "Bep". Se interesaba por encontrar el por qué a cada cosa. Le agradaba conversar con todos, era amigable. Disfrutaba de las reuniones sociales.

El dicho que repetía con frecuencia:

"Hay que cuidar la presencia de la persona"....

Miguel. Era una persona dinámica, conversaba haciendo ademanes y siempre tenía curiosidad por conocer inventos y transmitirlos. Unas de sus expresiones:

“¿Sabes cuánto tarda un cohete para llegar a la luna viajando a la velocidad de la luz?”. Y tantas preguntas de avanzada, además repetía a menudo:

“Tante teste, tante idee”...

Francisco: “Chisco”. Se destacaba por su galantería, por ejemplo en las fiestas de la Sociedad Italiana invitaba a bailar la primera vuelta a las chicas y de ese modo los otros bailarines sabían que la señorita estaba dispuesta a participar del baile. Esto era como una presentación en sociedad... y Francisco lo hacía con mucho agrado.

Decía con frecuencia: *“A mi me gusta mucho leer y bailar.”*

Domingo: “Mingo”. Compartía con Miguel y Dominga, una inclinación especial a lo relacionado con la nobleza de cualquier reinado del mundo. Juntos analizaban y confrontaban esos acontecimientos. Era muy familiar. Lo recordamos diciendo:

“En el tiempo de una vez se cocinaba así”... (Y te daba una receta, era un chef nato).

Francisca: “Neta”. Era muy amable, alegre, excelente cocinera y dispuesta a ayudar al prójimo. Para ella era una delicia dedicarse al cuidado de las plantas y las flores.

Expresaba a menudo:

“Hay que ser justos. Para mí son todos iguales, sin distinción. Yo los quiero a todos”.

Dominga. Era atenta, generosa y moralista en extremo. Soñaba con ver a todos contentos y en paz. Aún nos parece escuchar uno de sus consejos:

“Lo primero es el respeto. Hay que tener cuidado de no ofender a nadie. Shhh. Ser discretos”.

Andrés: “Uycho”. Tenía un especial cuidado por protegerse de los rayos solares cuando efectuaba los trabajos al aire libre. Le encantaba vestir bien y perfumarse era una obsesión, ¡son muchas las anécdotas sobre el tema!. Era de carácter alegre y muy aficionado al fútbol. Repetía frecuentemente:

“Lo más lindo que tiene la vida es la diversión. A mí me da alegría hacer bromas, contar chistes... chacotear...decirles piropos a las mujeres...”

Carlos: “Carlot”. Disfrutaba de las transmisiones radiales, luego hacía comentarios imitando a los periodistas.

Decía: ¡”*Qué gran invento es la radio*”!

Margarita. Siempre estaba atenta a su arreglo personal y al aprecio de su entorno. Jamás olvidaba pintarse los labios. Era muy coqueta. Le encantaba la repostería: ¿Quién puede olvidar la variedad de manjares y los "budines de huevo" que preparaba de mil maneras distintas? Uno de sus dichos:

"Hay que "arrequintarse" bien y estar siempre 'en gamba'... Y hacerse querer por la gente."

Alfredo: "El Nene". Sabemos que a fines de la década de 1950 charlaba con sus interlocutores con énfasis sobre los cohetes y los satélites. Estaba maravillado por los adelantos de la ciencia, pero lo sobrepasaba su interés por lo económico. Su expresión más recordada:

"Hay que tener mucho cuidado para invertir la plata, porque en cualquier momento, viene la baja como en la crisis de los años 30...y te fundís..."²⁷. (Era un tema común en reuniones de hermanos; comenzaban a nombrar distintos gobiernos del país y sus desempeños, razón por la cual transcribimos la cronología de mandatarios.)-

Delfina: "Fina". Ella estaba pendiente de todo y de todos, era la enfermera del barrio y el alma de la familia. Tenía un carisma especial. Hasta su edad adulta conservó ese don de gente que cautivaba a cuantos la trataran, ya sean personas mayores, jóvenes o niños. Tenía la sonrisa pronta y el carácter firme. (Transcribimos este testimonio suyo, que teníamos copiado y refleja su personalidad.)-

"No le tengo miedo al trabajo. Soy una luchadora. Cuando me casé, viví en una familia aristocrática rosarina, en medio de la abundancia...En la época de mayor crisis económica del país en los años 30'... tuve que volver con mi marido y los dos hijos, a la vieja casa paterna campesina... y salí adelante con ellos... como pude... Y aquí estoy... No me achico..."

²⁷ Apéndice 11- Cronología de mandatarios- Argentina.-



Restauración fotográfica: Enzo Mansilla - Esperanza

Fotografía de los hermanos Beltramino-Oitana (28-02-70), día del casamiento de Romeo Beltramino y Regina Naleso, (Francisco y Alfredo, padre del novio ya habían fallecido).- De izquierda a derecha PARADOS: 1) Dominga, 2) Francisca, 3) Margarita, 4) Juan, 5) Domingo, 6) Delfina. SENTADOS: 7) Andrés, 8) Carlos, 9) Bernardo, 10) José, 11) Miguel.-

CAPITULO 2.-

EVOCACIONES.-

Al atardecer de la primera jornada, después del desembarco en Santo Tomé, hicieron un alto para pernoctar en las inmediaciones de "Los Claussen" a orillas del camino limítrofe, entre las colonias de Las Tunas y San Carlos (hoy San Carlos Norte) frente a la actual Escuela Rural N° 811 "Carlos Beck-Bernard". Con el deceso que se menciona a continuación sumaban seis hijos fallecidos, desde que partieron de Italia.-

RELATO DE LA MUERTE DE UNA HIJA DURANTE LA TRAVESÍA POR LA LLANURA.-

Tantas veces escuchamos este relato, en los encuentros de "las visitas familiares" o en las reuniones de invierno junto al fuego, que sentimos la necesidad de escribirlo:

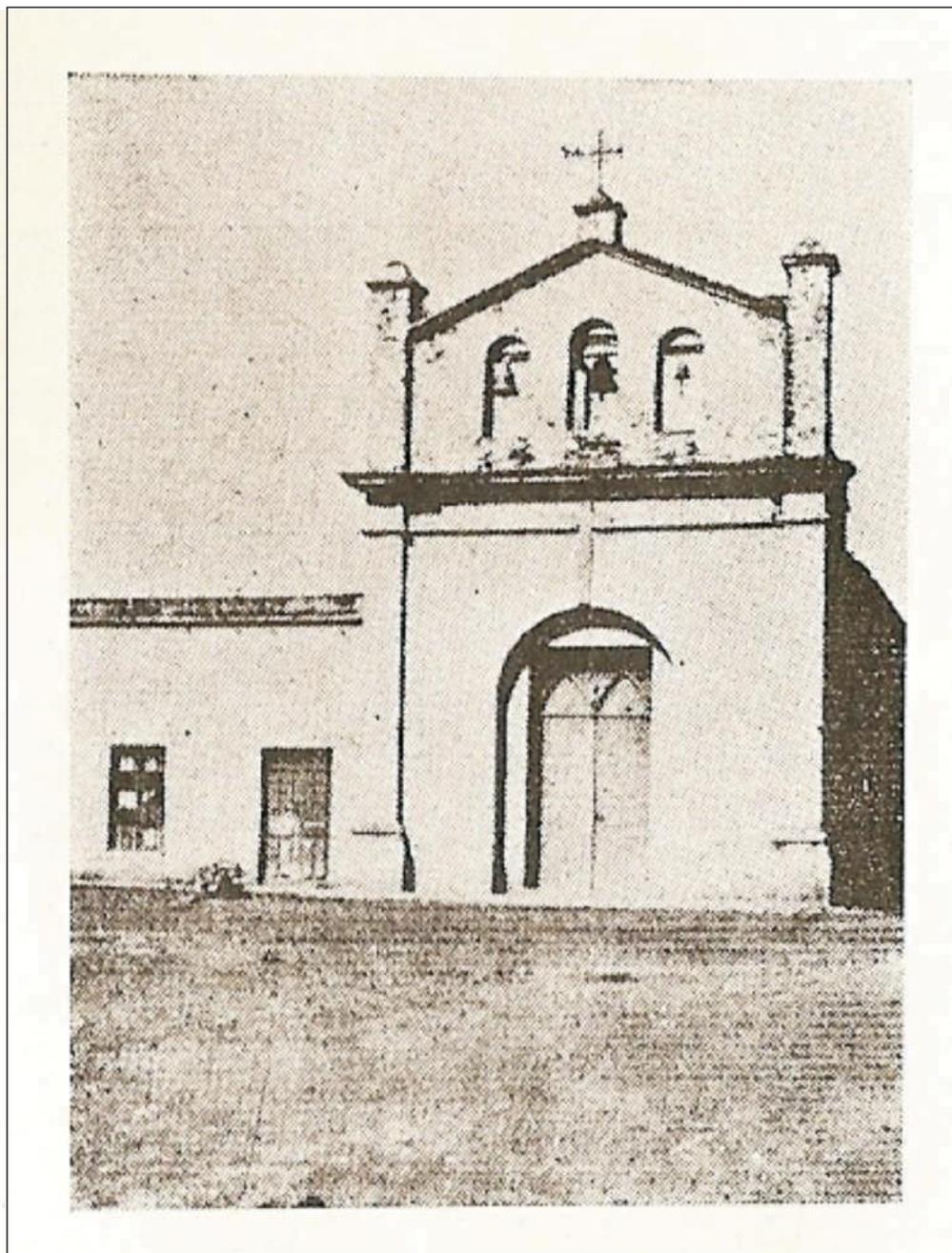
Fue una noche angustiosa que los integrantes de nuestra familia originaria debieron pasar... en la soledad de la pampa... donde todo era desconocido... Esas horas vividas "a la intemperie"... mirando por primera vez este cielo tan diáfano... la brisa perfumada de aromas extraños... poblada de sonidos y murmullos, emitidos por aves y seres vivos diversos a los que ellos estaban acostumbrados a oír y ver en "el Piemonte"...

Lo que más lamentaban de esa vigilia era la impotencia que sentían por no poder prodigar agua, o algún líquido, a esa criatura para quitarle la sed producida por la fiebre devoradora. En las cercanías no había ninguna aguada o laguna, las zanjas estaban secas... Quisieron llegar a la casa vecina de los propietarios ya mencionados, con el fin de solicitar el líquido elemento. Pero fue imposible por dos razones: una, la resistencia de los perros guardianes de gran tamaño que no los dejaban acercarse amedrentándolos con sus ladridos y otra, la cuestión idiomática que planteaba una distancia entre nuestros abuelos, italianos, y los dueños de la única vivienda próxima, que eran "valesanos" o sea, suizos-alemanes.

Ante la amargura y el llanto de la niña, llegaron a mojarle los labios con saliva de ellos...que juntaban en una tacita... para no dejarla morir sin brindarle el agua que pedía con desesperación... hasta el triste desenlace final.-

Luego de lo sucedido, para darle sepultura, el grupo familiar se dirigió al cementerio del "Sauce Inca" (denominación que nuestros antepasados daban al referirse a este poblado)²⁸ que era una reducción de aborígenes abipones. Desde ese sitio continuaron rumbo al oeste para llegar a Angélica.-

²⁸ **Apéndice 12-** Origen de la reducción aborigen de "El Sauce".-



Capilla de la colonia indígena El Sauce, mandada a construir por el Brigadier Estanislao López.

Ilustración tomada de la Historia de San Carlos – J. J. Gschwind – p. XXV.

Declarada Monumento Histórico Nacional por Decreto N° 2938/ 83 en el mes de noviembre de 1983. Roberto E. Lance y Juan Carlos Pedroni "Raíces de San Jerónimo del Sauce"-1999- p. 32.-

Lugar donde se habrían llevado a cabo las exequias de la niña fallecida el día de la llegada a tierras santafesinas.-

JUAN Y FRANCISCA VIVENCIARON UNA ETAPA DIFÍCIL DE LA HISTORIA NACIONAL.-

Dos acontecimientos lamentables irrumpieron la tranquilidad de la "pampa gringa".

Al medio hostil donde desarrollaban las actividades agropecuarias se le sumó el inconveniente de la inseguridad personal. En la zona se llevaron a cabo sucesos que conmovieron a todos los recién llegados de Europa: pobladores suizos, italianos, franceses y alemanes.²⁹ Esta situación vivida por colonizadores y nativos permanece en la memoria colectiva de los descendientes de inmigrantes, entre los que nos incluimos. Razón por la cual esta historia está ligada a la esencia de las tradiciones de la zona:

1er Suceso: En Colonia San Carlos.-

El 15 de octubre de 1869 en lo que hoy es San Carlos Norte, una familia de inmigrantes franceses de apellido Lefèvre, murió asesinada por aborígenes.³⁰

2do Suceso: En "El Sauce".-

Como venganza, unos 150 colonos que pedían se les entregue a los asesinos del crimen antes mencionado, le quitaron la vida al cacique- coronel Nicolás Denis y a una vecina; también resultó herida una hija del Coronel.³¹

EL PANORAMA EN LAS NACIENTES COLONIAS ERA INQUIETANTE.-

La situación reinante al 21 de octubre, la semana siguiente, de los hechos mencionados, era difícil de superar, según relatos extraídos del libro "HISTORIA DE SAN CARLOS", ya mencionado.-

A lo ocurrido, se sumaba la movilización de unos 200 aborígenes de "El Sauce" al mando de José Denis, hijo del coronel asesinado, que tenía 24 años de edad, hasta la estancia del compañero de milicias de su padre, coronel Rodríguez. La estancia quedaba al oeste de San Carlos Desde la colonia de Esperanza avanzaban 85 colonos armados, que acamparon cerca de "El Sauce". Desde Santa Fe, se iba acercando el gobernador Mariano Cabal, al frente del ejército con unos 600 hombres., para dirigirse al lugar de los sucesos. Afortunadamente el avance de los aborígenes se encontró con esas tropas, que evitaron el choque. Esta presencia y su accionar impusieron el orden.--

Estos acontecimientos que estuvieron a punto de provocar un enfrentamiento entre nativos y colonos, involucraron a todos los habitantes de la época: aborígenes, criollos y colonos con el gobierno provincial, nacional e inclusive con países europeos, como ser

²⁹ **Apéndice 13-** Asesinato de la Flia. Lefèvre en San Carlos Norte.- ("*Historia de San Carlos*"- .GSCHWIND, Juan Jorge.- Imprenta Universidad del Litoral – 1958 – p.p.273-276).-

³⁰ Ídem p.p 276-288.-

³¹ **Apéndice 14-** Asesinato del Coronel y Cacique Nicolás Denis, en "El Sauce". ("*Raíces de San Jerónimo del Sauce*". Santa Fe. Imprenta Oficial- 1995- Libro I- p 51.-

Francia que reclamaba por la familia Lefèvre, que había sido confiada a nuestro país por contrato como agricultores.-

A consecuencia de lo anteriormente dicho, el 29 de enero de 1870, el Presidente de la Nación, Domingo Faustino Sarmiento, visitó la zona para garantizar la seguridad en las nuevas colonias y reafirmar el Plan Nacional de Colonización.-

En nuestro caso particular estos hechos fueron muy difundidos durante muchos años, por ser San Agustín una colonia limítrofe con San Carlos Norte, localidad a la cual nuestros mayores, concurrían ante necesidades de cualquier índole.

EL MEDIO Y LAS CIRCUNSTANCIAS. -

El Paraje “Bajo Las Tunas” perteneció geográficamente a la Colonia de San Agustín, desde que Mariano Cabal la fundara en 1870. El mismo estaba incluido dentro de la extensión comprendida en lo que fuera “Campo Malaquías”. Este terreno había sido comprado por Cabal en 1867 a Patricio Cullen, gobernador de la Provincia de Santa Fe, que lo precediera.-

Lo que sorprende al observador, es que antes de la fundación del pueblo y colonia de San Agustín, se haya instalado en este sitio el Molino Harinero de Nicollier.- Importantísima industria que agrupó en su entorno un asentamiento humano de relevancia, descrito en el **Apéndice 17**. Lo que se sabe realmente es que este paraje surgió teniendo como base la agricultura y como una continuidad de la respuesta positiva derivada de las fundaciones de las vecinas “colonias madres”: Esperanza en 1856, San Jerónimo Norte y San Carlos en 1858, así consideradas por los historiadores Oggier y Jullier. A las condiciones anteriores se sumaron las tierras fértiles que incentivaron la radicación de agricultores europeos en este paraje.-

Observación: es digno de mencionar que aún hoy aparece el nombre de ese paraje en trámites administrativos, tales como en el Correo Argentino y en el Nuevo Banco de la Provincia de Santa Fe cuando se escribe en la computadora: San Agustín - Código Postal: 3017, lo antedicho pueden atestiguarlo los que efectúan transacciones relacionadas con esta localidad.-

Nuestra familia, junto a tantas otras colaboró con la capellanía de San Agustín.-

La tradición oral nos decía que muchas veces, nuestra familia unida a tantas otras, con un carro tirado por tracción a sangre, buscó arena a orillas del río Salado para ayudar con la construcción del “Nuevo Templo” de San Agustín, según consta en los Registros Parroquiales de esta localidad.³² En las colectas anuales, también, figuran las donaciones realizadas por la familia.

CONSTRUCCIÓN "PILAR DE LA FE DE LOS CUATRO SAUCES". (Aproximadamente en 1887).-



Hoy LUGAR HISTORICO a la vera de la Ruta Nacional N° 19 Km. 22/23, reconocido por los lugareños como "Capillita de Los Cuatro Sauces"

Este símbolo religioso, en cuyas hornacinas laterales tenían pintadas figuras de ángeles con vestidos en color celeste y rosado, con trompetas en sus manos orientadas hacia el cielo. Fue edificado a consecuencia de la muerte de varios niños por el cólera.

La familia de Pietro Enrico y Rosa Bellono, de origen italiano, católica, emparentada con nuestra bisabuela María Oitana de Beltramino hizo levantar este Pilar, ("Pilun" en piemontés). El mensaje que quedó grabado en la memoria colectiva de los seres queridos y allegados es que lo edificaron para cumplir con una promesa por haber recibido la ayuda divina que hizo cesar esa epidemia y a la vez para suplicar que no siga llevando otras víctimas. En este sitio se reunía el vecindario, en algunas oportunidades con la presencia de un sacerdote, para recordar a los difuntos y orar por diversas intenciones. Concurrían devotos de los campos aledaños y de la localidad de Sa Pereira, lugar de residencia de familiares de los dueños del terreno donde está

³² Archivo Parroquia San Agustín. Libro de Tesorería Nuevo Templo (1893 - 1895)

emplazado el "Pilar de la Fe". Periódicamente se hace lo propio. En la época que fue construido aún no estaba terminado el "nuevo templo" de San Agustín.-

Lo relatado coincide con tres documentos probatorios que avalan la veracidad del origen de "este mudo testigo del ayer".

- (1) La Ordenanza de la Comuna de San Agustín del 18 de enero de 1887, firmada por su presidente José Falco y aprobada por el Ministro de Gobierno, Justicia y Culto de la Provincia de Santa Fe Dr. Juan Cafferatta durante la gobernación del Dr. José Gálvez, sobre higiene. (Apéndice 15- Folleto "Pilar de la Fe" ó "Capillita de los Cuatro Sauces"). -
- (2) "Primera Colecta" efectuada en el mes de julio del año 1885 para ampliar el cementerio, dado el número de defunciones (Libro de Actas de la Congregación del Corazón de Jesús). Archivo Parroquial de la localidad.-
- (3) "Libro de Defunciones- Iglesia de San Agustín- 1875_1894". Donde constan hasta 40 sepulturas diarias. (Archivo Arzobispado de Santa Fe de la Vera Cruz pp. 77 a 96).-

"El Pilar de la Fe de los Cuatro Sauces no puede desaparecer."

A fines de la década de 1930, cuando se construyó la Ruta Nacional N° 19, a la altura de los Km. 22/23, jurisdicción San Agustín, se consideró la posibilidad de derrumbar este símbolo religioso.

Nos contaban nuestros mayores que tío José "Bep" Beltramino, montado en su caballo se acercó al capataz para pedirle por favor, que no permita derrumbar esa "capillita" o "Pilar de la Fe". Le explicó la importancia para los antepasados que la construyeron con tanta fe en Dios y para cumplir con una promesa. La petición fue escuchada y de ese modo este símbolo siguió en pie. Por muchos años sirvió como referencia para romper con la monotonía del paisaje.

En el año 2008, a causa de la construcción de la autovía Santa Fe – Córdoba, el equipo directivo del Museo Histórico Regional de San Agustín gestionó ante las autoridades Comunes, Provinciales, Arzobispado y la Empresa constructora DYCASA, su resguardo y puesta en valor. Se obtuvo una respuesta positiva.

Así era La Casa Paterna.

Eligieron una parcela de terreno y buscaron la orientación de este a oeste, "mirando a la salida del sol", para ubicar esa vivienda soñada en ese terreno propio.

Hicieron edificar una casa amplia con las comodidades características de la época: de buen material (ladrillos, arena y cemento); con aberturas de madera, de hierro y en el arco de medio punto de la puerta principal las iniciales BB, de Bautista Beltramino.

Tenía tres dormitorios: uno pequeño con un baño contiguo y dos grandes, uno de los cuales con el correr del tiempo transformaron en comedor diario. En la parte central de la vivienda había un zaguán receptor, utilizado como comedor reservado, en los últimos años. Estos ambientes tenían el piso de madera...

Un lugar seguro para resguardar valores.

En el dormitorio del sur, justo debajo de la ventana que daba al "naciente", había tres tablas del piso de pino-tea, que se podían retirar. Era un sitio secreto donde se resguardaban cosas importantes, como las Escrituras de los terrenos y los ahorros. Nuestro relator manifiesta que pudo ver esa especie de "caja fuerte" del tamaño de una caja de zapatos, de madera, con una manija torneada del mismo material en su parte superior"³³

En la cocina el piso era de baldosas rojas, había un gran fogón con sunchos de guisa en la parte superior, que funcionaban a modo de las actuales hornallas, alimentadas con leña trozada, junto a ella colocaron una pileta profunda para lavar los utensilios y en las paredes laterales empotraron una suerte de aparadores donde guardaban los alimentos cotidianos y los enseres de uso diario.- Todas las habitaciones daban a la galería que estaba provista, en la terminación del techo, del típico adorno de chapa festoneada (cenefa). El piso, también cubierto de baldosas rojas, tenía un escalón de 40 ó 50 cm a nivel del suelo. La adornaban unos enormes macetones de cemento con palmeras y unas estructuras artísticas que imitaban troncos y a la vez eran porta-macetas.-

A continuación de la cocina, en el patio interior, separada por un espacio de unos dos metros y a "flor de tierra", edificaron unas habitaciones destinadas a albergar al personal que cumpliera tareas domésticas, para atender a esa familia numerosa y a los peones en las temporadas anuales de mayor trabajo.

El piso del patio central que mediaba entre lo edificado y el cerco, estaba cubierto por ladrillos fratachados y era lo que dividía la huerta del jardín. Toda la vivienda estaba cercada con un buen tejido de alambre provisto de puertitas de ese mismo material y ménsulas de hierro.-

En la entrada **por el oeste**, próxima a los galpones y "la ramada"³⁴, se encontraban las plantas de granadas. En la "quinta" abundaban otros árboles frutales entre los cuales, se erguían los infaltables limoneros y laureles.-

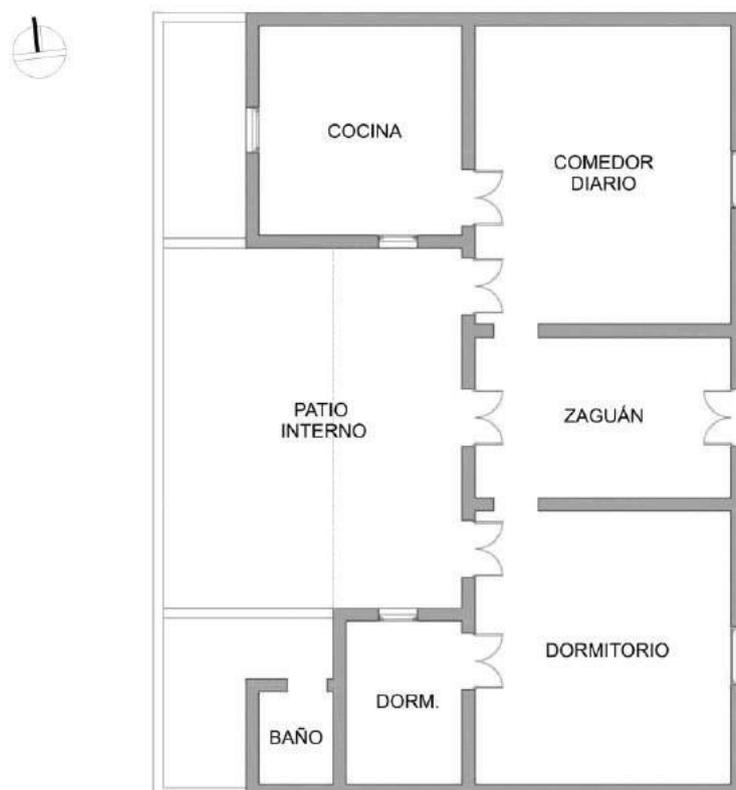
Hacia el **lado sur**, debajo de una arboleda, quedaban restos de la vivienda primitiva que se adaptaron para ser utilizados como resguardos de las aves de corral y algunos ovinos y porcinos". Por el **lado norte**, construyeron los corrales para la caballada, los bueyes y vacunos. Según recuerda una antigua moradora: **en el frente de la casa, por el "naciente"**, originariamente trazaron una rotonda a modo de plazoleta y como tal, era cuidada. Estaba provista de un estanque y dos sauces llorones enormes, que inclinaban sus ramas hacia él y ante la menor brisa mecían sus hojas sobre esas aguas, donde siempre

³³ Relato oral de René Pedro Manfredi Beltramino (nacido el 08-06-1924- L. E: 3.167.532) Recuerda lo detallado, que aconteció en una de las visitas semanales a la casa paterna que hacía con su mamá Neta; el a los nueve años conduciendo el automóvil Ford "A". Recuerda cuando Parín le mostró a su hija mayor, que en ese resguardo tenía el dinero para comprar a José Bertotti las concesiones que le faltaban para que la totalidad del cuadrado correspondiente a la casa paterna sea de su propiedad.-

³⁴ Galpón sin puertas, para resguardar herramientas y carruajes de gran porte.-

nadaban algunos patos. Dice nuestra informante, que era una delicia oír el arrullo de los pájaros y percibir el aroma de las flores... En las noches serenas se sentaba toda la familia en ese espacio privilegiado, para conversar y contemplar el firmamento. Ella y sus padres también disfrutaban de esos momentos maravillosos.³⁵

PLANO DE LA CASA PATERNA



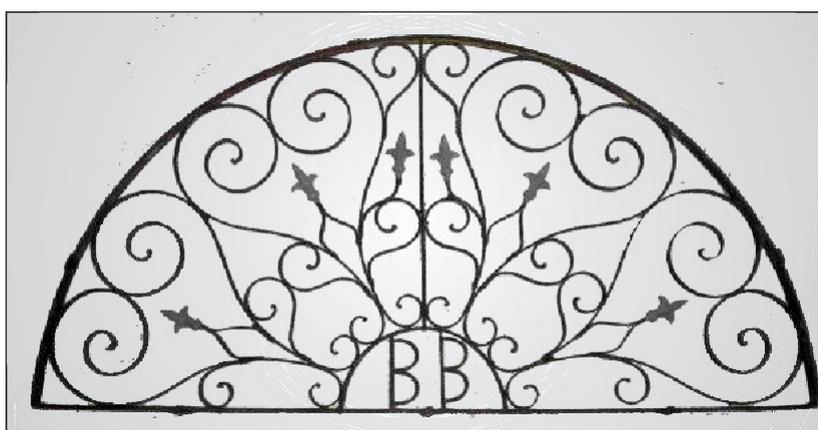
Observación: COMEDOR DIARIO: en los orígenes fue dormitorio de los varones.-.

³⁵ Relato oral de Elidé Theiler de Klenzi - Nacida el 10-08-1934- L. C:1.687.306 -(Ella vivió toda su infancia en ese sitio, dado que sus padres se desempeñaban como puesteros de nuestros antepasados).-



Fachada de la Casa Paterna realizada por Lisandro Rubén Sovrano Marzioni, en base a la fotografía tomada por Walter Beltramino Klein, en 2003.

Esta propiedad heredada, por Delfina Beltramino de Ordóñez, fue demolida en el año 2003. Parte de sus materiales se utilizaron para construir en San Carlos Centro, la vivienda de Alfredo "Fredí" Beltramino, bisnieto de Bautista y María.-



UNICO TESTIMONIO EDILICIO

Reja de hierro forjado perteneciente a la parte superior de la puerta principal con las iniciales BB que protegía la típica "banderola". Hoy propiedad de Romeo Beltramino. Fotografía tomada por Lucía Rosa Marzioni Maletti y María Belén Sovrano Marzioni.-

Relación de "Parín" con los aborígenes.-

Una muestra de su relación con los aborígenes, es el siguiente relato de nuestro padre Juan (Lito) Beltramino incluido en el libro citado al pie, donde se lee este texto³⁶: "Decía mi abuelo, que los indios eran muy respetuosos y agradecidos: siempre tuvo buenas relaciones con ellos, si llegaban a su casa pidiendo limosna, él los proveía de alimentos. En la época de la cosecha, porque trabajaban ahí, les permitía utilizar sus galpones para resguardarse de las inclemencias del tiempo y descansar.-

El abuelo Bautista estimaba al indio y su opinión era que, únicamente atacaba para defenderse o por venganza. Procedía de esta manera cuando los colonos les mataban los caballos que se acercaban en tropillas a las propiedades de los "gringos" para beber agua. Y estos reaccionaban porque la caballada estropeaba los sembrados. Algunos agricultores le disparaban con armas de fuego.

Contaba que en su juventud había comprado campo en "La Vigilancia". Para llegar al terreno de su propiedad debía pasar por el "Sauce Inca" (así denominaban por aquel entonces a San Jerónimo del Sauce), poblado por indígenas.

Solo, recorría el trayecto montado en su caballo, marchaba tranquilo sin llevar armas. Cuando los aborígenes lo reconocían, mandaban a dos indiecitos, en sus montas, para acompañarlo, a modo de custodia, uno de cada lado del abuelo, hasta cruzar la cañada, como muestra de afecto".-



"Bautista escoltado por dos indiecitos". Dibujo de Sofía Clarisa Marzioni Maletti.

³⁶ LANCE Roberto y PEDRONI, Juan Carlos. "Raíces de San Jerónimo del Sauce".- "Gente de paso". Bautista Beltramino (1865-1942). Santa Fe. Imprenta Oficial, 1995, p. p. 77-78.-

EL CAMINO PARTICULAR.

Debido a que el camino de los "Cuatro Sauces" siempre presentó dificultades para ser transitado, después de una lluvia... "Parín" decidió abrir un camino alternativo que atravesaba su campo de norte a sur. El mismo se extendía desde la casa de su hijo Andrés Beltramino hasta la hoy vivienda de Romeo, hijo de Alfredo Beltramino, o sea, desde el frente "del Monte Refugio", Ruta Nacional N° 19, hasta el camino "del medio". Esta última vía de comunicación rural, aún existe y hace conexión con San Agustín por el este y con San Carlos Norte por el oeste.-

Lo que deseamos destacar de este **camino particular** es que pasaba por el patio de la Casa Paterna de nuestros ancestros. El tráfico por él, tenía mucha importancia y llegó a ser muy reconocido entre los habitantes de pueblos vecinos. Los viajeros se detenían para conversar un rato con los Beltramino, que eran muy hospitalarios y luego proseguían su marcha.-

Se había hecho tan popular el citado camino, que al disponer cerrarlo, por razones de división de la herencia, tuvieron ciertos reclamos de parte de la Comuna de San Agustín., puesto que se clausuraba un paso muy transitado por colonos, proveedores de insumos para los habitantes y sus propiedades agropecuarias, como así también transporte para llevar la cosechas a la Estación ferroviaria de San Agustín procedentes de Las Tunas, San Jerónimo Norte y Santa María.



Patio interior de la casa paterna por donde pasaba el "Camino Particular". Foto: Walter Beltramino, tomada en el año 2009, cuando la casa estaba deshabitada.-

"LOS CUATRO SAUCES"

Al habilitarse la Ruta Nacional N° 19, en el año 1939, los viajeros necesitaban una señal que identifique el lugar de los distintos cruces de caminos rurales comunales. De esta manera, un grupo de vecinos tuvo la iniciativa de plantar un árbol en cada esquina, eligieron sauces por ser la especie arbórea que crece más rápido, con un mínimo de cuidados, y se adapta al suelo. Es así que este lugar, comenzó a ser un punto de referencia para los ómnibus que circulaban por la Ruta Nacional N° 19. Llegó a figurar en los boletos de pasajes de los colectivos, como una de las paradas de sus recorridos en las empresas San Jerónimo Norte, San Carlos, Coronda y otros. Es digno de mencionar el progreso que representaba para los habitantes de las inmediaciones ese punto de referencia, en casos puntuales los viajeros se quedaban a esperar en la casa de tío José, frente al "Pilar de la Fe" o de tío Andrés frente al Monte Refugio. Este último era un sitio para acampar parquizado, con muy buen gusto que brindaba comodidades a quienes transitaban esa importantísima vía de comunicación pavimentada y a su vez la gente de los alrededores la utilizada para festejos, tales como del día de la primavera. Además era grande la expectativa que causaba en el vecindario, concurrir a los sitios mencionados para ver pasar carreras automovilísticas entre ellas las "Mil Millas Argentinas" en las que participaban pilotos de renombre internacional, como ser Juan Manuel Fangio, los hermanos Gálvez y Domingo Marimón.

"Los Cuatro Sauces" fueron plantados por Esteban Dall'Arme en la esquina de Teodulo Karlen (noreste), José Beltramino en la esquina de su campo (sureste), René Manfredi en la esquina de Andrés Beltramino (suroeste), al día siguiente Alfredo Gilli, lo hizo en su esquina (noroeste). Este testimonio de René Manfredi permite conocer quienes hicieron la "primera plantación". Posteriormente muchos vecinos colaboraron con la reposición de los mismos, con el fin de mantener esta señal. Hoy con la construcción de la Autovía, Santa Fe – San Francisco, se respeta esta denominación a la Altura de los Kms. 23/24 y entre los lugareños se considera la posibilidad de reponer los cuatro ejemplares arbóreos de sauces a fin de mantener la identidad del paraje.-

EL TIEMPO LIBRE.-

En el pueblo de San Agustín, desde 1888, año de la fundación de la Sociedad Italiana, hasta mediados de la década 1970 aproximadamente, era tradición que los bailes de gala se efectuaran, el 28 de agosto, día del Santo Patrono, para Santa Rosa el 30 de agosto y para la "octava" (esto se refería al fin de semana siguiente a las fiestas patronales). De allí que los memoriosos evoquen "a las Fiestas de San Agustín", en plural, puesto que, incluían varios días de festejos. Esas reuniones danzantes y los actos religiosos eran los acontecimientos sociales relevantes del año, que abarcaban preparativos especiales desde lo gastronómico, el reacondicionamiento de las viviendas, "estrenar" vestimentas y hasta medios de transporte. Los moradores del Paraje "Bajo Las Tunas", participaban de esa idiosincrasia pueblerina.

En cuanto a las otras actividades de esparcimiento de los habitantes del Paraje "Bajo Las Tunas" podemos mencionar: salir y recibir visitas de parientes, vecinos y amistades, ir a los pueblos vecinos: Esperanza, San Carlos, San Jerónimo Norte, San Jerónimo del Sauce, Las Tunas, Franck y San Agustín. Además del motivo mencionado hacían propicio el viaje para efectuar las compras de alimentos, vestimenta, calzados y abastecerse de otros menesteres de la vida cotidiana, o para unirse a los festejos de esas localidades.

En los primeros tiempos las reuniones familiares más concurridas eran en la casa de “los Gilli”, se disfrutaba de las exquisitas comidas, el buen vino, la sobremesa, la música y hasta la danza. Allá por los años veinte se producía un aflorar de la participación de la **primera generación argentina**. Contamos con una entrevista escrita por Ignacio Sejas Luque, compañero de tía Minga.³⁷ **Dominga concurría con sus hermanos a San Agustín para pasear por la plaza junto al grupo de jóvenes, chicas y muchachos, que conformaban el “Centro Filantrópico Social”. Los mismos representaban obras de teatro en este pueblo y en la localidad vecina de Franck. “Si bien esta bonita joven era una gran colaboradora no tomaba parte en las veladas debido a que los ensayos se realizaban siempre de noche y ella vivía en su casa de campo, apartada del pueblo y no tenía quien la acompañara”.**

También recordamos relatos que mencionaban a tía Margarita y tía Delfina yendo de visitas a la casa de doña Luisa y “Tuta” Nicollier o de paseos con ellas. Podemos apreciar una descripción sobre esa vivienda magnífica y costumbres de sus moradores en un relato de dos hermanas que vivieron en el lugar.³⁸

Con el correr del tiempo los encuentros juveniles se realizaban en la casa de nuestro abuelo Juan “Giovannín” Beltramino. Quien había comprado un piano de muy buena calidad, en el que su hija Romilda ejecutaba melodías de moda, acompañada con el canto por sus hermanas Evangelina y Lidia. A ellas se sumaban chicas y muchachos, con quienes bailaban y compartían momentos de esparcimientos.-

³⁷ **Apéndice 16-** Participación de Dominga Beltramino en la vida social de San Agustín.-

³⁸ **Apéndice 17-** Recuerdos de Norma y Elvis sobre el Molino Harinero de Nicollier.-



Fotografía tomada en la casa de Juan "Giovannio" Beltramino- Fecha aproximada: 1915- 1916.Datos proporcionados por Delfina Beltramino de Ordóñez (1910- 1992) y Abel Bernardo Periotti Gieco (Clase 1934) ...-

Reunión de familias en la casa paterna de los Beltramino, Paraje "Bajo Las Tunas". Algunas mujeres tienen en sus manos un "pantoscopio" (elemento para ver en forma aumentada las postales) generalmente recibidas del exterior. Además puede apreciarse un fonógrafo. Esta fotografía fue tomada por Jorge Periotti, razón por la cual no está en el grupo. (De izquierda a derecha).-

Parados: Miguel Godano, José Beltramino, José Alfredo Periotti, Lorenzo Gieco, Antonio Flores, Alfredo Beltramino, Domingo Beltramino, Alfredo Periotti Lissa, Lucas San Juan (Maestro de Enseñanza Elemental de la Esc. N° 325 del "Bajo las Tunas"), Juan "Giovannin" Beltramino, Miguel Beltramino.

Sentados: Lucía Godano Scaraffia, Teresa Scaraffia de Godano, Angela Santi de Beltramino, Francisca Beltramino, Dominga Beltramino, Dominga Lissa de Periotti, María Albera de Periotti, Luisa Periotti de Beltramino (con su hijo Juan Bautista "Lito" en los brazos).

Sentados en el suelo: Francisca Maurino, Romilda Beltramino, Vicente Periotti, Natalio Periotti, Edmundo Periotti, Ema Periotti (con Ismael Periotti, en los brazos), Irma Periotti.-



Andrés Oitana (Clase 1889) y Juan "Giovannín" Beltramino Oitana (Clase 1887). Fotografía muy apreciada por toda la familia, dado que muestra al tío que era dos años menor que el sobrino.



Francisca, Dominga, Margarita y Delfina Beltramino Oitana.



Marcela "Tuta" Gaye Nicollier y Margarita Beltramino Oitana, en el posa brazos.

Banda de Música "La Lira" de San Carlos Norte

Compuesta por integrantes de esa localidad y poblaciones vecinas: (Entre ellos el abuelo Giovannín).-



Fotografía tomada el 28 de agosto de 1919 en un costado lateral de la iglesia de San Agustín

De izquierda a derecha: Fila de Arriba- **José Favre** (San Carlos Norte)- **Pedro Rey** (San Carlos Norte)- **Domingo Calegari** (San Carlos Norte)- **Juan Beltramino** y **Julio Simionato** (San Agustín).-

Fila del Medio- **José Benzi** (San Carlos Centro)- **Ernesto Favre** (San Carlos Norte)- **Natalio Rassetto** (San Carlos Norte).-

Última Hilera- **Lucas San Juan** (Maestro de Escuela n° 325 "Bajo Las Tunas", hoy CER 271 Campo Capello)- **Fernando Rey** (San Carlos Norte)- **José Calegari** (San Carlos Norte)- **Germán Favre** (San Carlos Norte)- **Bernardo Kreig** (San Carlos Norte).-



Margarita Beltramino Oitana, Lorenzo "Lurencin" Gieco, Pedro Manfredi, Francisca Beltramino Oitana y "Parín", niños: Walter "Poroto" Beltramino, René Manfredi y Lelis Beltramino.-



En el jardín "Parín" con sus hijas Margarita y Dominga y entre ellas, su nuera Ernesta .-



Francisco Beltramino Oitana



Dominga Beltramino Oitana



Día de festejo al aire libre.



Reunión familiar. "Parín" posando con los asistentes



Foto de la izquierda: En la casa paterna Bernardo Ordoñez y tía Delfina comunicando un anuncio a la familia. -

Foto de la derecha: "Parín" con Domingo y Remira, Miguel, Victoria y sus nietos Enzo "Titi" y Norma "Tita".



Reuniones con parientes,
amigos y vecinos - (1940)



El día de la Boda de Blanca "Chocha"
Beltramino "Quico", el maestro de la Escuela
del Paraje y Juan Dávila, Lito Beltramino,
Irma Perioti, Lidia Beltramino y su hija Alicia,
la homenajead y Evangelina Beltramino.-



Primos Beltramino: de izquierda a
derecha: Lelis, Livio, Blanca "Chocha",
Amado Bessone y Evangelina.-



Carlos "Carlot" Beltramino Oitana con sus tíos Ana Zampar de Oitana y Andrés Oitana Olucco



En el patio oeste "Parín" con su consuegro Eduardo Ordoñez



Hermanos Beltramino: el mayor Juan "Giovannín" y el menor Alfredo "Nene"



En un tradicional "PIC-NIC A LA CANASTA", a beneficio de la Esc. N° 1033 "11 de noviembre" (hoy CER 271). En el patio de la casa de familia de Juan "Giovannín" Beltramino .Año 1958 aprox.

EL DEPORTE.-



Reinaldo "Tito". Juan "Lito" v Livio Beltramino.-

En cuanto al deporte, lo más común era jugar a "las bochas", y en cada casa tenían una canchita para practicarlo.-

A mediados de 1930, "los Beltramino de la segunda generación Argentina", Livio, Reynaldo "Tito", y Juan "Lito" junto a jóvenes del vecindario formaron el equipo de fútbol "Águila Solitaria". Hicieron confeccionar una bandera en paño blanco, y el ave que lo identificaba estaba bordada en los colores acordes a su plumaje y demás detalles característicos. Irma Periotti Albera fue quien bordó este emblema. Trascendió que eligieron este símbolo porque era el pájaro que alcanzaba mayor altura en la región.

Este equipo marcó un hito entre sus pares lugareños. Era admirable la constancia de participación de los jóvenes aficionados a ese deporte; como así también, el fervor de los infaltables espectadores que incluía, hombres, mujeres y niños. "La hinchada era entusiasta" e infaltable en prácticas, torneos, etc. Este equipo siempre funcionó en la canchita trazada en el campo de Bernardo Beltramino, que pasó a pertenecer a su hija Blanca "Chocha", esposa de Amado Bessone, quienes siempre colaboraron con esa actividad deportiva acompañados hasta 1978 por "Lito", nuestro padre. Podemos apreciar al grupo futbolístico de mucho renombre en la zona en las siguientes imágenes.



FECHA APROXIMADA: DÉCADA DE 1930

Última hilera: 1 y 2 desconocidos, 3 Reynaldo "Tito" Beltramino, 4 Francisco Dávila, 5 Amado Bessone, 6 Rolando Bessone, 7 Livio Beltramino, 8 Maximino Bessone, 9 desconocido.

Primera hilera: 1 y 2 desconocidos, 3 Juan "Lito" Beltramino, 4, 5 y 6 desconocidos.



AÑO 1965

Última Hilera, de izquierda a derecha: "Nene" Heinenn, Lorenzo Meynet, "Poroto" Beltramino, Miguel Angel Favre, "Ruly" Michlig, Enzo Bessone, Miguel Pelosio.-

Primera Hilera (Desconocido), Domingo Bessone, "Cachi" Zeiter, "Pechi" Bessone, "Camilito" Imnsandt, Ricardo Favre, Orlando Michlig, Amado Bessone.-

CAPITULO 3.-

LOS CUATRO PRINCIPIOS QUE AYUDARON A FORMAR EL PORVENIR: "TRABAJO, AHORRO, PROGRESO Y DEBER".

1) EI TRABAJO.-

La 1er fuente de trabajo, fue la agricultura. En la época de la colonización y años sucesivos, existía una fraternal convivencia entre los vecinos, que habían emigrado de la misma región europea: el PIEMONTE. Trasladaron las formas de trabajos comunitarios de la aldea originaria a éstas tierras.³⁹ Las familias tenían la misma forma de vivir, compartían distintas ocupaciones: la siembra, las cosechas, las yerras, las carneadas y toda actividad que requería varias personas para cumplimentarlas. "La mano de obra" se reclutaba entre paisanos, criollos o algún indígena. Por lo general, se tomaban estos trabajos como lucimiento personal donde cada uno demostraba lo "guapo" que era. ¡Hay tantas anécdotas sobre habilidades y destrezas en tareas rurales!-

Primitivo Agricultor roturando la tierra
con arado de mancera



"Las figuras de Rubies"[®]

Rendimos homenaje a todos los colonizadores que con su trabajo cambiaron la fisonomía de esta región.-

³⁹ **Apéndice 18-** Mapas. Ubicación geográfica de la Colonia San Agustín en América Latina, Argentina, Provincia de Santa Fe y en el Departamento Las Colonias.-



Foto tomada al equipo de Lorenzo Bordesio.

Año 1904 (CIC) Primitivo Equipo de Máquina cosechadora fijas, impulsada por un motor a vapor, la presente aún carecía de acarreador y necesitaba para funcionar 30 operarios. Datos aportados por Néstor Chiaro, clase 1920. -

2) EL AHORRO.-

Estos inmigrantes montañeses trajeron a la pampa argentina modalidades de trabajo practicadas en sus terruños originarios, donde primaba la manera económica de construir las herramientas y su utilización. Uno de esos elementos fue el “**trineo**”, fabricado en madera, poseía dos trozos de tirantes en lugar de ruedas; en la parte superior estaban cubiertos por listones transversales. Podían ser tirados por un animal generalmente, caballo, mula o buey. Se deslizaban con facilidad en cualquier superficie lisa, caminos o potreros. Podían transportar objetos pesados en una geografía opuesta a las pendientes que describe Norma Battú en el libro “Tilos y Paraísos” Págs. 214 al 216.

-

Todas las familias estaban provistas de ese práctico e indispensable, “medio de transporte”.-.

También, se encontraba en el inventario de bienes comunitarios de las familias el **tumbero** que se utilizaba para transportar tierra, arena, abono u otro material. Esta herramienta con forma de un carretón de dos ruedas está provisto en tres de sus lados de barandillas altas, fijas, y en la parte posterior de una igual, con la particularidad de ser movable. Es decir, que permitía ser quitada para descargar el contenido y volverse a colocar. Como el nombre lo indica, este carro podía pivotar la caja, permitiendo volcar la carga.-

“**El tumbero de los Beltramino**” aún existe como testimonio de esa modalidad cooperativa de trabajar. (¿Quién de los mayores, entre los parientes, puede olvidar la figura de tía Fina con su libretita en mano haciendo la cobranza de los arreglos para mantenimiento de esa herramienta?) Hoy, 2011, después de casi 140 años que nuestros antepasados se radicaron en el “Paraje Bajo Las Tunas” de San Agustín, podemos apreciar ese tumbero resguardado en un galpón de la casa que fuera de Andrés Beltramino Oitana, hoy propiedad de su nieto Walter.-



“El Tumbero” de Los Beltramino que aún se conserva. Fotos: Walter O. Beltramino Klein.-

Esta manera de **economizar** se llevaba a la práctica también en los quehaceres domésticos. A modo de ejemplo mencionaremos algunas: pelar “finitas” las papas, cuidando desperdiciar lo menos posible, lo mismo al cortar el trozo de queso “cerca de

la cáscara", o tener la precaución de encender las lámparas para iluminar la casa "a la tardecita", para aprovechar al máximo la luz solar.

Esa modalidad se hacía extensiva a la indumentaria: desarmar prendas para armar otras, conseguir adornos o puntillas para reformar vestidos, achicar un pantalón u otra prenda del padre o de alguna persona de mayor tamaño, para confeccionar vestimentas para los más pequeños. Remendar la ropa era otra infaltable tarea para las mujeres, como tejer y bordar

Existían actividades hogareñas en la que participaba la familia en pleno como ser: desarmar los colchones de lana de ovejas, lavarla "con cuidado", secarla y volverlo a armar; hacer la huerta; las carneadas; las yerras; emparvar pasto; las cosechas; tareas campestres rudas que requerían mano de obra masculina. Las mujeres y el resto del grupo familiar colaboraban. Era una movilización en equipo, los horarios se respetaban rigurosamente. Todo debía estar "a posto", según la lengua italiana.

La preparación de los desayunos y los almuerzos se realizaba con gran dedicación y la merienda se llevaba al campo "para no perder tiempo" en el trabajo. Entre los ingredientes específicos para esa colación figuraba el infaltable mate cocido, cuidadosamente llevado en las tradicionales pavas enlozadas de gran tamaño. Lo acompañaban con pan, galletas, chorizos oreados, panceta, charqui, bondiola, etc. estos víveres y los pocillos enlozados iban dentro de un amplio trozo de tela que se ataba en las cuatro puntas y una vez abierto cumplía la función de mantel, esto facilitaba el traslado que se efectuaba por lo general ayudándose con una rama que era sostenida en ambos extremos. Encargados de esta tarea eran las mujeres y los niños.-

Se apreciaba preparar comidas variadas y sabrosas con unos pocos ingredientes, los dulces y licores con las frutas de la estación. También se elaboraba el jabón utilizado por lo general, en el lavado de la ropa y en la limpieza del hogar.

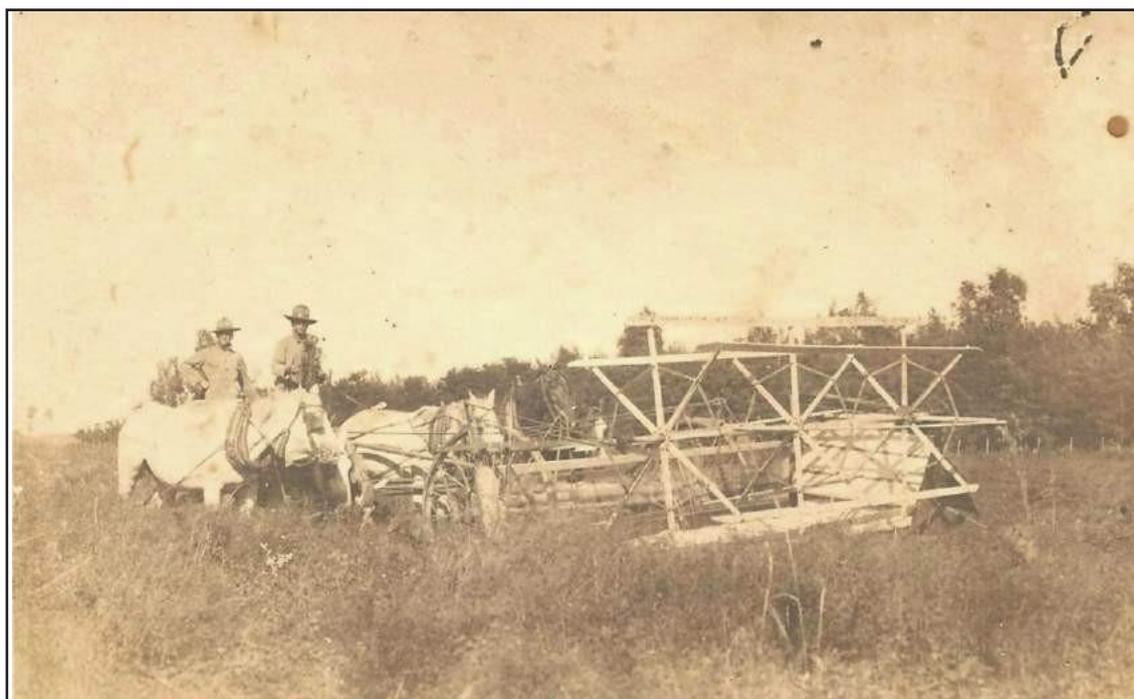
Esto es como para mencionar ciertos ejemplos.-

3) EL PROGRESO.-

En años posteriores fue avanzando la modalidad de arar y rastrar la tierra. En los años posteriores a 1900 el laboreo de la tierra fue avanzando al cambiar el buey por el caballo. Entonces fue posible incorporar implementos agrícolas que agilizaron las tareas rurales. Nuestros antepasados fueron los últimos agricultores de la zona que emplearon al buey para las tareas rurales. Posteriormente se "aggiornaron" y comenzaron a comprar nuevas herramientas para utilizar en el trabajo de la tierra.-.



Junto a la estiba de bolsas, el N° 1 refiere a Juan "Lito" Beltramino.-



La espigadora, herramienta que marcó un hito en las actividades del agro.

Se acrecentó la actividad agrícola.-

Entre los años 1915 y 1935, los cinco hermanos dedicados a labrar la tierra, tenían cada uno a su cargo, un equipo de herramientas y animales "de tiro". Además se responsabilizaban de los mismos y de su funcionamiento. Era tal la necesidad de mantenimiento que requerían estos implementos agrícolas, que fue menester instalar un

taller de herrería y carpintería. El mismo, se ubicó en los galpones que existían en la casa que ocupaba el hermano mayor, Giovanni, quien aprendió esos oficios y se dedicaba a: afilar rejas y a las reparaciones de los implementos agrícolas.

Los colonos de la zona inician dos actividades relacionadas a la ganadería: la cría de ganado vacuno y la explotación lechera.

Después de 1930, las cosechas eran abundantes y el precio del cereal empezó a decaer dada la escasa demanda internacional. Los Beltramino como los demás colonos de la zona fueron abandonando ese rubro que no les daba ganancias para subsistir. En medio de la crisis económica del país comenzaron a ordeñar vacas, luego a instalar tambos rudimentarios y también a criar animales vacunos para vender en las ferias.-

En el año 1941 se instaló en el paraje "Bajo Las Tunas" la cremería y quesería CA BERBÓ (Capello - Bertero - Borghetti) y algunos tamberos comenzaron a entregar la leche a ese establecimiento industrial, mientras que otros hacían lo propio en uno de los puestos de la Cooperativa MILKAUT que funcionaba en las inmediaciones, con el nombre de "Cremería de Los Tres Reyes", situada en el paraje del mismo nombre, a la vera norte de la Ruta Nac. N° 19.-

4) Un DEBER inedulible: Los afectos. -

Evocamos el espíritu solidario que nos legaron, ellos trataron a lo largo de su vida, mantener una relación amistosa entre sus miembros, aunque hubo desencuentros. Esa manera sencilla de ser, les permitió ver como algo natural el hecho de que Antonio Flores "el mudo" hijo de una familia vecina de escasos recursos, transcurra su existencia en "la casa paterna" y sea tratado como un integrante más de la familia.

Para este grupo humano era una felicidad recibir a los parientes de visita por varios días. En esos encuentros se servían las exquisiteces culinarias preparadas "caseras": los ricos dulces, las masitas, los budines, las tortas, las pastas, los fiambres que habían sido elaborados con la colaboración de vecinos, en las tradicionales carneadas. En ese tiempo de encuentros disfrutaban de largas conversaciones, analizando todos los aspectos: cómo marchaba la vida en el campo, el rendimiento de las distintas actividades que desempeñaban, el comportamiento de los animales y aves silvestres, la política, la religión, las costumbres de la actualidad y de distintas épocas.-

A veces, se producía un enfervorizado cambio de ideas, reforzado por la lectura de algún artículo de diario, revista o libro, para hacer valer la postura de quien lo exponía.-

Consideraban a la conversación como un tesoro, muchas veces les oímos repetir: "conversar es un arte".-

Siempre, en medio de alegrías o dificultades, tuvieron la impronta de: ocuparse por quienes estaban a su alrededor, eso de tender la mano, el respeto, la sonrisa pronta, el chiste para aliviar una situación difícil y compartir momentos de dolor, es lo que nos enseñaron y es el mayor legado.-



“Parín” y su nieta Lelis Beltramino hija de Andrés y Josefa Bertone (Circa 1930)



“Parín” con su 1er. bisnieta Alicia Dávila hija de Lidia Beltramino y Francisco Dávila (Circa 1940)



Dominga cumple 80 años

Las cuatro hermanas Beltramino - Oitana.- De izquierda a derecha:
Margarita - Francisca - Dominga y Delfina.-



Hermanos esperando visitas

José, Bernardo y Juan Beltramino-Oitana, vestidos con ropa de paseo, arreando el ganado mientras esperaban la visita del periodismo que le efectuaría un reportaje al inventor del aparato para "desempastar" a la hacienda sin utilizar el antiguo método de "chucearlas" con el cuchillo.

El entrevistado de referencia era Juan (Camot) Checeaux, sobrino de María Chatelain, esposa de Bernardo. A lo lejos puede verse al joven Domingo Bessone, nieto de Bernardo que colaboraba con esa novedosa actividad que tuvo repercusión en el ambiente ganadero de aquellos años.-

UN TESTIMONIO DE LAS NIETAS DE "GIOVANNÍN".-

En las tardecitas aún nos parece escuchar al abuelo "Giovannín" decir - ¡Pibas!...¡Pibas!...¡vengan!...¡vengan!...¡Miren qué espectáculo más hermoso es ver el atardecer!...Mientras la abuela Luisa de pie "drita como una candela", (en piamontés: "derecha como una vela"), pronosticaba el estado del tiempo para el día siguiente o para los sucesivos.-

Allí juntitos, en medio de los árboles y pastizales mirábamos cómo se escondía el sol vigoroso, acompañado por el bullicio de cientos de pajaritos, que anunciaban el final de una jornada más.-

Dando la bienvenida a la nohecita, el abuelo, buscaba la "trompeta de pistones"⁴⁰, que conservaba como una reliquia y con ella interpretaba su repertorio básico, que incluía: el Himno Nacional, marchas y canciones patrias, valsos, polcas, mazurcas, rancheras, milongas, tangos, paso dobles...al que incorporaba canciones modernas como "Adelita" ranchera mexicana, "La Felicidad" de Palito Ortega, "La tarantela del Buen Humor", entre otras que nosotras muchas veces acompañábamos cantando y bailando.

Cuando se hacía la noche, desde la cocina oíamos una voz que decía:- ¡A cenar!... Quien nos llamaba, casi siempre, era tía Evangelina. En nuestra mesa nos esperaban papá y mamá.-

PALABRAS FINALES

Agradecemos la ayuda divina por "estar unidas" en este rescate de la memoria familiar y a todas las personas que nos brindaron información verbal y otros aportes. los que sumados a la documentación heredada y lo reunido mediante la investigación histórica nos permitió armar este rompecabezas de hechos protagonizados por quienes nos precedieron. Esos seres laboriosos, con virtudes y defectos, que nos emociona recordar. Para concluir decimos con amor que unimos nuestro mensaje fraterno al de todos los *inmigrantes*: de lejos y de cerca; de ayer, de hoy y de mañana, ya que *siempre se puede volver a empezar en cualquier parte, puesto que todos somos ciudadanos del universo.*-



⁴⁰ Trompeta de pistones, instrumento a viento perteneciente a la Banda Musical "La Lira" de San Carlos Norte en guarda en el Museo Histórico Regional de San Agustín.-

APÉNDICE

Apéndice 1. Descripción histórica de Piscina, lugar de origen de la Flia. Beltramino Guglielmone.

Italia, Comuna de Piscina. "Una migaja de...Historia". Traducción Norma Beltramino de Chiaro,

C.P.N. Gustavo Dante José Marzioni y Miriam Taverna de Gavosto.

<http://www.piscina.to.it/Default.asp>



UNA BRICIOLA DI ... STORIA

Il paese de Piscina distante poco piú de otto chilometri da Pinerolo era, da tempi antichissimi, disposto in "Cantóni" sio cpmfomo do quattro Comuni: Cumiana, Tavernette, Airasca e Scalenghe. La popolazione di Piscina, data l'esigua distanza dai Capoluoghi dei singoli territori, da sempre aveva cercato di crearse una propia identità.

Le prove sono tangibili: la fondazione della parrocchia, nel 1609 da parte dei residente dei territori dei Cantóni; l'Ala comunale, costruita dai parrochiani delle borgate nel 1699 a proprie spese ad uso propio e dei forestieri (cosí recita l'iscrizione in latino posta sul pilastra centrale); la Chiesa parrocchiale, costruita nel 1766 al posto dell'antica capella, grazie ad una pubblica sottoscrizione dove tutti si erano privati di qualche bene per poterla realizzare. Il territorio di Piscina era appartenuto fin dal Medioevo alla comunità di Tavernette, che era legata al Feudo di Frossasco. La comunità di Tavernette era costituita dalle borgate Piscina e dal Capoluogho Oliva.

Data l'esigua distanza tra il capoluogo e la borgata, considerato poi che le satrade erano spesso inagibili a causa delle esondazioni dei torrente Noce e Rio torto, eche le stesse erano insicure per frequenti agguati dei briganti, numerosi e notevoli erano le scaramucce, non solo verbali, tra i Consiglieri di Piscina e quelli di Oliva.

Nel maggio del 1781 i particolari possidenti di Piscina sottoscessero un

UNA MIGAJA DE ... HISTORIA

El pueblo de Piscina, distante a poco más de ocho kilómetros de Pinerolo, estaba en tiempos antiguos dispuesto en cantones en los confines de cuatro comunas: Cumiana, Tavernette, Airasca y Scalenghe. La población de Piscina, tan cercana a la capital de tan singular territorio, buscó desde siempre crease una identidad propia.

Las pruebas son tangibles: la creación de la parroquia en 1609, por parte de los residentes de los cantones; el Ala Comunal construida por los parroquianos de los suburbios en 1699 a expensas propias y de forasteros (así reza la inscripción en latín colocada en el pilar central). La Iglesia Parroquial construida en 1766 en el lugar de la antigua capilla gracias a una suscripción en la cual cada uno daba algo de sus bienes para poder realizarla.

El territorio de Piscina pertenecía a finales del medioevo a la comunidad de Tavernette, la cual estaba ligada al feudo de Frossasco. La comunidad de Tavernette esta constituida en los suburbios por Piscina y por la capital, Oliva.

La distancia entre la capital y los suburbios era escasa pero el camino que las unía era intransitable a menudo por los desbordes del río Torto y del torrente Noce. Además era un camino inseguro por las frecuentes emboscadas de bandidos. Eran notables los enfrentamientos no solo verbales entre los consejeros de Piscina y los de Oliva.

<p>supplica a S.M. il Re di Sardegna per potersi congregarne nelle adunanze del Consiglio nella borgata di Piscina, elencando una serie di motivazioni e impegnandosi a versare allo stato una notevole somma di denaro. Il Senato di Sua Maestà autorizzò questa "Congrega" e conferì agli abitanti di Piscina le "Patenti Senatoriali". Negli anni successivi, sia gli abitanti dell'Oliva sia i particolari fondatori della Parrocchia di San Grato, si opposero a queste "Patenti" iniziando una lunghissima serie di ricorsi e di proteste.</p> <p>Al di là delle Alpi, intanto, la rivoluzione francese iniziava a diffondere gli ideali di Libertà, Uguaglianza e Fratellanza. Anche nelle terre piemontesi ebbero luogo contestazioni guidate dai Giacobini. Durante i disordini generali, nel 1797, i Consiglieri e gli abitanti di Piscina, con un "colpo di mano" si impossessarono dei registri comunali e catastali (erano entrati armati all'interno della casa ove erano archiviati) e li trasportarono nella Casa delle Adunanze di Piscina.</p> <p>A seguito del ricorso dei particolari dell'Oliva, il Notaio Segretario di Frossasco in virtù delle Patenti Senatoriali, diede ragione ai Piscinesi. Dal 1798, dunque, le adunanze della Comunità di tavernette si svolsero nella borgata Piscina. Tutte quelle vicine condussero al 17 marzo 1801, quando il neonato Governo Repubblicano Francese, appena costituita la Repubblica Cisalpina, emanò, a seguito di una supplica dei possidenti dell'Oliva, il decreto che scorporò il territorio dell'Oliva da quello di Piscina, formando così due distinte Municipalità.</p>	<p>En mayo de 1781 los hacendados de Piscina y algunos particulares vecinos enviaron al Rey de Cerdeña un petitorio para congregarse en las audiencias del consejo en el suburbio de Piscina, aduciendo una serie de motivos y ofreciendo al Estado una considerable suma de dinero. El Senado de Majestad autorizó a los habitantes de Piscina congregarse y les confirió Patente Senatorial.</p> <p>En años sucesivos los habitantes de Oliva como los fundadores de la Parroquia de San Grato, se opusieron a esta "Patente" iniciando una larga serie de recursos de protesta.</p> <p>Tras de los Alpes, mientras tanto, la Revolución Francesa difundía sus ideales de Libertad, Igualdad y Hermandad. También en Piemonte habría luego influencia de los jacobinos. En 1797 los consejeros y habitantes de Piscina común "golpe de mano" se apoderaron del registro comunal y catastral (habían entrado armados en la casa donde los registros eran archivados) y los transportaron a la casa de las audiencias de Piscina.</p> <p>Seguidamente el Notario Segretario de Frossasco en virtud de la Patente Senatorial da la razón a los pisineses. En 1798, las audiencias de la Comunidad de Tracernette se desarrollaron en Piscina. Estos acontecimientos llevan al 17 de marzo de 1801 cuando el nacimiento del gobierno Republicano Francés, apenas constituida la república Cisalpina, emanó como consecuencia de un petitorio de los residentes de Oliva, un decreto por el cual separó Oliva de Piscina formándose así dos Municipalidades.</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Apéndice 2. Acta de Defunción de la niña María Beltramino, única hija de Francisca y Juan, nacida en Argentina. Libro 1, de Defunciones- Año 1876. Parroquia San Carlos Centro, Arzobispado de Santa Fe de la Vera Cruz, folio 72 (Hay un sello y una firma del Párroco BOTTA, Juan José 05-08-2008).-

1876
Enero

Misionero encargado de esta Parroquia

3. En el día siete de Enero de mil ochocientos setenta y seis fue
 María pultado en el cementerio del norte de esta colonia de San Carlos
 el cadáver de María parvula de edad de un año y medio, legítima
 Bertramino de Juan Bertramino y de Francisca Guillemouet,
 naturales de Italia y vecinos de esta colonia. Falleció de un
 natural. De que doy fé

Federico Torres

Apéndice 3. Detalle sobre el "Paraje Bajo Las Tunas".50 Años. Ayer Escuela N° 1033 11 de Noviembre. Hoy CER. N° 271" - Beltramino de Marzoni, Aurora y Beltramino de Bertotti, Gloria - San Agustín - Santa Fe República Argentina. Año 2002.pp.7-12.-

PARAJE BAJO LAS TUNAS

Ubicación

Su situación geográfica comprende el sector noroeste de la colonia de San Agustín, lindando con San Carlos Norte y Las Tunas, a dos kilómetros al sur de la Ruta Nac. N° 19 y a la altura de los km. 21/22; precisamente en el cruce de los caminos reconocidos por los lugareños como "Los Cuatro Sauces".

Origen de su nombre

Sobre el origen de su nombre trascienden hasta nuestros días dos versiones:

La primera: por ser continuación de la pendiente que atraviesa las colonias Las Tunas y San Agustín, que da lugar en ésta a un desnivel del terreno llamado "EL BAJO". Cuenca en la que drenan las aguas que forman el Arroyo LOS TRONCOS. Con ese nombre atraviesa la Colonia Matilde y en el Distrito Sauce Viejo al unirse con el ARROYO MALAQUÍAS, comienza a denominarse ARROYO LOS PADRES, hasta su desembocadura en el RÍO CORONDA.

La segunda: por responder al toponímico "Bajo Las Tunas", que significa lugar bajo, en el que nacen tunas silvestres, junto a la típica vegetación de cañada, que incluye pastos tiernos, arbustos espinosos y lagunas.

Ambos fundamentos pueden fusionarse porque reflejan con certeza la TOPONIMIA que designa al sitio que nos ocupa. El cual sirvió y aún sirve como referente para ubicar a aquellos que transitan por los caminos rurales aledaños.

Descripción

Desarrollamos este tema en base a un escrito dejado por Juan B. (Lito) Beltramino (1914-1979), al que agregamos nuevas investigaciones y aportes de colaboradores. Decía con respecto a:

"La Enseñanza Elemental Particular. La misma ya se impartía en ese asentamiento humano en 1873, según contaba Bautista, mi abuelo paterno (1865 - 1942) que había asistido a un establecimiento escolar que funcionaba en el paraje, cuando tenía ocho años de edad. Él había emigrado de Italia, Región del Piamonte, junto a su familia, radicándose en este sector de la colonia, donde compraron terreno".

En cuanto a la agricultura, ésta se basaba en la explotación triguera, casi en su totalidad; lo que motivó la instalación de:

Un Molino harinero importantísimo

Propietario: Arnoldo Nicollier (1846 - 1917). Nació en Fontaine, Cantón de Neuchatel (de habla francesa) - Suiza. Falleció en San Agustín, Pcia. de Sta Fe y está sepultado en San Carlos Sur.

Ubicación: situado a unos ochocientos metros al este del actual edificio del CER 271. (Aún quedan vestigios de la alta chimenea, que era parte de esa planta industrial)

CONTEXTO

Siete galpones de gran capacidad: 25 metros de ancho por cuarenta metros de largo. Estaban edificadas con materiales muy nobles. Los techos tenían tirantes de pinotea de 3x9 pulgadas y las chapas de cinc eran importadas. El equipamiento y la maquinaria reunían las mejores condiciones.

Personal que requería para su funcionamiento: treinta hombres, aproximadamente.

Materia prima: el trigo era comprado a los colonos de la zona.

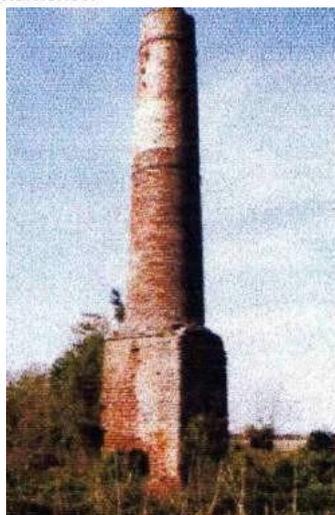
Comercialización: según la tradición oral, se exportaba parte de la producción.

Cierre del citado molino harinero: probablemente se produjo entre 1901 y 1907.

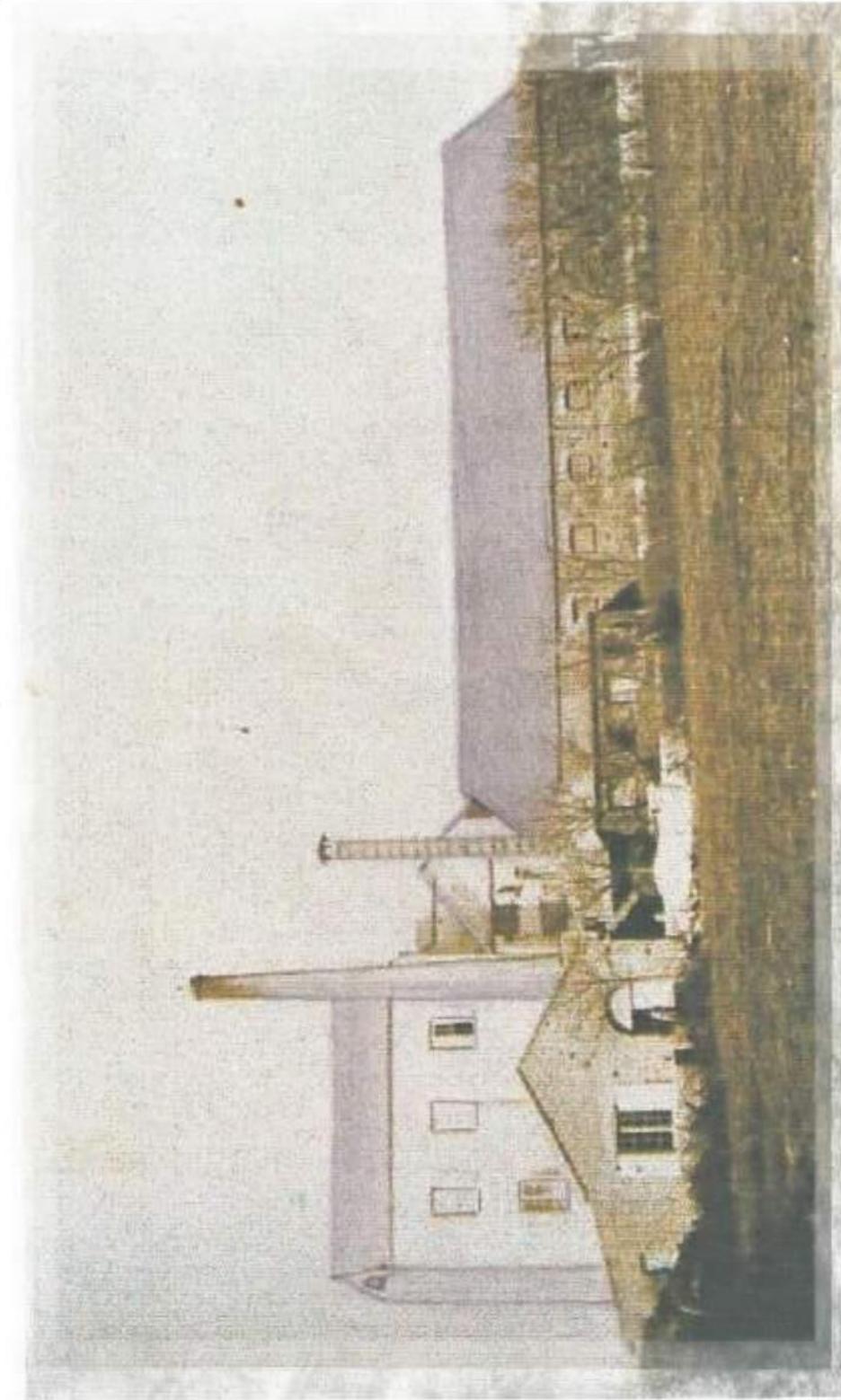
Además de lo mencionado, otro indicio de la pujanza de esta empresa fue la Casa de familia del dueño. Era enorme, dotada de las comodidades de la época. Con galería y doce habitaciones: siete de ellas provistas de hogar a leña. Contaba con agua corriente fría y caliente. El sótano poseía detalles exquisitos. El techo era de tejas francesas y el piso de baldosas rojas.

Esta residencia ocupaba la parte central de una hectárea de terreno con un elegante jardín y plantaciones arbóreas de frutales y de adorno, de variadas especies, algunas importadas de Francia y Suiza.

El predio, cercado por un tapial de mampostería, se comunicaba con el camino de "El Bajo" que iba a San Agustín y a "La Posta", por medio de un sendero de unos trescientos metros bordeado a ambos lados con plantas de eucaliptos, cuyas copas se unían entre sí formando un túnel de follaje.



Chimenea: único testigo



"MOLINO HARINERO A CILINDROS DE ARNOLDO NICOLLIER" -
Paraje "Bajo Las Tunas" - Colonia San Agustín - (Foto: Ernesto Schile, ca: 1888-1892)
Gentileza: Prof. Graciela Russi (1958 - 2011), Ex Directora Museo de la Colonización -
Esperanza - Dpto. Las Colonias - Prov. Santa Fe -

Máquinas enfardadoras fijas.

Propietario: José Bertotti (1841 – 1920). Nació en Strambino, Provincia de Torino – Italia. Falleció en San Agustín, provincia de Santa Fe.

Ubicación: en el predio que ocupaba su vivienda, al oeste del citado Molino Harinero.

Personal necesario para esta actividad: de veinte a treinta hombres, durante todo el año.

Materia prima: el alfalfa que era comprado en "parvas" a los vecinos del lugar.

Comercialización de los fardos: éstos se vendían por lo general en las ciudades de Santa Fe y Tucumán. Eran transportados en carros o chatas hacia esos destinos. Luego de 1890, fecha en que se instaló la Estación de Ferrocarril Central Argentino en San Agustín, la carga de fardos era llevada hasta allí y luego trasbordada a los vagones de tren que los conducía a las mencionadas ciudades.

Utilidades: el producto obtenido "pasto seco", tenía como finalidad alimentar a los animales que tiraban a los medios de transporte y a la hacienda vacuna de los tambos instalados en las inmediaciones de las ciudades, para abastecer de leche fresca a sus habitantes.



Ruinas de la casona familiar, que no existe e integraba el predio donde funcionaron las máquinas enfardadoras fijas, tiempo después formó parte de la quesería CA-BER-BO de Borghetti

Crecimiento de la población en el Paraje.

La puesta en marcha de todo este proceso agrupó familias que comenzaron a sentir necesidades propias. Por ello durante las tres últimas décadas de 1800, edificaron:

- varias viviendas,
- tres negocios de ramos generales, con despacho de bebidas. Cuyos respectivos dueños eran Hoz, Lorenzutti y Bertotti.
- una panadería.

Primera Escuela Elemental Oficial en el Paraje

Debido a la ascendente evolución demográfica, los vecinos gestionaron ante el gobierno provincial, la creación de una escuela. El trámite fue exitoso y se logró la apertura de la Escuela N° 325, que en algunas oportunidades contaba con una matrícula de sesenta o setenta alumnos.

Entre sus maestros podemos citar:

Ramón García⁴ – Lucas San Juan⁵ – Francisco Dávila – Juan Dávila - Delia Tulián de González – Hernán Falco – María Brócoli de Bertone.

Si bien no contamos, aún, con la fecha de creación de este establecimiento escolar, la tradición oral la ubica entre fines de 1890 y principios de 1900. "Con respecto a la clausura definitiva sólo se conoce el año: 1940".⁶

Esta Escuela funcionaba en un local cedido por José Bertotti. Contaba con dos aulas y casa para el maestro. Todavía pueden observarse ruinas de esa primitiva edificación, situada al este de los restos de la "Chimenea del Viejo Molino Harinero". Siguiendo al naciente, en las proximidades, se encuentran "La Cañada", la "Laguna del Bajo" y el "Arroyo Los Troncos", con el puentecito para atravesar y seguir camino al pueblo de San Agustín. Antiguamente, este lugar era muy concurrido por los aficionados zonales a la caza y a la pesca. En la actualidad unos pocos la frecuentan.

⁴ Nombramiento año 1903 – LEYES Y DECRETOS – TOMO 26 – ARCHIVO GRAL. DE LA PCIA.

⁵ Nombramiento año 1909 – ARCHIVO MUSEO LOCAL

⁶ DPTO. DE ORGANIZACIÓN ESCOLAR – MINISTERIO DE EDUCACIÓN DE LA PROVINCIA DE SANTA FE.

HABLAN LOS EX – ALUMNOS DE LA ESCUELA N° 325**Teresa Demaría de Peretti. Nacida el 20-03-1904 (98 años)**

Nos encontrábamos contentos en la escuela, éramos los hijos de los colonos "que vinieron a hacer la América". Llegábamos de todas las direcciones: los Lorenzutti, los Russi, los Colautti, los Michlig, los Bertotti, los Beltramino, los Demaría, los Balocco, los Maurino, los Gilli.... Nuestro maestro se llamaba Lucas San Juan. En un comienzo, era muy triste porque no nos entendíamos, nosotros hablábamos en piamontés y él en castellano. Llevábamos en una bolsita de tela: una cajita con lápices y goma, un libro, un cuaderno, una pizarra y pizarrines para escribir los ejercicios más comunes, porque escaseaba el papel.

**Adelina Demaría de Nissio. Nacida el 11-05-1907 (95 años)**

Como en estas escuelas de campo sólo se cursaba hasta tercer grado, asistí los tres primeros años y luego hice el cuarto grado en el colegio San José de San Jerónimo Norte. Entre mis compañeros de escuela recuerdo a Juan y José Maurino, María Benvenuti (de Peretti) y Amanda Lorenzutti – Bertotti. Participé en algunas veladas escolares que se realizaban en un galpón del El Molino de Nicollier, que ya estaba en desuso.

**Juan Demaría. Nacido el 22-01-1909 (93 años)**

Casi siempre íbamos a la escuela "a campo traviesa" de a pie o a caballo. En el trayecto nos encontrábamos con otros chicos y hacíamos algunas travesuras. Cuando la laguna estaba seca juntábamos caparazones de caracoles para jugar... y según la temporada veíamos esas tentadoras tunitas silvestres coloradas, pero no podíamos comerlas porque no teníamos cuchillo y tenedor para pelarlas, y si las tocábamos nos llenábamos los dedos de espinitas.... Como era el menor de los hermanos, fui dos años con ellas a esa escuela. Al quedar solo, papá me mandó a la escuela particular que funcionaba en la casa de Alfredo Periotti, quien me daba pensión toda la semana, porque era imposible ir y volver todos los días.

**Francisco Maurino Baravalle. Nacido el 19-01-1914 (88 años)**

Recuerdo con cariño a mi maestro y compañeros escolares.

**Juan Bassi. Nacido el 29-05-1924 (78 años)**

Asistí con mis hermanos a la Escuela N° 325, donde había concurrido nuestro padre Víctor Bassi (1894 – 1934) que era hijo de los primeros colonizadores. Recuerdo dos maestros muy eficientes: Francisco y Juan Dávila. Éste último había organizado un concurso literario y lo ganó Alcides Marcos R. Bertone. El premio consistió en el libro "SÉ BUENO". Como una curiosidad, presencié el remate rural de Pascual Russi. Entre mis compañeros estaban los hijos de las familias: Chiavón, Colautti, Ferrigutti, Pozzo, Beltramino, Godino, Bassi, etc.... Era muy grande el compañerismo que existía entre los alumnos.

**Walter Andrés Beltramino. Nacido el 18-05-1926 (76 años)**

Mientras vivíamos en la casa paterna "del abuelo Parín", fui a la Esc. N° 325 los tres primeros años. Éramos pocos alumnos, alrededor de quince. El maestro Dávila nos daba clase a todos los grados en un mismo salón. Los bancos eran dobles, de madera gruesa y con el tintero. Cuando tenía 11 años nos mudamos a la casa nueva, a la vera de la Ruta 19, desde entonces concurrí a la Esc. N° 711 de Los Tres Reyes hasta 6° grado. Recuerdo que el edificio se había inaugurado el año anterior. Iba en bicicleta por la Ruta N° 19 recién construida (1936).

**Delmirio Colautti. Nacido el 14-02-1931 (71 años)**

En esta escuela habían asistido mi padre Luis Colautti (1908 –1984) con sus hermanas Teresa (de Eberhardt), Elvira (de Eberhardt), Adelina (de Godano). También los primos de ellos, todos de apellido Colautti, los hijos de Bautista: Atilio, Alfonso, Catalina, Luisa Irma y Roberto; los hijos de Martín: Marcos, Aurelio, Acelio, Néstor y Américo. Fui hasta cuando se cerró. Llevaba conmigo a mi hermana Clelia (de Michlig). Algunos de mis compañeros eran los Bessone y los Cavagliatto. Después empecé a concurrir a la Escuela de Campo Periotti.

Según el escrito de Juan B. Beltramino ya citado, la crisis económica que afectó esta zona entre 1939 y 1945, produjo:

- el cese del funcionamiento de las enfardadoras, quedando unos 30 obreros sin trabajo.
- la despoblación de la zona por falta de fuentes de trabajo.
- el cierre de la Escuela Fiscal N° 325 en 1940 por falta de alumnos.
- el desmantelamiento de los galpones del "Molino harinero de Nicolier". Todo el material que lo componía, especialmente la rica madera, fue utilizado en la construcción de la fábrica frisadora de Miretti, de San Francisco, provincia de Córdoba.

La dedicación de las familias lugareñas a la explotación lechera condujo a la instalación de una industria láctea en 1941.

Los propietarios de la empresa, integrada por Capello, Bertero y Borghetti, pusieron en marcha una quesería con el nombre CA – BER – BO utilizando parte de los galpones y casa que perteneció a la familia Bertotti. Además construyeron:

- Las instalaciones para que funcione la fábrica (plataforma "recibidora de" leche, sala de calderas, sala de máquinas, taller mecánico, sótano de maduración de quesos, cámaras de frío, instalaciones eléctricas, etc.).
- Cuatro viviendas para los empleados casados. Mientras que los empleados solteros ocupaban parte de la antigua edificación.
- Una casa para el administrador.

Personal necesario: dieciocho obreros.

Materia prima: la leche, era "entregada" por unos cuarenta tambos de la zona; alcanzando un promedio de veinte mil litros diarios.

Producción de quesos de las siguientes variedades: Reggianito – Sardo – Cuartirolo – Gorgonsola.

Comercialización: se efectuaba en la región y ciudades de Santa Fe y Buenos Aires.

El transporte se hacía en camiones.

Cese de su funcionamiento: el 20 de noviembre de 1992.



Restos de las instalaciones en ruinas, de la fábrica de quesos CA-BER-BO

La apertura de esta industria láctea produjo un aumento de población en el Paraje lo que determinó el surgimiento de un nuevo establecimiento escolar.

1951 - ORIGEN DE LA ESCUELA CINCUENTENARIA



Relato de la testigo y protagonista, Blanca Beltramino de Bessone. Nacida el 19-06-1922 (80 años). Ex alumna de la antigua Escuela Fiscal N° 325, hoy inexistente, de cuyo edificio quedan solo ruinas.

"1951 fue un año clave para la ESCUELITA, porque en los primeros meses ya se empezaron las gestiones para conseguirla.

Recuerdo que varios vecinos se reunieron en la casa de mis padres, Bernardo (1889 – 1977) y María Chatelain (1897 – 1983), donde vivíamos con mi esposo e hijos.

Ese día se formó la COMISIÓN PRO – ESCUELA, del siguiente modo: Presidente: Juan B. (Lito) Beltramino, Vicepresidente: Amado Bessone, Tesorero: Alfredo Gilli, Colaboradores: José Enrico, Luis Pozzo, Alejandro Eberhardt, Camilo Insandt, Melitón Ojeda, Miguel Reynoso y William Gilli.

Ellos pidieron a las autoridades del Ministerio que se reabra la Escuela Fiscal N° 325, que funcionó en el Bajo Las Tunas hasta 1940, pero les informaron que no podía ser; que correspondía fundar una escuela nueva. ¡Cuántos viajes!, ¡Cuántas conversaciones y pedidos!... Todos en el barrio teníamos entusiasmo y queríamos ayudar para que se haga realidad ese sueño, para poder mandar a los chicos a clase y tenerlos en nuestros hogares, porque estábamos muy lejos de otras escuelas y había que pensar en dejarlos en pensión en localidades vecinas.

Como hacía falta un aula, Armando Capello cedió el salón que formaba parte de una casa de su propiedad, ubicada casi enfrente de la fábrica CA BER BO. En esa casa vivió Pascual Russi y Úrsula Gilli con su familia, y mucho tiempo antes, funcionó un negocio de ramos generales y despacho de bebidas..

¡Qué alegría tuvimos cuando nos enteramos que se había conseguido la creación de la Escuela!. Por eso la cuidábamos tanto y colaborábamos en todo con los maestros, mandábamos los chicos impecables, aunque iban a caballo, en sulky o en bicicleta.

Siempre estábamos unidos para hacer beneficios para que nuestra ESCUELITA tenga lo necesario y el edificio propio se haga realidad. Cuando lo conseguimos continuamos muchos años ayudando. ¡Qué tiempos tan lindos fueron aquellos!"

1952 - CREACIÓN DE LA ESCUELA N° 1033

Por Resolución N° 1921, con fecha 11-01-1952, el Ministro de Justicia y Educación Raúl Rapela creó la ESCUELA N° 1033 "11 de Noviembre", en el PARAJE BAJO LAS TUNAS de SAN AGUSTÍN. Esta comenzó a funcionar con el inicio de las clases en el local cedido sin cargo, por Armando Capello, quien luego donó el terreno para que se construyera el edificio propio. Desde entonces se la reconoce indistintamente como "ESCUELA DEL BAJO LAS TUNAS" o "DE CAMPO CAPELLO".

1961 - EDIFICIO PROPIO

Después de funcionar nueve años en aquél salón la planta escolar de la ESCUELA N° 1033 "11 DE NOVIEMBRE" pudo instalarse en su local propio, con casa de familia para el director o maestro. La construcción fue iniciada el 12 de enero de 1960 por el contratista, Técnico Constructor Raymundo Vivas.

Fueron innumerables las gestiones realizadas por los cooperadores, a nivel ministerial y en el predio donde hoy funciona la escuela. Trabajaron en forma mancomunada, junto a padres, vecinos y colaboradores para finalizar esta obra en BIEN DE LA EDUCACIÓN DE LOS NIÑOS DE ESTA ZONA RURAL.

1953 - PRIMER PIC NIC BENÉFICO.

El 21 de noviembre de 1953 se realizó el primer pic nic nocturno a la canasta en el patio de la casa de los esposos Juan Beltramino (1888- 1970) y Luisa Periotti (1886- 1957). En esa oportunidad se "amenizó con grabaciones". Dado el éxito obtenido, continuaron llevándose a cabo en el mismo lugar durante 10 años, pero con la animación de "conjuntos orquestales", entre otros: Theiler, Ampo, Palvecino, Husser, etc...Se bailaba sobre lona encerada o piso compactado.

Luego las Asoc. Cooperadoras continuaron organizando cenas/ festivales con fines benéficos y para estrechar vínculos con el medio.

Esta Comunidad Educativa se caracterizó por la colaboración generosa y por la muy buena predisposición para participar en los actos con poesías, números musicales o veladas. Sería maravilloso poder hacer una enumeración de las actuaciones que ponían de manifiesto el fervor de los alumnos, la excelente y silenciosa labor de las madres, la armonía entre los padres y vecinos que siempre tenían como objetivo colaborar con los docentes para el *bien de sus hijos* y el *progreso* de esta *Escuela Rural*. Si alguna vez, hubo contratiempo trataron de resolverlo con el mayor respeto.

Apéndice 4. Italia- Portada con fotos del pueblo Oitana, localidad de donde provenía la Flia. Oitana Olucco. Castagnole Piemonte, Frazione Oitana. Adaptación: Diseñadora Gráfica y Visual ,Victoria Pagliero.-

Pueblo Oitana

Ultima actualización:
26 JUNIO 2007

Nuevo!

Fotos de Scalenghe, Airasca y Oitana en Torino, Italia

TOMADA POR JUAN PABLO OITANA EN MAYO DE 2007.

Fuente: <http://www.gruponexus.com.ar/oitana/index.htm>



Apéndice 5. Primitivo asentamiento humano en San Agustín. Sitio donde se radicaron los familiares de María Oitana. "La Posta del Bajo en San Agustín". Beltramino de Marzioni, Aurora y Beltramino de Bertotti, Gloria. - En III Congreso de los Pueblos de la Provincia de Santa Fe, Fundación BICA, 1998, p. 15. -

Emplazamiento que tuvo el pueblo de San Agustín, antes de su fundación en 1870.-

"A la vera del "Camino del Bajo" que pasa frente a "La Posta" del distrito, en la confluencia de las concesiones N° 188, 189, 208, 209 a 3 Km. al Oeste - Norte del pueblo actual; (según el plano del Departamento Topográfico Tomo 74, año 1874. fs. 109v) se había producido un asentamiento humano. El mismo no fue registrado en forma oficial. Sabemos por tradición oral, que se produjo el traslado de sus moradores a causa de las inundaciones que afectaba de un modo especial a la parte destinada a la plaza. Se establecieron en un sitio más alto, o sea, en el lugar que hoy ocupa la población de San Agustín. Donde Miguel "Michele" Taverna había instalado su Molino Harinero.

Estos primeros colonizadores, en su mayoría inmigrantes italianos de la región del Piemonte, en tanto cumplimentaban ese traslado decían: `anduma a la loma⁴¹, con lo que deseaban expresar `vamos a la loma".

(Expresión idiomática en la que se mezcla el dialecto del lugar de origen y el lenguaje castellano. El termino "Loma" que significa "altura de terreno pequeño y largo" carecía de traducción en el dialecto de ellos, dado que ese accidente geográfico no existe en el Piemonte. Entonces rescataron el verbo "ANDUMA" y lo combinaron con los vocablos "A LA LOMA", que tomaron de prestado del lenguaje castellano, formando locuciones con mezcla del dialecto y el español -. Colaboración de la Profesora de idioma italiano María. Rita Briselli, D.N.I 17. 722. 073).-

REFERENCIA SOBRE LA PRIMITIVA TRAZA DEL PUEBLO Y SUS ACTUALES PROPIETARIOS.

<u>Detalle</u>	<u>Propiedad de</u>
A-Casa de ramos generales.....	Herederos de Isabel Beltramino de Fiorano.
B- Parcela S.O. del cuadrado del cementerio.....	René Neffen.
C-Herrería... ..	Luis Pérez.
D-Plaza.....	Aquiles Bertone.
E-Casa flia. (1).....	Aquiles Bertone.
F-Casa flia(2).....	Aquiles Bertone.
G-Escuela fiscal ("Del oeste")... ..	Reinaldo Godano.
H-Casa de flia. Godano(3).....	Reinaldo Godano.
I- Parcela S.E. sin edificar herederos de... ..	Aurelio Godano.
J-Fonda de Boero (En el cuadrado próximo, al sur).....	Herederos de Santiago Gilli

⁴¹ Testimonio oral de Juan "Govannín" Beltramino (1887-1970).-

Apéndice 7. Acta de Bautismo del primogénito de la primera generación

Argentina. (Juan Beltramino Oitana "Giovannin").

Libro de Bautismos, localidad San Agustín. Año 1887 Folio 318. Acta 66.-

ARZOBISPADO DE SANTA FE DE LA VERA CRUZ. CANCELLERIA. Hay un sello y una firma del Pbro. Carlos Huo Scatizza. Canciller.-

En el día diez y siete de Julio del año mil ochocientos ochenta y siete, yo el infrascripto Capellán de esta Colonia de S. Agustín, Provincia de Santa Fe, bautizé solemnemente a un niño que nació en Beltramino esta Febrerera en el día veinte y uno de Junio del presente año, y si quise le he puesto por nombre Juan. Do hijo legítimo de Juan Beltramino y de María Oitana, y habiendo siendo sus padrinos Carlos Huo Scatizza y María Oitana, a quienes se les advirtió el deber de sus obligaciones espirituales y demás obligaciones. Y por verdad lo firmo, el Capellán

Francisco Lindero
Capellán

Nº 66.

En el día veinte y cuatro de Julio del año mil ochocientos ochenta y siete, yo el infrascripto Capellán de esta Colonia de S. Agustín, Provincia de Santa Fe, bautizé solemnemente a un niño que nació en Beltramino esta Febrerera en el día veinte y uno de Junio del presente año, y si quise le he puesto por nombre Juan. Do hijo legítimo de Juan Beltramino y de María Oitana, y habiendo siendo sus padrinos Carlos Huo Scatizza y María Oitana, a quienes se les advirtió el deber de sus obligaciones espirituales y demás obligaciones. Y por verdad lo firmo, el Capellán

Francisco Lindero
Capellán

Nº 67

En el día veinte y cuatro de Julio del año mil ochocientos ochenta y siete, yo el infrascripto Capellán de esta Colonia de S. Agustín, Provincia de Santa Fe, bautizé solemnemente a un niño que nació en esta Febrerera en el día veinte y uno de Junio del presente año, y si quise le he puesto por nombre Juan. Do hijo legítimo de Juan Beltramino y de María Oitana, a quienes se les advirtió el deber de sus obligaciones espirituales y demás obligaciones. Y por verdad lo firmo, el Capellán

Francisco Lindero
Capellán

Apéndice 8. Acta de Defunción de Francisca Guglielmono. DIRECCIÓN GENERAL DEL REGISTRO CIVIL. Ministerio de Justicia y Derechos Humanos-Provincia de Santa Fe. (Hay un sello del Registro Civil de Esperanza y una firma del Subjefe Departamental .Rodolfo D. E. Sommer , 29-07-2008).-

Corresponde a **Modelo C** Acta número 1714
 estampilla N° 03.Y.96 En Doña Dolores Tranch Departamento de Las Colinas
 Provincia de Santa Fe, el día quince de Septiembre
 de mil novecientos veintidos a las diez y seis de la
 Ante mi Pedro W. Kaufeldt
 encargado del Registro del Estado Civil, compareció Don Bautista
Beltramino de cinuenta y siete años de edad,
 de estado casado de nacionalidad Italiana
 de profesión Agricultor y vecino de San Agustín
 declarando que a las diez y cinco de la mañana del día de hoy
 y en su domicilio ha fallecido doña Francisca Guglielmono de
Beltramino de nacionalidad Italiana
 nacido en Trieste (Italia) de veintinueve años de edad,
 de estado viuda
 y de profesión su sexo a consecuencia de Neurastenia
 según consta en el certificado médico expedido
 por el Dr. Domingo M. Navarro el que se archiva en esta oficina bajo
 el número de esta acta.
 que la finada era hija legítima de Don Ubaldo
Guglielmoni y de su esposa por su natural de Italia y con
 de documental
 Así mismo se hace constar que he visto el cadáver
 Leída esta acta, la firmaron conmigo Don José Beltramino
 de cinuenta años de edad, de nacionalidad Argentino
 de estado casado y de profesión Agricultor
 y Don Juan Santi de veintinueve años
 de edad, de nacionalidad Argentino de estado soltero
 y de profesión Agricultor vecinos de esta y todos
Bautista Beltramino
José Beltramino
Juan Santi
 Sello: PROVINCIA DE SANTA FE, REGISTRO CIVIL, ESPERANZA, 29-07-2008, RODOLFO D. E. SOMMER

Apéndice 9. Acta de Defunción de María Oitana de Beltramino.

DIRECCIÓN GENERAL DEL REGISTRO CIVIL Ministerio de Justicia y Derechos Humanos -Provincia de Santa Fe. (Hay un sello del Registro Civil de Esperanza y una firma del Subjefe Departamental Rodolfo D.E. Sommer, 26-06-2008).-

Daniel P. Sommer 7

Modelo C

Acta número *cuatro*

En *San Agustín* Departamento de *Paraná*
 Provincia de Santa Fe, el día *veintiocho* de *junio*
 de mil *novecientos* *veinte y dos* a las *veinte y cinco* horas
 Ante mí *José P. Paz* jefe encargado del
 Registro del Estado Civil, compareció Don *Albino Beltramino*
 de *veinte y nueve* años de edad
 de estado *casado* de nacionalidad *argentina*
 de profesión *comerciante* y vecino de *Paraná*
 declarando que a la *veinte y cinco* horas del día *veinte y nueve*
 y en *Osido Regional* ha fallecido Doña *María Oitana*
Beltramino de nacionalidad *italiana*
 nacido en *se ignora* de *sesenta* años de edad,
 de estado *casado* y de profesión *sucesora*
 a consecuencia de *una enfermedad* *basilosis*
 según consta *certificado médico expedido por*
 el Doctor *Alfonso Fontana de Oliva*
 nombre del cónyuge *Bautista Beltramino*

Que *ella* finada era hija *legítima* de Don *Bernardo*
Oitana de *fallido* años de edad
 de nacionalidad *italiana* y de Doña *se ignora*
 de *se ignora* años de edad,
 de nacionalidad *se ignora*

Asimismo se hace constar que *se le da* *permiso*
para que los restos sean sepultados en el cementerio local

Leída esta acta, la firmaron conmigo Don *Albino Beltramino*
 de *veinte y cinco* años de edad, de nacionalidad *argentina*
 de estado *casado* y de profesión *comerciante*
 y Don *Juan Roberto* de *veinte y tres* años
 de edad, de nacionalidad *argentina* de estado *soltero*
 y de profesión *emplado* vecinos de *San*
Agustín

Albino Beltramino
Juan Roberto



*Beltramino
María Oitana*

*INSTRUMENTOS
n.º 04551*

Apéndice 10. Acta de Defunción de Bautista Beltramino. DIRECCIÓN GENERAL DEL REGISTRO CIVIL. Ministerio de Justicia y Derechos Humanos-Provincia de Santa Fe.(Hay un sello del Registro Civil de Esperanza y una firma del Subjefe Departamental Rodolfo D.E. Sommer, 26-06-2008).-

Modelo C *Daniel Beltramino*

Acta número 423

En San Agustín Departamento Santa Fe
 Provincia de Santa Fe, el día junio de Junio
 de mil novecientos veintidós y dos a las diez hora s

Ante mí José A. Pías Jefe encargado del Registro del Estado Civil, compareció Don Parramigo Beltramino de cuarenta y cinco años de edad, de estado soltero de nacionalidad argentina de profesión comerciante y vecino de Barrancas declarando que a las veintiseis hora s del día de ayer y en su domicilio ha fallecido Don Bautista Beltramino de nacionalidad italiana nacido en Messina de setenta y seis años de edad, de estado viudo y de profesión rentista a consecuencia de insuficiencia cardíaca, según consta el certificado médico expedido por el Dr. José Pedro Rojas, el que se archiva en esta oficina bajo el número de esta acta nombre del cónyuge _____

Que el finado era hijo legítimo de Don Juan Beltramino fallecido de _____ años de edad, de nacionalidad _____ y de Doña Francesca Gaglianone fallecida de _____ años de edad, de nacionalidad _____

Asimismo se hace constar que _____

Leída esta acta, la firmaron conmigo Don el declarante y Don José Balbo de treinta y seis años de edad, de nacionalidad argentina de estado casado y de profesión emplado y Don Ignacio J. Pías de veintiseis años de edad, de nacionalidad argentina de estado casado y de profesión emplado vecinos de esta y hábiles, Parramigo Beltramino José Balbo Ignacio J. Pías

[Firma]

[Firma]

[Firma]

Beltramino
Bautista

Subjefe D.E. Sommer
No 057200



Apéndice 11. Cronología de mandatarios de Argentina

Fuente: WWW.DIARIOC.COM.AR.-

1776 - 1810 VIRREYES
 1810 - 1811 Cornelio Saavedra
 1811 - 1812 PRIMER TRIUNVIRATO
 1812 - 1815 SEGUNDO TRIUNVIRATO
 1814 - 1820 DIRECTORIOS
 1820 - 1826 GOBERNADORES
 1826 - 1827 1er. Presidente - Bernardino Rivadavia
 1827 - 1854 GOBERNADORES
 1854 - 1860 Justo José Urquiza - Salvador M. Del Carril
 1860 - 1861 Santiago Derqui - Juan E. Pedernera
 1862 - 1868 Bartolomé Mitre - Marcos Paz
 1868 - 1874 Domingo F. Sarmiento - Adolfo Alsina
 1874 - 1880 Nicolás Avellaneda - Mariano Acosta
 1880 - 1886 Julio A. Roca - Francisco B. Macero
 1886 - 1890 Miguel Juárez Celman - Carlos Pellegrini
 1890 - 1892 Carlos Pellegrini
 1892 - 1895 Luis Sáenz Peña - José E. Uriburu
 1895 - 1898 José E. Uriburu
 1898 - 1904 Julio A. Roca - Roberto Quirno Costa
 1904 - 1906 Manuel Quintana - José Figueroa Alcorta
 1906 - 1910 José Figueroa Alcorta
 1910 - 1914 Roque Sáenz Peña - Victorino de la Plaza
 1914 - 1916 Victorino de la Plaza
 1916 - 1922 Hipólito Yrigoyen - Pelagio Luna
 1922 - 1928 Marcelo T. de Alvear - Elpidio González
 1928 - 1930 Hipólito Yrigoyen - Enrique Martínez
 1930 - 1932 José F. Uriburu - Enrique Santamarina (Facto)
 1932 - 1938 Agustín P. Justo
 1938 - 1942 Roberto M. Ortiz - Ramón S. Castillo
 1942 - 1943 Ramón S. Castillo
 1943 - 1944 Pedro P. Ramírez - Edelmiro Farrel (Facto)
 1944 - 1946 Edelmiro Farrel - Juan Domingo Perón (Facto)
 1946 - 1951 Juan D. Perón - Hortensio Quijano
 1951 - 1955 Juan D. Perón - Alberto Teissaire
 1955- 1955 Eduardo Lonardi - Isaac Rojas (Facto)
 1955 - 1958 Pedro Aramburu - Isaac Rojas (Facto)
 1958 - 1962 Arturo Frondizi - Alejandro Gómez
 1962 - 1963 José María Guido (línea sucesoria)
 1963 - 1966 Arturo Illia - Humberto Perette
 1966 - 1970 Juan Carlos Onganía (Facto)
 1970 - 1971 Roberto Levingston (Facto)
 1971 - 1973 Alejandro Lanusse (Facto)
 1973 - 1973 Héctor José Cámpora - Vicente Solano Lima
 1973 - 1973 Raúl Lastiri (línea sucesoria)
 1973 - 1974 Juan D. Perón - Isabel Martínez
 1974 - 1976 Isabel Martínez
 1976 - 1981 Jorge R. Videla (Facto)

1981 - 1981 *Roberto E. Viola (Facto)*
1981 - 1982 *Leopoldo F. Galtieri (Facto)*
1982 - 1983 *Reynaldo Bignone (Facto)*
1983 - 1989 *Raúl R. Alfonsín - Víctor Martínez*
1989 - 1995 *Carlos S. Menem - Eduardo Duhalde*
1995 - 1999 *Carlos S. Menem - Carlos Ruckauf*
1999 - 2001 *Fernando de la Rúa - Carlos Álvarez*
2001 - 2001 *Ramón Puerta (línea sucesoria)*
2001 - 2001 *Adolfo Rodríguez Saá (Asamblea Legislativa)*
2001 - 2002 *Eduardo Oscar Camaño (línea sucesoria)*
2002 - 2003 *Eduardo Alberto Duhalde (Asamblea Legislativa)*
2000 - 2007 *Néstor Carlos Kirchner - Daniel Osvaldo Scioli*
2007 - 2011 *Cristina Fernández de Kirchner - Julio Cobos*

Apéndice 12. Origen de la Reducción Aborigen de "El Sauce" Mangrullo III, boletín informativo del Museo "Pbro. Guillermo Lagger", - San Jerónimo del Sauce, provincia de Santa Fe, 1990.-

(Extracto) En 1825, el gobernador santafesino Brigadier Estanislao López trasladó a los indios abipones de la antigua reducción de San Jerónimo del Rey (actual Reconquista, Pcia. Sta Fe) que habían quedado dispersos después de 1767, con la expulsión de los jesuitas del territorio americano. Los instaló en el paraje denominado "El Sauce", donde funcionaban una "Posta de Correo", desde 1813 y un "reducido Destacamento militar" a causa de las incursiones de los malones, desde 1817. Al establecerse esta nueva reducción, quedó confiada a la comunidad religiosa de los franciscanos. "

Apéndice 13. Asesinato de la familia Lefébre en San Carlos Norte-GSHWIND, Juan Jorge, "Historia de San Carlos", INSTITUTO DE INVESTIGACIONES HISTÓRICAS – Serie. COLONIAS, PUEBLOS Y CIUDADES DEL LITORAL - Serie A-UNIVERSIDAD NACIONAL DEL LITORAL - FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACION – Rosario-Santa Fe, Universidad Nacional del Litoral, 1958- p.p 273-276.

ASESINATO DE LA FAMILIA LEFÉBRE El 15 de octubre de 1869 ocurrió la muerte de la Flia. Lefébre y María Perona, una criada, en manos de tres asesinos. Uno de ellos reconocido como Bartolo Santa Cruz.; todos provenían de la "reducción" citada en el Anexo 1 y de lo que es hoy, la vecina localidad de San Jerónimo del Sauce. Dicho lugar, en ese momento, recibía la denominación de cantón "El Sauce" y estaba al mando de su cacique Nicolás Denis, que a su vez ejercía la Comandancia Militar de El Sauce, con el grado de Coronel.

Por entonces,... "fueron alevosamente ultimados, Enrique Lefébre de 37 años, su esposa Luisa Place de 39 años, el hijo mayor Enrique de unos 8 años y una criada llamada María Perona de 12 años, según las partidas de defunción respectivas, que figuran asentadas en los libros parroquiales de la colonia, firmadas por el capellán Fray Atanasio Montanari, se salvaron milagrosamente de esta feroz carnicería humana, una hijita de 2 o 3 años, una criatura de pocos meses que estaba en brazos de la madre, y el segundo hijo de Lefébre, de unos 7 años. Este logró esconderse a tiempo e interrogado luego por las autoridades, para que manifestara si sabía quiénes eran los asesinos, contestó que eran tres y que reconoció como uno de los integrantes de la banda a Bartolo Santa Cruz de El Sauce, pero no conocía a los otros.

Este sujeto Santa Cruz era un gaucho bandido de negra historia, antiguo ayudante del Coronel Denis y que hacía poco tiempo había sido destituido por éste. Ya tenía en su foja de delincuente el asesinato de la familia Guerín de la Colonia Esperanza, hecho que quedó impune"...

Apéndice 14. Asesinato del Coronel y Cacique Nicolás Denis, en "El Sauce".

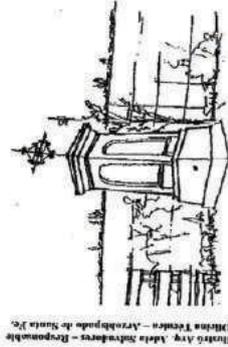
LANCE, Roberto; PEDRONI, Juan Carlos- "Raíces de San Jerónimo del Sauce". Santa Fe .Imprenta Oficial. 1995 Libro 1. p.51.-

SEGUNDO SUCESO: ASESINATO DEL CORONEL DENIS al día siguiente, el 16 de octubre después de la matanza de los franceses en la Colonia San Carlos, unos 150 colonos, que estaban radicados en estas colonias en formación, (de San Agustín fue el padre de Antonio Maurino) se dirigieron, bien pertrechados, hacia "El Sauce" para pedir la entrega del asesino. Al no encontrarlo en su rancho se dirigieron a la Capilla, junto a la cual moraba el Coronel Denis. Los colonos enardecidos **"reclamaban la presencia de Denis, que estaba en su lecho de enfermo. Los gringos pedían que salga y que les entregue a los asesinos. Como él decía que nada sabía y en tanto pasaba por la rotura del tapial que separaba su rancho de la Iglesia, hieren a su hija Marta en un brazo y dan muerte a Candelaria Araujo (vecina); bajo sus ropas Denis llevaba una coraza que protegía su cuerpo de las balas.**

Después de un largo rato, cesó la lucha, y al acudir Clara a la Capilla encontró a su "taita" tendido en el patio con la cabeza partida por un hacha. Entre sollozos levantó la gorra que estaba junto al cadáver.

El pueblo estaba vacío, sólo mujeres habían quedado, los indios habían salido de cacería y recién llegaron al día siguiente; sepultaron al Coronel en la Capilla y marcharon luego a San Carlos a vengar la muerte. El gobernador ya estaba en la colonia con soldados y prometió al hijo del difunto que los asesinos serían castigados".

Apéndice 15. Folleto – “Pilar de la Fe de los Cuatro Sauces”- Beltramino de Marzoni Aurora y Beltramino de Bertotti Gloria. Museo Histórico Regional. San Agustín, Santa Fe, 2000.-



“PILAR DE LA FE”

(Edificación reconocida como “Capillita del Paraje los Cuatro Sauces”)

ADHESIÓN DEL MUSEO
HISTÓRICO REGIONAL
PRIVADO SAN AGUSTÍN
A LA 7ª FIESTA DEL
INMIGRANTE ITALIANO

DECLARADA
FIESTA PROVINCIAL DEL INMIGRANTE
ITALIANO
EL 4 DE FEBRERO DE 2000,
POR DECRETO Nº 0119.

Ubicación geográfica: zona rural de San Agustín, al N.O. de la planta urbana, en la Concesión Nº 53, a la vera norte de la Ruta Nac. Nº 19, Santa Fe - Córdoba, Km **52,73**. Propiedad que perteneciera a primitivos inmigrantes italianos.

Señalización: por iniciativa del Museo Histórico Regional Privado San Agustín.

Declarada Patrimonio Histórico Comunal: por Ordenanza Nº 93/00.

San Agustín - Dpto. Las Colonias,
Pcia. de Santa Fe - República Argentina.

18 de junio de 2000

Autoridades en ejercicio (18-06-00)

Gobernador de la Provincia de Santa Fe:
D. Carlos Alberto Reutemann.

Presidente de la Comuna de San Agustín:
Sra. Stella Maris Godano.

Excmo. Sr. Arzobispo de Santa Fe de la Vera Cruz:
D. Edgardo Gabriel Storni.

Subsecretario de Comunas: D. Claudio O. Tibaldo

Juez Comunal: D. Juan José Heldner

Presbítero Eladio Giovannini

Jefe de la Sub - Comisaría 11

Sub - Comisario Angel Herrera.

Fuentes:

- ① ARCHIVO PARROQUIAL - LIBRO DE ACTAS DE LA COFRADÍA DEL CORAZÓN DE JESUS Y VARIOS - Pp. 112/117.
- ② ARCHIVO COMUNAL - ORDENANZA AÑO 1887.
- ③ PERO, STOFFEL, EDGAR G.: "EL PRESBITERO JOSÉ MARÍA GELABERT", TOMO Nº 1, ARQUIDIOCESIS DE SANTA FE DE LA VERA CRUZ, 1997.
- ④ ARCHIVO DEL ARZOBISPADO DE SANTA FE - PARROQUIA SAN AGUSTÍN - LIBRO 1 - BAUTISMOS.
- ⑤ A.G.P.S.F.: PISTONE, J. CATALINA.- INFORME TÉCNICO Nº 60

Autores:

Aurora Beltramino de Marzoni . Directora Fundadora del Museo Local. Gloria Beltramino de Bertotti. Secretaria - Miembro fundador de la misma institución e integrantes del Centro de Estudios e Investigaciones Históricas de las Colonias

San Agustín, fundado entre el 02 -12- 1870 y el 11-02-1871, por Mariano Cabal, comenzó a colonizarse por inmigrantes, que en su mayoría eran originarios de Italia. Proprietarios del inmueble a partir de la etapa fundacional de la colonia:

02/01/1872 Pietro Enrico
24/04/1903 Cayetano Ripamonti e hijos.
21/06/1904 Yionnet Hnos.
11/04/1909 Teodilo Karlen.
29/05/1978 José D'Elia
02/01/1981 Americo Boggero (actual dueño).

Datos extraídos de las Escrituras de: Teodilo Karlen, gentileza del Dr. Julio del Barco y del Dr. Americo Boggero.

PILAR DE LA FE

Expresión de la religiosidad de los colonos gringos, cosmubre de origen europeo que se trasladó a nuestro país entre 1870 y 1920 (Dicamen Pbro. Stoffel, Edgar G.-Historiador-Picario Episcopoi para la Pastoral Social de la Arquidiócesis de Sta. Fe de la Vera Cruz - Prof. del Seminario Ntra. Señora y de la Universidad Católica)

Según la tradición oral: antiguamente, en este sitio se reunía el vecindario a orar por distintas intenciones, entre ellas, por los fallecidos en la epidemia del cólera.

Dicho testimonio sería coincidente con registros documentales de la época, que hacen referencia a la magnitud de este flagelo:

- En 1885, fue necesario ampliar el cementerio dada la cantidad de defunciones.①
- En 1887, hubo que dicar la siguiente Ordenanza Comunal sobre higiene.②

S.E. el Ministro del Gobierno en fecha Enero 17 del actual ha aprobado la siguiente

ORDENANZA

ART.1- Los dueños o encargados de las máquinas trilladoras, harán trabajar a sus empleados desde la salida del sol hasta las 11 y ½ y desde las 2 p.m. hasta la puesta del sol.

ART.2- Es obligatorio de los dueños o encargados de máquinas, suministrar a los trabajadores el agua cocida con alguna pequeña mezcla de caña o coñac.

ART.3- Es obligatorio para los mismos dueños de máquinas, tener siempre donde estas se hallan trabajando las drogas que los médicos indican para suministrar en el acto a los que se enfermen con síntomas de cólera. Las infracciones de estos artículos serán penadas con 50 pesos de multa.

ART.4- Los dueños o encargados de máquinas prohibirán a sus empleados bajo penas severas, que estos coman frutas o verduras, permitiéndose solamente el uso de ajos, cebollas y papas.

ART.5- Comuníquese la superior aprobación de esta Ordenanza.

San Agustín Enero 18 de 1887
P. La Comisión de Fomento
(agregado en idioma italiano) El Presidente
Firmado: José Falco

Autoridades Provinciales entre 1886 y 1890

Gobernador de la Provincia de Santa Fe:

Dr. José Galvez.

Ministro de Gobierno, Justicia y Culto:

Dr. Juan M. Caferatta (aprobó esta ordenanza).

Autoridades religiosas:

Obispo: Monseñor José María Gelabert y Crespo, Arzobispo del Litoral, con asiento en la ciudad de Paraná. (La Diócesis de Sama Fe fue erigida canónicamente el 29 de mayo de 1897).③

Primeros sacerdotes que estuvieron a cargo de la Iglesia de San Agustín:

Rdo. P. Rosalbo Scufarelli 05/09/1875 - 04/02/1883

Fray Eulogio Luque 04/02/1883 - 01/06/1884

Rdo. P. Francisco Sindoni 01/06/1884 - 30/05/1888④

Primeras Autoridades en San Agustín:

Juzgado de Paz: creado el 2 de mayo de 1872 para San Agustín, Franck y Las Tunas a cargo de Tomás Lubary.

"Recien en 1875 se crea el Juzgado de Paz para San Agustín y se nombra a Leopoldo Buffini para desempeñarlo."

Autoridades Comunales: surge con el nombre de "Comisión de Progreso Local", por Decreto del 4 de enero de 1884 integrada con los vecinos: José Falco, Antonio Depetris, José Bertotti, Pedro Galetto y Federico Beckenn.

"1ª Comisión de Fomento", Según Decreto del 26 de mayo de 1886 y la formaron: Francisco Falco,

Apéndice 16. Participación de Dominga Beltramino en la vida social de San

Agustín. *La formación del Centro Filantrópico Social.* Testimonio escrito de Ignacio Sejas Luque - Comisario General (R) de la Policía de la Provincia de Santa Fe. Año 1996.-

Allá por los años veinte se había ido formando en San Agustín un grupo de jovencitos (chicas y chicos), de una amistad sincera y leal. Este grupo se reunía cuando había baile en la Sociedad Italiana, en tardes lindas nos solíamos encontrar en la plaza y a veces organizábamos una reunión en alguna casa de familia.

Recuerdo que el grupo estaba formado por, entre otros, por Rosalía y Aurelio Falco, Angélica Acchiardi, Catalina Gallino, Catalina Falco, Carolina Chiaro, Rosita Schaufler (maestra), Maria Bertone (maestra), Josefa Bertone, Francisca Bruno, Ernesta Falco, Esmeralda Montanelli, mi hermana Gregoria Sejas Luque, Dominga Beltramino, Blanca Sejas, y alguna que posiblemente escapa a mi memoria en este momento, y los varones José Gallino, Francisco Falco, Eduardo Bertone, Pedro Acchiardi, Héctor Giobio y algunas veces compartían los hermanos Piedrasanta y Bautista Pavetti.

Una vez recordando nuestro pasado por la escuela, se nos ocurrió que podíamos dar una "velada", interpretando alguna obra fácil y que sirviera para reunir a la gente y al mismo tiempo formar un fondo para la realización de una obra de bien de público. Para lo cual expusimos nuestra idea a don Salvador Morza, que era entonces director de la escuela, quien nos animó y se ofreció para dirigirnos como lo hacia en la escuela.

Nos suscribimos a una editorial, que nos mandaba las obras de teatro que iban apareciendo, de las cuales elegimos para la primera velada un "sainete" y una obra dramática.

Tuvimos un resultado superior al que esperábamos. Ello nos entusiasmó y seguimos por mucho tiempo, habíamos pedido la colaboración de una profesora de piano, Isabelita Brufau y llegó a formarse una linda orquesta que amenizaba los intermedios de las funciones.

Pero llegó el momento que tuvimos que ponerle nombre a esto porque se había hecho grande y había tomado importancia hasta en poblaciones vecinas como Franck, desde donde nos llamaron una vez para dar una función a beneficio de la iglesia. Cambiamos ideas y por insinuación del Señor Morza le pusimos "Centro Filantrópico Social".

Funciono mucho tiempo, hasta que la mayoría nos fuimos casando, etc. Y se desarmó.

Creo que merece un párrafo aparte hacer notar que Dominga Beltramino, siendo una de las chicas más estimadas y hasta más bellas del grupo, no tomaba parte de las veladas, debido a que los ensayos se hacían siempre a la noche y ella vivía en su casa de campo, apartada y no tenía quien la acompañara a venir a los ensayos; Frecuentaba el grupo generalmente los domingos por la tarde y era una verdadera compañera y ayudaba mucho.

Este centro funcionó mucho tiempo, se dieron obras que fueron muy comentadas y con mucho elogio. Con los fondos que recaudamos contribuimos a la terminación de algunas obras que habían sido encaradas y por falta de medios económicos se encontraban paralizadas; Recuerdo entre varias la terminación del "Osario" en el cementerio, muy necesario, y la iglesia que era la que administraba el cementerio no tenía fondos para terminarlo; Y así otras obras que en este momento no recuerdo, colaboramos con la escuela, con la iglesia, etc.

Coronda, marzo de 1996.

Firmado: *Ignacio Sejas Luque.* Nacido en San Jerónimo del Sauce, el 01-03-1903.
Juez de Paz en el lugar de nacimiento y Comisario de San Agustín y Coronda.-

Apéndice 17. Recuerdos sobre el Molino Harinero de Nicollier. Testimonio escrito de Norma Noemí Minín y Elvis Minín- Olivos- Buenos Aires. 2010.-

"Recuerdos de Norma y Elvis".

No sé si al señor historiador le podrá ser útil algo de lo que le voy a comentar porque éramos muy chicas entonces. Yo tenía, o mejor dicho, viví ahí desde los cinco años hasta los once y mi hermana Elvis desde los 3 a los 9 años. Además pasaron ya 70 años y no es fácil recordar cosas después de tanto tiempo. Si vivieran nuestros padres entonces sí podríamos recabar mucha más información. En Bajo las Tunas compartíamos parte de lo que quedaba de las casas del viejo molino de la familia Nicollier. Sus dueñas eran doña Luisa Nicollier, su sobrina, de apodo Tuta, y doña Adriana, una persona mayor a la cual me parece recordar que doña Luisa la llamaba madrinita. Era una persona muy activa pero cada una de ella tenía sus quehaceres designados. Doña Luisa, la cocina; muy buena cocinera y repostera. En el sótano de la casa tenían una variedad de galletitas que ella misma hacía y guardaba en aquellas famosas latas con el disco de vidrio que usaban en todos los almacenes. Dulces de todas clases, porque en el parque había todo tipo de árboles frutales y Doña Luisa compartía la fruta con mamá y cada cual fabricaba dulces para todo el año, los que no se consumían totalmente debido a la gran cantidad que hacían pero se conservaban muy bien, cada cual en su sótano. El de ellas era enorme, de acuerdo con la gran casona y hecho con muy buen gusto. El nuestro era chico, porque nuestra casa, que pertenecía a los caseros, estaba pegada a uno de los grandes galpones y a este sótano le seguía un gran túnel a lo largo de todo el galpón que posiblemente por ahí pasaban con las bolsas de harina para cargarlas directamente al camión. Cuando nosotros fuimos a vivir ahí, como el molino ya hacía muchos años que no funcionaba, papá clausuró el túnel y quedó el sótano que ocupaba un tercio de la casa. Galpones quedaban solamente dos, de los cinco que existían, además de algunas máquinas oxidadas y un baúl con ropa de gente de teatro que seguramente sería de una compañía integrada por ellos mismos.

Nosotros teníamos una vaquita para la leche, mamá era quien la ordeñaba y por la mañana con mi hermana le alcanzábamos a doña Luisa el tradicional tachito de leche del mismo formato de los grandes, pero que contenía de 3 a 5 litros. Entonces tanto ella como mamá utilizaban lo del consumo diario y lo demás hacían crema, manteca y si quedaba, porque era mucha alimentaban a sus pollitos.

Del camino que va desde San Agustín al Bajo las Tunas teníamos nuestra entrada cubierta por enormes eucaliptos que cuando llegaban las langostas, lo cual era muy común, se posaban en ellos y por la cantidad y el peso se rompían enormes gajos. Si no era la voladora era la saltona, pero en nuestra vida vimos tanta cantidad. En este camino, primero estaba la tranquera de entrada a nuestra casa, y de ahí seguía hasta la gran casona. Tenía el zaguán de entrada, a la derecha el cuarto de planchado, a continuación el de costura, que la Tuta usaba como su taller. Eran fans de Gardel así que una inmensa foto colgaba al frente, y por la radio teléfono escuchaban sus canciones dos horas por día. Ella era la que se ocupaba de la limpieza de todas las habitaciones. Baños, techos, pisos todo era importado, inclusive las plantas de interior y frutales. A la izquierda del zaguán de entrada seguía una inmensa cocina que daba a un gran comedor con su piano, todo era hermoso y de ahí seguían las demás habitaciones con su sala de lectura y terminaba en un gran lavadero.

Doña Adriana cuidaba un gran patio de gramilla, donde ponía a blanquear la ropa que después almidonaba y planchaba. Eran gente muy buena. Muy educadas, pero vivían un poco aisladas, y no eran de hacer amistad con nadie. Ellas recibían muy poca visita. Con los únicos que se daban era con mamá y papá. O nos invitaban a tomar el té a su casa o venían a la nuestra. Casi todos los domingos venían a verlas, si mal no recuerdo, el hijo de doña Luisa, Gastón, con la nuera Neta y la nietita Chiche.

Ellos vivían en Santa Fe. Doña Luisa era una mujer de mucho coraje. Tenía siempre la escopeta cargada. Cualquier ruido extraño no mezquinaba y tiraba. Por lo tanto nadie se acercaba. Eran excelentes personas pero muy rectas y reservadas. Cuando nos vinimos a Buenos Aires se quedaron muy tristes porque con nosotros y estando papá se sentían acompañadas. Por eso tenemos un muy buen recuerdo de ellas.

Voy a retroceder en algo. Cuando nosotros fuimos a vivir ahí, la Familia Rucci cedió un salón para reabrir la escuelita 325 que luego pasó a la casa cedida por la familia Bertotti. Nuestra maestra, la señora Delia Tulián de Gonzalez vivía ahí con su esposo y una hijita. ¿Cómo nos conocimos con la señora Aurora Beltramino de Marzioni? El destino quiso que en una fiesta familiar se sentara a nuestro lado y conversando nos comentó que estaba tratando de ubicar a quiénes habían sido algunos de los primeros alumnos de esa escuelita cuando se reabrió más o menos en el 1933. Entonces con mi hermana tuvimos la gran satisfacción y el gran honor de decirle que nosotras éramos dos de ellas. Después de 70 años no esperábamos nada igual, y menos aún que ahora se encuentran algunos objetos nuestros en el Museo que preside la señora Aurora. Mi libro de lectura el "Se bueno" y otros más, un diploma de mi hermana con un obsequio y la foto de nuestros queridos compañeros se encuentra ahora ahí en ese museo. Si al señor historiador le puede ser útil algo de todo esto, con todo gusto se lo hacemos llegar. No es mucho, porque entonces éramos muy chicas. Esto es todo lo que podemos recordar.

Saludan a usted atentamente. Norma y Elvis Minin.

Olivos - B.S. As. 1° de Mayo 2010

Norma Noemi Minin

4.305.235

Elvis Minin

ELVIS MININ

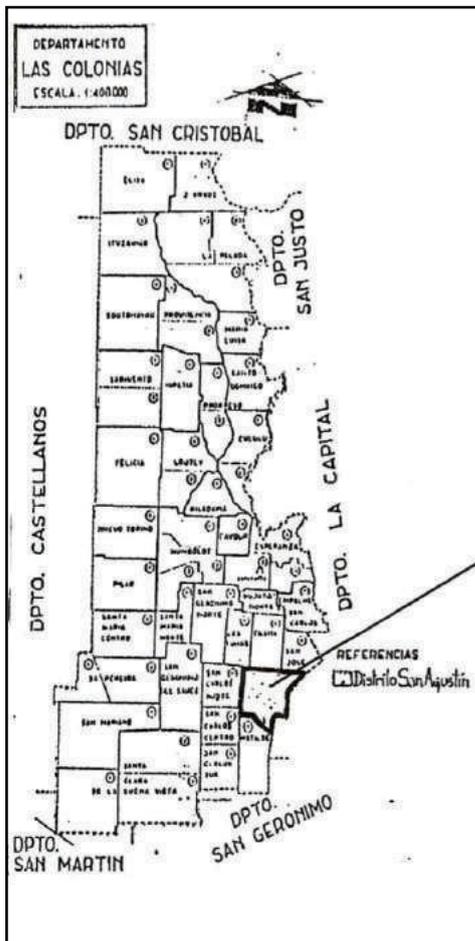
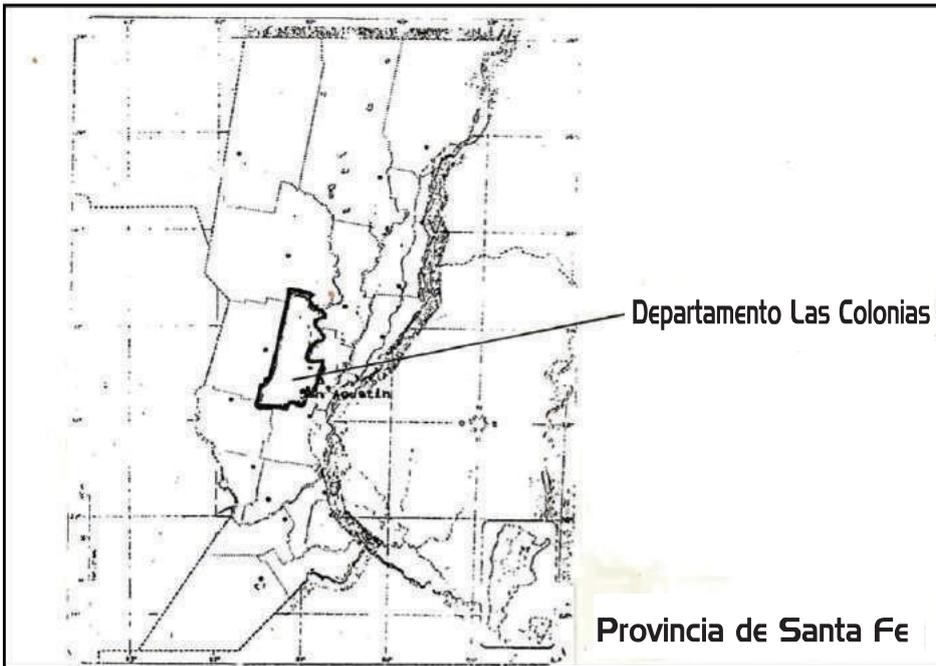
DIC. 4-305-233

Apéndice 18. - Mapas Ubicación geográfica de la Colonia de San Agustín, en América Latina, en Argentina, en la Provincia de Santa Fe y el Dpto. Las Colonias. CATASTRO PROVINCIAL. Distrito: Parajes y Lugares Históricos. 2010. Arquitecto Guillermo Javier Marzoni.-

UBICACIÓN GEOGRÁFICA DE SAN AGUSTÍN

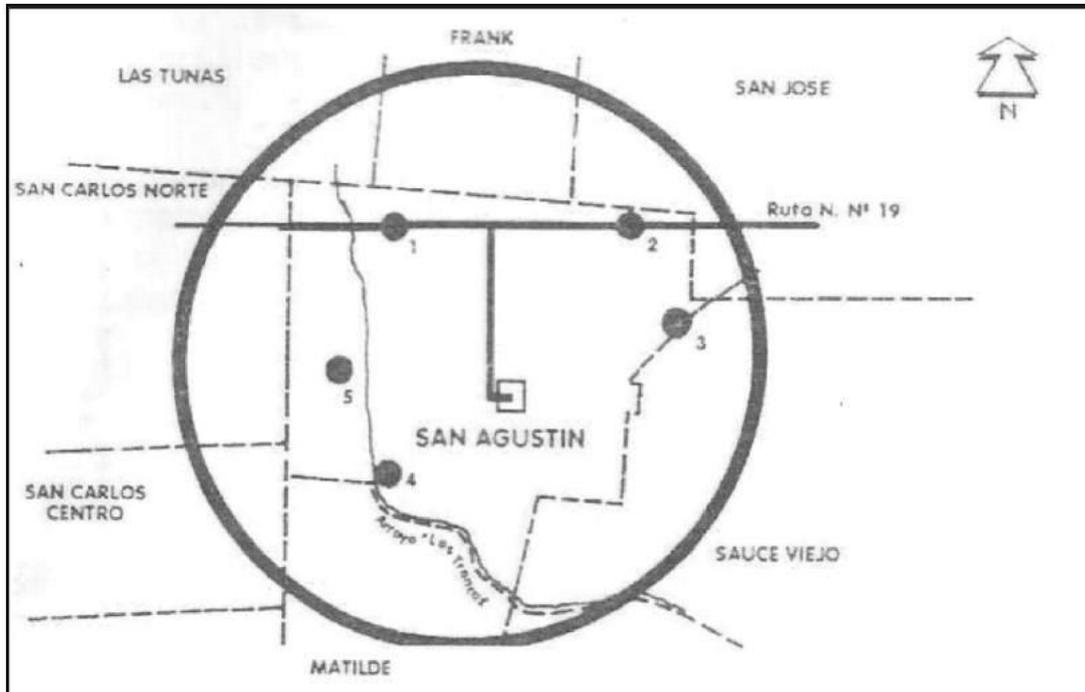


UBICACION GEOGRAFICA DE SAN AGUSTIN



Distrito San Agustín

DEPARTAMENTO LAS COLONIAS

PARAJES / DISTRITO SAN AGUSTÍN**REFERENCIAS:**

- 1- Paraje "Los Tres Reyes".
- 2- Paraje "Campo Peretti".
- 3- "Estación San Agustín".
- 4- Paraje "Campo Periotti".
- 5- Paraje "Bajo Las Tunas" ó "Campo Capello".

1. BIBLIOGRAFIA

1.1. Obras históricas

- CERVERA, Manuel, "*Historia de la Ciudad y Provincia de Santa Fe (1573-1853)*", "Combate del Tala" 2-X-1838.- T. III. Año 1979- p 7.-
- GORI, Gastón, "*Inmigración y Colonización en la Argentina*". Editorial Universitaria de Buenos Aires (Eudeba). 6ª ed. Buenos Aires, 1988.-
- GSHWIND, Juan Jorge, "*Historia de San Carlos*". Instituto de Investigaciones Históricas – Serie. Colonias, Pueblos y Ciudades del Litoral – Serie A- Universidad Nacional del Litoral – Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación – Rosario- Santa Fe, Universidad Nacional del Litoral, 1958.-
- LANCE, Roberto; PEDRONI, Juan Carlos – "*San Carlos Norte-El Pueblo y El Poeta*" (*Tradiciones y personajes: Don Gaetano Amadei*) Impreso en OFFSET en el Taller Gráfico de la Dirección General de Imprenta Legislativa de la Provincia de Santa Fe. 2009.- p.85.-
- LANCE, Roberto; PEDRONI, Juan Carlos - "*Raíces de San Jerónimo del Sauce*". Santa Fe. Imprenta Oficial., Libro 1.- 1995.-
- OGGIER Gabriel s. v. d. JULLIER Emilio. "*Historia de San Jerónimo Norte*" Edición. Apis Rosario.- 1984.-
- REY de CASSINI, María Luisa. "*Franceses en la Colonia San Carlos*". Impresos S.A. -Santa Fe- Argentina-2006.-
- ROVERANO, Andrés A. "*Santo Tomé el paso histórico de Santa Fe de la Vera Cruz*". Santo Tomé- Santa Fe. Fundación Banco Bica -Colección "La Región". 3ª Edición Santo Tomé, 1987.-
- WILCKEN, Guillermo. "*Informe sobre el estado actual de las Colonias Agrícolas de la República Argentina*", Buenos Aires imprenta, litografía y función de tipos a vapor de la Sociedad Anónima, 1873.-(Museo de la Colonización, Esperanza, Provincia Santa Fe).-

1-2 Obras literarias

- BATTÚ, Norma, "*Las Italianas*". Imprenta Carranza, Santa Fe. 1999.-
- BATTÚ, Norma, "*Tilos y Paraísos*". Talleres Gráficos UNL. - Santa Fe – República Argentina.- Febrero 2002.-

1.3. Artículos

Revistas y otros

- "Ayer Escuela N° 1033 11 de Noviembre. Hoy: CER N° 271 República Argentina-"Paraje Bajo Las Tunas"- **Beltramino de Marzoni**, Aurora y **Beltramino de Bertotti**, Gloria- Revista 50 Años -San Agustín – Santa Fe- 2002.- p.p. 7-12.-
- "Constitución Nacional" Honorable Senado de la Nación Presidencia de la República -. Santa Fe- Argentina. 22 de agosto de 1994. (Internet).-
- *Cuaderno de clases* que perteneció a Juan "Giovannin" Beltramino.(Probable alumno de la Escuela Parroquial de San Carlos Borromeo "Santos Ángeles Custodios"- Años 1895-1899 (ca.) - Según referencia oral de la historiadora sancarlina Ercilia Alarcón, 1911 - 2007).-
- *El principio de cualquier pedagogía es que haya conversación*" **SKLIAR**, Carlos. - Revista Maestra –Santa Fe- Año 12 - N° 34 - Diciembre 2008.- pp. 6
- *La participación de Dominga Beltramino en la vida social de San Agustín*- Escrito de Ignacio Sejas Luque- Coronda- 1996
- "La Posta del Bajo en San Agustín". "Emplazamiento que tuvo el pueblo de San Agustín, antes del año 1870"- **Beltramino de Marzoni**, Aurora y **Beltramino de Bertotti**, Gloria. En "III Congreso de los Pueblos de la Provincia de Santa Fe." Fundación BICA, 1998. p. 15-
- *Recuerdos de Norma y Elvis sobre el Molino Harinero de Nicollier, en el Paraje Bajo Las Tunas, de San Agustín.* - Testimonio escrito de **Minín**, Norma Noemí y Minín, Elvis – Olivos - Buenos Aires -2010.-

2. Documentos:

ACTAS

2.1.1. de Bautismo

N° 66 de Libro Primero de San Agustín - Arzobispado de Santa Fe de la Vera Cruz.- Año 1887, folio 318.-

2.1.2. de Matrimonio

N° 11 de *Bautista Beltramino y María Oitana*, Libro Primero de San Agustín- Archivo de la Parroquia de Franck, Arzobispado Santa Fe de la Vera Cruz.- 1886, folio 74.-

2.1.3 de Defunción

N° 3 de la niña *María Beltramino*, Libro I, Año1876, folio 72, Parroquia San Carlos Centro, Arzobispado Santa Fe de la Vera Cruz.-
N° 9, *Francisca Guaglielmone*, Franck, 1922. Registro Civil -Esperanza.-

Nº 9, *Francisca Guglielmone*, Franck, 1922. Registro Civil -Esperanza.-
 Nº 7, *María Oitana*, San Agustín, 1932. Registró Civil- Esperanza.-
 Nº 3, *Bautista Beltramino*, San Agustín, 1942. Registro Civil-
 Esperanza.-

Libros

- 1- "*Libro de Tesorería Nuevo Templo*"- Archivo Parroquial San Agustín. 1893-1895.- (Paginación varia).-
- 2- "*Libro de Defunciones- Iglesia de San Agustín*"- Archivo Arzobispado de Santa Fe de la Vera Cruz. 1875-1894.p p 77 a 96.-
- 3- "*Nombramientos por Decreto del Gobernador de la Provincia de Santa Fe, Mariano Cabal*", (Máximo Sejas, comandante del Fortín El Tala, es nombrado Comisario de Santo Tomé el 22-12-1870). Registro Oficial Sta. Fe, Archivo General Provincia Santa Fe.- 1869-1872 -T VII, p. p 138-139.-

2.3 . Escrituras Públicas

- 1- 1876- Escribano Público Manuel Nickisch, en Colonia San Carlos.
- 2- 1880- Escribano Público Manuel Nickisch, en Colonia San Agustín.
- 3- 1881- Escribano Público Manuel Nickisch, en Colonia San Agustín.
- 4- 1883- Escribano Público José Bertelli, en Colonia San Carlos.
- 5- 1883- Escribano Público José Bertelli, en Colonia San Carlos.
- 6- 1883- Escribano Público José Bertelli, en Colonia San Carlos.

2.4. Mapas y Planos

- *Extracto de Título de Mariano Cabal, "Estancia de Malaquías"*- Agrimensor Melitón González –**CATASTRO PROVINCIAL -DIRECCIÓN DE OBRAS PÚBLICAS Y GEODESIA.- Año1867.-**
- *Mapa de la Argentina Línea de Defensa. (En este mapa figura el "Tala" entre Santa Fe y Sauce).*- "Memorias de Guerra y Marina". Libro efectuado a partir de 1856 y presentado en 1860 al Gral. Urquiza en el Congreso Legislativo de la Confederación Argentina. 1860- ANEXO J- Documento 27- p 132. **BIBLIOTECA CENTRAL DEL EJERCITO "GRAL. DR. BENJAMIN_VICTORICA"- "EDIFICIO LIBERTADOR"- BUENOS AIRES.-**
- *Plano de la Colonia de San Agustín con nombres y apellidos de los compradores.* **DEPARTAMENTO TOPOGRÁFICO ARCHIVO GENERAL DE LA PROVINCIA DE SANTA FE.- Tomo 74 1874, fs. 109v./110.-**

- *Plano de la Colonia San Agustín con señalización numérica*, "Las Colonias". Informe sobre el estado actual de las colonias agrícolas de República Argentina". Wilken, Guillermo. -BIBLIOTECA-ARCHIVO GENERAL DE LA PROVINCIA DE SANTA FE - 1872. Bs. As.1873-pp.44/47.-
- Mapas. Ubicación geográfica de la Colonia San Agustín en América Latina, en la República Argentina, la Provincia de Santa Fe y el Departamento Las Colonias. CATASTRO PROVINCIAL. El Distrito San Agustín: Parajes y Lugares Históricos.

2.5. Manuscritos

- *Carta del Capellán de San Agustín Francisco Sindoni al Obispo Gelabert solicitando colocar la "Piedra Fundamental" para dar "principio" al Nuevo Templo.*- "Libro de Correspondencias Arzobispado de Paraná"-Tomo II- Fechada :24-08-1887.-

Boletines ó folletos Informativos:

- Boletín Informativo "*Origen de la Reducción Indígena de el Sauce*" Museo. - "Pbro. Guillermo Lager" "Mangrullo III", - San Jerónimo del Sauce- Provincia de Santa Fe- 1990.-
- Folleto. "*Pilar de la Fe*" o "*Capillita de los Cuatro Sauces*". Museo Histórico Regional de San Agustín. **Beltramino de Marzioni**, Aurora y **Beltramino de Bertotti**, Gloria- San Agustín- Provincia de Santa Fe- 2002.-

Documentos Electrónicos:

- FUENTE: **Constitución Nacional – Constitución de la Nación Argentina.** www.argentina.gov.ar/argentina/portal/.../constitucion.-
- FUENTE: <http://www.comune.piscina.to.it/Default.asp> ("Una migaja de Historia").-
- FUENTE: <http://Italia.dascoprire.net> (Mapa de Italia y sus regiones).-
- FUENTE: <http://www.gruponexus.com.ar/oitana/index.htm>. (Portada con fotos del pueblo Oitana).-
- FUENTE: **3.** <http://www.digitalmicrofilm.com.ar/censos/buscar>.-
- FUENTE: <http://www.censo1887.com.ar> (Primer Censo Gral. de la Provincia de Santa Fe).-
- FUENTE: <http://www.digitalmicrofilm.com.ar/censos/busca/>.(Padrones con información Nominativa - Digitalización, Microfilmación, Base de datos- Página 1 de 3).-
- Fuente: WWW.DIARIOC.COM.AR. (Cronología de mandatarios- Argentina).-
- FUENTE: <http://www.zingerling.com.ar> –www.esperanza.gov.ar- (Historia de Esperanza- Santa Fe – cuna de la colonización argentina – Fundada en 1856 por Aarón Castellanos).-

INDICE

INTRODUCCIÓN	3
---------------------------	---

CAPÍTULO 1**Del Piemonte a la Argentina**

El viaje de la flia. Beltramino – Guglielmone.....	7
Llegada a “El Paso de Santo Tomé”.....	8
Arribo a Colonia Angélica.....	8
Juan y Francisca decidieron el lugar donde invertir sus ahorros.....	8
Comenzaron a escriturar los terrenos que fueron comprando.....	9
Vuelven a ser padres.....	11
La familia otra vez de luto.....	12
Bautista, el único sobreviviente.....	13
Bautista se enamoró.....	13
Bautista contrajo matrimonio con María Oitana.....	14
Italia y sus regiones.....	15
Nómina de las provincias de la región del Piemonte.....	16
Italia, Región de Piemonte -Provincia de Torino y las localidades:	
Pinerolo, Piscina, Castagnole Piemonte, Frazione- Oitana.....	16
Primer Censo Gral. de la provincia de Santa Fe en 1887.....	17
En 1887 comienza 1ª generación Argentina “Beltramino – Oitana”.....	18
En 1888 falleció “El Pare”.....	18
Bautista, su esposa María y su Madre Francisca, inician una nueva etapa.....	19

La escolaridad de los Beltramino – Oitana.....	20
Organizaron sus propias actividades.....	21
Los campos de “Parín”.....	21
En 1923 falleció nuestra tatarabuela Francisca “Marina” Guglielmone.....	21
En 1932 falleció nuestra bisabuela María Oitana “La Mare”.....	22
En 1942 falleció nuestro bisabuelo Bautista “Parín”.....	23
Árbol Genealógico	25
Fotografía hermanos Beltramino – Oitana. Año 1942.....	26
Ramas que los hijos de María y Bautista formaron.....	26
Matrimonios de la 1ª generación (Fotografías)	
Juan Beltramino y Luisa Periotti.....	27
José Beltramino y Ángela Santi (Primeras nupcias).....	28
José Beltramino y Quinta Scarafia (Segundas nupcias).....	28
Bernardo Beltramino y María Chatelain.....	28
Domingo Beltramino y Remira Carignano.....	28
Francisca Beltramino y Pedro Manfredi.....	30
Miguel Beltramino y Victoria Gieco.....	31
Andrés Beltramino y Josefa Bertone.....	32
Carlos Beltramino y Ernesta Tagliabue.....	33
Delfina Beltramino y Bernardo Ordóñez.....	34
Alfredo Beltramino y Delia Imsandt.....	35
Algunas características personales, dichos y expresiones que nos recuerdan a los “Beltraminot”	36

Fotografía de los hermanos Beltramino-Oitana, tomada el día 28-02-197039

CAPÍTULO 2

Evocaciones

Relato de la muerte de una hija.....40

Juan y Francisca vivenciaron una etapa difícil de la historia nacional.....42

El panorama en las nacientes colonias.....42

El medio y las circunstancias.....43

Nuestra familia, junto a tantas otras colaboró con la capellanía de San Agustín.....43

En 1887 construcción de "Pilar de la Fe los Cuatro Sauces".....44

"El Pilar de la Fe de los Cuatro Sauces no puede desaparecer"..... 45

Así era la casa paterna..... 45

Plano de la casa.....47

Relación de "Parín" con los aborígenes.....49

El camino particular.....50

Los Cuatro Sauces..... 51

El tiempo libre.....51

Fotografías varias.....53

El deporte.....61

Fotografías del equipo futbolístico "Águila Solitaria".....62

CAPÍTULO 3

Los cuatro principios que ayudaron a formar el porvenir:

1)El trabajo.....63

2)El ahorro.....65

3)El progreso...	66
Se acrecentó la actividad agrícola...	67
4) Un deber ineludible: los afectos...	68
Fotografías varias...	69
Un testimonio de las nietas de Giovannín	71
Palabras finales...	71
Apéndices.-	
Apéndice 1- Descripción histórica de Piscina, lugar de origen de la Flia. Beltramino Guglielmone.	72
Apéndice 2- Acta de Defunción de la niña María Beltramino, única hija de Francisca y Juan, nacida en Argentina.	74
Apéndice 3- Detalle sobre el Paraje "Bajo Las Tunas"	75
Apéndice 4- Portada con fotos del Pueblo Oitana, localidad de donde provenía la Flia. Oitana Olucco.	81
Apéndice 5- Primitivo asentamiento humano en San Agustín. Sitio donde se radicaron los Fliares. de María Oitana.	82
Apéndice 6- Acta de Matrimonio de Bautista y María	83
Apéndice 7- Acta de Bautismo del primogénito de la 1era generación Argentina.	84
Apéndice 8- Acta de Defunción de Francisca Guglielmone.	85
Apéndice 9- Acta de Defunción de María Oitana.	86
Apéndice 10- Acta de Defunción de Bautista Beltramino	87
Apéndice 11- Cronología de mandatarios de Argentina.	88
Apéndice 12- Origen de la reducción aborigen de El Sauce	90

Apéndice 13 -Asesinato de la Flia. Lefébre en San Carlos Norte	90
Apéndice 14 -Asesinato del Coronel y Cacique Nicolás Denis, en "El Sauce."	91
Apéndice 15 -Folleto- "El Pilar de la Fe de los Cuatro Sauces"	92
Apéndice 16 -Participación de Dominga Beltramino en la vida social de San Agustín.	94
Apéndice 17 -Recuerdos de Norma y Elvis, sobre el Molino Harinero de Nicollier.	95
Apéndice 18 - Mapas. Ubicación geográfica de la colonia San Agustín en América Latina, Argentina, Provincia de Santa. Fe y en el Dpto. Las Colonias. El distrito: Parajes y Lugares Históricos hasta 2010	97
Bibliografía	100

Este libro se terminó de imprimir
en el mes de noviembre de 2011.
Por Impresora S.I.G.
Islas Malvinas 324
de la Ciudad de San Carlos Centro
Provincia de Santa Fe
República Argentina

Historia narrada en tres Capítulos

1- DEL PIEMONTE A LA ARGENTINA...ALLÁ POR LOS AÑOS 1866.

Trata sobre el lugar de procedencia, instalación en estas tierras y datos referidos a la familia formada por: *Giovanni (Juan) Beltramino* y *Francisca Guglielmone*, que emigraron de Italia con sus ocho hijos y el noveno, una niña, nacida en este país. De todos ellos el único sobreviviente fue Bautista, quien en 1886 se casó con una joven piamontesa: *María Oitana* y tuvieron dieciséis hijos, tres fallecieron a poco de nacer y los trece restantes constituyeron la *primera generación argentina: Juan, Bernardo, José, Miguel, Francisco, Domingo, Francisca, Dominga, Andrés, Carlos, Margarita, Alfredo y Delfina*. Ellos a su vez, con nuevas uniones matrimoniales dieron lugar a las subsiguientes ramas del *árbol genealógico originario*.

2- EVOCACIONES. Abarca relatos, anécdotas; como así también, referencias a hechos históricos acontecidos en el Paraje “Bajo las Tunas” de la Colonia San Agustín y de poblaciones vecinas. Además incluye temas relativos a la vida cotidiana del sitio donde se establecieron en forma definitiva.

3- LOS CUATRO PRINCIPIOS QUE AYUDARON A FORMAR EL PORVENIR: TRABAJO - AHORRO - PROGRESO - DEBER, inscriptos en el vitraux del hall del Nuevo Banco de Santa Fe, Ciudad Capital. En este capítulo se cuenta acerca de la aplicación de los mismos en el seno familiar. Modalidad de vida que caracterizó a los pobladores de esta región santafesina.



Foto actual extraída de un sitio de Internet



Foto: Luciano Bassi - San Agustín - Abril 2011

Lugar de donde vinieron
nuestros ancestros.
PISCINA - TORINO - ITALIA



Solar donde estuvo
emplazada la “Casa Paterna”
SAN AGUSTIN - SANTA FE -
ARGENTINA

